



HOUSE OF COMMONS
CHAMBRE DES COMMUNES
CANADA

41st PARLIAMENT
SECOND SESSION

41^e LÉGISLATURE
DEUXIÈME SESSION

**Order Paper
and
Notice Paper**

**Feuilleton
et
Feuilleton des avis**

No. 96

N^o 96

Wednesday, June 4, 2014

Le mercredi 4 juin 2014

Hour of meeting
2:00 p.m.

Ouverture de la séance
14 heures

For further information, contact the Journals Branch
at 992–2038.

Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer
avec la Direction des journaux au 992–2038.

The *Order Paper* is the official agenda for the House of Commons and is published for each sitting. It lists all of the items of business that may be brought forward during that sitting. The *Notice Paper* contains notice of all items Members wish to introduce in the House.

Le *Feuilleton*, qui est le programme officiel de la Chambre des communes, est publié pour chaque séance et comprend la liste des affaires qui pourraient être étudiées pendant la séance. Le *Feuilleton des avis* comprend les avis des motions et des questions que les députés veulent présenter à la Chambre.

TABLE OF CONTENTS

Page

Order Paper

Order of Business.....	7
Orders of the Day.....	33
Address in Reply to the Speech from the Throne.....	33
Government Orders.....	33
Business of Supply.....	33
Ways and Means.....	41
Government Bills (Commons).....	41
Government Bills (Senate).....	43
Government Business.....	44
Concurrence in Committee Reports.....	45
Notices of Motions for the Production of Papers.....	47
Private Members' Business.....	49
Items in the Order of Precedence.....	49
Items outside the Order of Precedence.....	54
List for the Consideration of Private Members' Business.....	54

Notice Paper

Introduction of Government Bills.....	III
Introduction of Private Members' Bills.....	III
Notices of Motions (Routine Proceedings).....	III
Questions.....	III
Notices of Motions for the Production of Papers.....	XI
Business of Supply.....	XI
Government Business.....	XI
Private Members' Notices of Motions.....	XI
Private Members' Business.....	XII
Report Stage of Bills.....	XIII

TABLE DES MATIÈRES

Page

Feuilleton

Ordre des travaux.....	7
Ordre du jour.....	33
Adresse en réponse au discours du Trône.....	33
Ordres émanant du gouvernement.....	33
Travaux des subsides.....	33
Voies et moyens.....	41
Projets de loi émanant du gouvernement (Communes).....	41
Projets de loi émanant du gouvernement (Sénat).....	43
Affaires émanant du gouvernement.....	44
Adoption de rapports de comités.....	45
Avis de motions portant production de documents.....	47
Affaires émanant des députés.....	49
Affaires dans l'ordre de priorité.....	49
Affaires qui ne font pas partie de l'ordre de priorité.....	54
Liste portant examen des affaires émanant des députés.....	54

Feuilleton des avis

Dépôt de projets de loi émanant du gouvernement.....	III
Dépôt de projets de loi émanant des députés.....	III
Avis de motions (Affaires courantes ordinaires).....	III
Questions.....	III
Avis de motions portant production de documents.....	XI
Travaux des subsides.....	XI
Affaires émanant du gouvernement.....	XI
Avis de motions émanant des députés.....	XI
Affaires émanant des députés.....	XII
Étape du rapport des projets de loi.....	XIII

Order Paper

Feuilleton

Order of Business

STATEMENTS BY MEMBERS — at 2:00 p.m.

ORAL QUESTIONS — not later than 2:15 p.m. until 3:00 p.m.

DAILY ROUTINE OF BUSINESS — at 3:00 p.m.

Tabling of Documents

Introduction of Government Bills

No. 1

February 5, 2014 — The Minister of Labour and Minister of Status of Women — Bill entitled “An Act to provide for the continuation and resumption of rail service operations”.

Recommendation
(Pursuant to Standing Order 79(2))

His Excellency the Governor General recommends to the House of Commons the appropriation of public revenue under the circumstances, in the manner and for the purposes set out in a measure entitled “An Act to provide for the continuation and resumption of rail service operations”.

No. 2

June 2, 2014 — The Minister of Justice — Bill entitled “An Act to amend the Criminal Code in response to the Supreme Court of Canada decision in Attorney General of Canada v. Bedford and to make consequential amendments to other Acts”.

Statements by Ministers

Presenting Reports from Interparliamentary Delegations

Presenting Reports from Committees

Introduction of Private Members' Bills

No. 1

October 16, 2013 — Mr. Easter (Malpeque) — Bill entitled “An Act to amend the Broadcasting Act (loudness of television advertisements)”.

Ordre des travaux

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS — à 14 heures

QUESTIONS ORALES — au plus tard à 14 h 15 jusqu'à 15 heures

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES — à 15 heures

Dépôt de documents

Dépôt de projets de loi émanant du gouvernement

N° 1

5 février 2014 — Le ministre du Travail et ministre de la Condition féminine — Projet de loi intitulé « Loi prévoyant le maintien et la reprise des services ferroviaires ».

Recommandation
(Conformément à l'article 79(2) du Règlement)

Son Excellence le Gouverneur général recommande à la Chambre des communes l'affectation de deniers publics dans les circonstances, de la manière et aux fins prévues dans une mesure intitulée « Loi prévoyant le maintien et la reprise des services ferroviaires ».

N° 2

2 juin 2014 — Le ministre de la Justice — Projet de loi intitulé « Loi modifiant le Code criminel pour donner suite à la décision de la Cour suprême du Canada dans l'affaire Procureur général du Canada c. Bedford et apportant des modifications à d'autres lois en conséquence ».

Déclarations de ministres

Présentation de rapports de délégations interparlementaires

Présentation de rapports de comités

Dépôt de projets de loi émanant des députés

N° 1

16 octobre 2013 — M. Easter (Malpeque) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur la radiodiffusion (intensité sonore des messages publicitaires à la télévision) ».

No. 2

October 16, 2013 — Mr. Kramp (Prince Edward—Hastings) — Bill entitled “An Act to amend the Criminal Code, the Extradition Act and the Youth Criminal Justice Act (bail for persons charged with violent offences)”.

No. 3

October 16, 2013 — Mr. Godin (Acadie—Bathurst) — Bill entitled “An Act to amend the Employment Insurance Act (benefit period increase for regional rate of unemployment)”.

No. 4

October 16, 2013 — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — Bill entitled “An Act to amend the Criminal Code (cracking down on child pornography)”.

No. 5

October 16, 2013 — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — Bill entitled “An Act to favour Canadian procurements”.

No. 6

October 16, 2013 — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — Bill entitled “An Act to amend the Old Age Security Act (application for supplement, retroactive payments and other amendments)”.

No. 7

October 16, 2013 — Mrs. Hughes (Algoma—Manitoulin—Kapusking) — Bill entitled “An Act respecting the development and implementation of a First Nations education funding plan”.

No. 8

October 16, 2013 — Mrs. Hughes (Algoma—Manitoulin—Kapusking) — Bill entitled “An Act regarding free public transit for seniors”.

No. 9

October 16, 2013 — Mr. Easter (Malpeque) — Bill entitled “An Act to amend the Income Tax Act (deduction for volunteer emergency service)”.

No. 10

October 16, 2013 — Ms. Davies (Vancouver East) — Bill entitled “An Act to amend the Criminal Code (animal cruelty)”.

N° 2

16 octobre 2013 — M. Kramp (Prince Edward—Hastings) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant le Code criminel, la Loi sur l’extradition et la Loi sur le système de justice pénale pour les adolescents (caution des personnes accusées d’infractions avec violence) ».

N° 3

16 octobre 2013 — M. Godin (Acadie—Bathurst) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur l’assurance-emploi (majoration de la période de prestations en fonction de la hausse du taux régional de chômage) ».

N° 4

16 octobre 2013 — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant le Code criminel (lutte contre la pornographie juvénile) ».

N° 5

16 octobre 2013 — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Projet de loi intitulé « Loi visant à encourager le recours aux marchés publics canadiens ».

N° 6

16 octobre 2013 — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur la sécurité de la vieillesse (demande de supplément, rétroactivité de versements et autres modifications) ».

N° 7

16 octobre 2013 — M^{me} Hughes (Algoma—Manitoulin—Kapusking) — Projet de loi intitulé « Loi concernant l’élaboration et la mise en oeuvre d’un plan de financement de l’enseignement chez les Premières Nations ».

N° 8

16 octobre 2013 — M^{me} Hughes (Algoma—Manitoulin—Kapusking) — Projet de loi intitulé « Loi concernant la gratuité des transports en commun pour les aînés ».

N° 9

16 octobre 2013 — M. Easter (Malpeque) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi de l’impôt sur le revenu (déduction pour volontaires des services d’urgence) ».

N° 10

16 octobre 2013 — M^{me} Davies (Vancouver-Est) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant le Code criminel (cruauté envers les animaux) ».

No. 11

October 16, 2013 — Ms. Davies (Vancouver East) — Bill entitled “An Act to amend the Criminal Code (cruelty to animals)”.

N° 11

16 octobre 2013 — M^{me} Davies (Vancouver-Est) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant le Code criminel (cruauté envers les animaux) ».

No. 12

October 16, 2013 — Mr. Fortin (Haute-Gaspésie—La Mitis—Matane—Matapédia) — Bill entitled “An Act to amend the Income Tax Act (tax credit for new graduates working in designated regions)”.

N° 12

16 octobre 2013 — M. Fortin (Haute-Gaspésie—La Mitis—Matane—Matapédia) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi de l’impôt sur le revenu (crédit d’impôt pour les nouveaux diplômés travaillant dans les régions désignées) ».

No. 13

October 16, 2013 — Mr. Fortin (Haute-Gaspésie—La Mitis—Matane—Matapédia) — Bill entitled “An Act to amend the Financial Administration Act (federal spending power)”.

N° 13

16 octobre 2013 — M. Fortin (Haute-Gaspésie—La Mitis—Matane—Matapédia) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur la gestion des finances publiques (pouvoir fédéral de dépenser) ».

No. 14

October 16, 2013 — Mr. Thibeault (Sudbury) — Bill entitled “An Act to amend the Bank Act and other Acts (cost of borrowing for credit cards)”.

N° 14

16 octobre 2013 — M. Thibeault (Sudbury) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur les banques et d’autres lois (coût d’emprunt lié aux cartes de crédit) ».

No. 15

October 16, 2013 — Mr. Thibeault (Sudbury) — Bill entitled “An Act to amend the Bank Act (automated banking machine charges)”.

N° 15

16 octobre 2013 — M. Thibeault (Sudbury) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur les banques (frais des guichets automatiques) ».

No. 16

October 16, 2013 — Mr. Angus (Timmins—James Bay) — Bill entitled “An Act to amend the Telecommunications Act (Internet neutrality)”.

N° 16

16 octobre 2013 — M. Angus (Timmins—Baie James) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur les télécommunications (neutralité d’Internet) ».

No. 17

October 16, 2013 — Mr. Angus (Timmins—James Bay) — Bill entitled “An Act to amend the Income Tax Act (removal of charge)”.

N° 17

16 octobre 2013 — M. Angus (Timmins—Baie James) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi de l’impôt sur le revenu (élimination de charges) ».

No. 18

October 16, 2013 — Mr. Cotler (Mount Royal) — Bill entitled “An Act to combat incitement to genocide, domestic repression and nuclear armament in Iran”.

N° 18

16 octobre 2013 — M. Cotler (Mont-Royal) — Projet de loi intitulé « Loi concernant la lutte contre l’incitation au génocide, la répression et l’armement nucléaire en Iran ».

No. 19

October 16, 2013 — Mr. Cotler (Mount Royal) — Bill entitled “An Act to amend the State Immunity Act (genocide, crimes against humanity, war crimes or torture)”.

N° 19

16 octobre 2013 — M. Cotler (Mont-Royal) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur l’immunité des États (génocide, crimes contre l’humanité, crimes de guerre et torture) ».

No. 20

October 16, 2013 — Mr. Bezan (Selkirk—Interlake) — Bill entitled “An Act warning Canadians of the cancer risks of using tanning equipment”.

No. 21

October 16, 2013 — Ms. Sgro (York West) — Bill entitled “An Act to amend the Bankruptcy and Insolvency Act and the Companies’ Creditors Arrangement Act (protection of beneficiaries of long term disability benefits plans)”.

No. 22

October 16, 2013 — Mr. Harris (Cariboo—Prince George) — Bill entitled “An Act to amend the Canadian Environmental Assessment Act (socio-economic conditions)”.

No. 23

October 16, 2013 — Mr. Cotler (Mount Royal) — Bill entitled “An Act to encourage accountability by Canada and the international community with respect to Sudan”.

No. 24

October 16, 2013 — Mr. Cotler (Mount Royal) — Bill entitled “An Act to amend the State Immunity Act and the Criminal Code (detering terrorism by providing a civil right of action against perpetrators and sponsors of terrorism)”.

No. 25

October 16, 2013 — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — Bill entitled “An Act to amend the Referendum Act (reform of the electoral system of Canada)”.

No. 26

October 16, 2013 — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — Bill entitled “An Act to ensure that appropriate health care services are provided to First Nations children in a timely manner”.

No. 27

October 16, 2013 — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — Bill entitled “An Act to amend the Canada Business Corporations Act (qualification of auditor)”.

No. 28

October 16, 2013 — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — Bill entitled “An Act to amend the Canada Business Corporations Act (annual financial statements)”.

N° 20

16 octobre 2013 — M. Bezan (Selkirk—Interlake) — Projet de loi intitulé « Loi visant à prévenir les Canadiens des risques de cancer liés aux appareils de bronzage ».

N° 21

16 octobre 2013 — M^{me} Sgro (York-Ouest) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur la faillite et l’insolvabilité et la Loi sur les arrangements avec les créanciers des compagnies (protection des prestataires de régimes d’invalidité de longue durée) ».

N° 22

16 octobre 2013 — M. Harris (Cariboo—Prince George) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi canadienne sur l’évaluation environnementale (conditions socioéconomiques) ».

N° 23

16 octobre 2013 — M. Cotler (Mont-Royal) — Projet de loi intitulé « Loi visant à accroître la responsabilité du Canada et de la communauté internationale à l’égard du Soudan ».

N° 24

16 octobre 2013 — M. Cotler (Mont-Royal) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur l’immunité des États et le Code criminel (mesure dissuasive : droit d’action au civil contre les auteurs et les parrains d’actes de terrorisme) ».

N° 25

16 octobre 2013 — M. Martin (Winnipeg-Centre) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi référendaire (réforme du système électoral du Canada) ».

N° 26

16 octobre 2013 — M. Martin (Winnipeg-Centre) — Projet de loi intitulé « Loi visant à assurer dans les meilleurs délais la prestation de services de soins de santé appropriés aux enfants des Premières Nations ».

N° 27

16 octobre 2013 — M. Martin (Winnipeg-Centre) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi canadienne sur les sociétés par actions (qualités requises pour être vérificateur) ».

N° 28

16 octobre 2013 — M. Martin (Winnipeg-Centre) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi canadienne sur les sociétés par actions (états financiers annuels) ».

No. 29

October 16, 2013 — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — Bill entitled “An Act to amend the Old Age Security Act (monthly guaranteed income supplement)”.

No. 30

October 16, 2013 — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — Bill entitled “An Act to provide for a House of Commons committee to review the possibility of using proportional representation in federal elections”.

No. 31

October 16, 2013 — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — Bill entitled “An Act to amend the Canada Post Corporation Act (mail free of postage to members of the Canadian Forces)”.

No. 32

October 16, 2013 — Mr. Benoit (Vegreville—Wainwright) — Bill entitled “An Act to amend the Criminal Code and the Corrections and Conditional Release Act (review for parole)”.

No. 33

October 16, 2013 — Mr. Simms (Bonavista—Gander—Grand Falls—Windsor) — Bill entitled “An Act respecting Telecommunications in Canada (basic service objective)”.

No. 34

October 16, 2013 — Mrs. Hughes (Algoma—Manitoulin—Kapusking) — Bill entitled “An Act to establish a National Infant and Child Loss Awareness Day”.

No. 35

October 16, 2013 — Mrs. Mourani (Ahuntsic) — Bill entitled “An Act to amend the Criminal Code (trafficking in persons)”.

No. 36

October 16, 2013 — Mr. Rafferty (Thunder Bay—Rainy River) — Bill entitled “An Act to amend the Food and Drugs Act (warning labels regarding the consumption of alcohol)”.

No. 37

October 16, 2013 — Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — Bill entitled “An Act respecting the forgiveness of student loans for health professionals”.

N° 29

16 octobre 2013 — M. Martin (Winnipeg-Centre) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur la sécurité de la vieillesse (supplément de revenu mensuel garanti) ».

N° 30

16 octobre 2013 — M. Martin (Winnipeg-Centre) — Projet de loi intitulé « Loi prévoyant l'examen, par un comité de la Chambre des communes, du recours éventuel à la représentation proportionnelle pour les élections fédérales ».

N° 31

16 octobre 2013 — M. Martin (Winnipeg-Centre) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur la Société canadienne des postes (envois en franchise aux membres des Forces canadiennes) ».

N° 32

16 octobre 2013 — M. Benoit (Vegreville—Wainwright) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant le Code criminel et la Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition (révision — libération conditionnelle) ».

N° 33

16 octobre 2013 — M. Simms (Bonavista—Gander—Grand Falls—Windsor) — Projet de loi intitulé « Loi concernant les télécommunications au Canada (objectif du service de base) ».

N° 34

16 octobre 2013 — M^{me} Hughes (Algoma—Manitoulin—Kapusking) — Projet de loi intitulé « Loi instituant la Journée nationale de sensibilisation à la perte d'un bébé ou d'un enfant ».

N° 35

16 octobre 2013 — M^{me} Mourani (Ahuntsic) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant le Code criminel (traite de personnes) ».

N° 36

16 octobre 2013 — M. Rafferty (Thunder Bay—Rainy River) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur les aliments et drogues (étiquettes de mise en garde au sujet de la consommation de boissons alcoolisées) ».

N° 37

16 octobre 2013 — M. Davies (Vancouver Kingsway) — Projet de loi intitulé « Loi concernant la remise de la dette liée aux prêts aux étudiants pour les professionnels de la santé ».

No. 38

October 16, 2013 — Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — Bill entitled “An Act to amend the Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act (prescription drugs and dental care)”.

No. 39

October 16, 2013 — Ms. Morin (Saint-Hyacinthe—Bagot) — Bill entitled “An Act to amend the National Housing Act (Canada Mortgage and Housing Corporation’s retained earnings)”.

No. 40

October 16, 2013 — Mr. Marston (Hamilton East—Stoney Creek) — Bill entitled “An Act to amend the Income Tax Act (refundable medical expense tax credit)”.

No. 41

October 16, 2013 — Mr. Cullen (Skeena—Bulkley Valley) — Bill entitled “An Act regarding the inclusion of Haida Gwaii as a prescribed northern zone under the Income Tax Act”.

No. 42

October 16, 2013 — Mr. Nantel (Longueuil—Pierre-Boucher) — Bill entitled “An Act to amend the Copyright Act (audio recording devices)”.

No. 43

October 16, 2013 — Mr. Cullen (Skeena—Bulkley Valley) — Bill entitled “An Act to amend the Canadian Environmental Protection Act, 1999 (prohibition on use or export of asbestos)”.

No. 44

October 16, 2013 — Mr. Casey (Charlottetown) — Bill entitled “An Act to amend the Criminal Code (prize fights)”.

No. 45

October 16, 2013 — Mr. Brison (Kings—Hants) — Bill entitled “An Act to amend the Financial Administration Act and the Income Tax Act (taxpayer receipts)”.

No. 46

October 16, 2013 — Mr. Clarke (Desnethé—Missinippi—Churchill River) — Bill entitled “An Act to repeal the Indian Act”.

N° 38

16 octobre 2013 — M. Davies (Vancouver Kingsway) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces (médicaments sur ordonnance et soins dentaires) ».

N° 39

16 octobre 2013 — M^{me} Morin (Saint-Hyacinthe—Bagot) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi nationale sur l’habitation (bénéfices non répartis de la Société canadienne d’hypothèques et de logement) ».

N° 40

16 octobre 2013 — M. Marston (Hamilton-Est—Stoney Creek) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi de l’impôt sur le revenu (crédit d’impôt remboursable pour frais médicaux) ».

N° 41

16 octobre 2013 — M. Cullen (Skeena—Bulkley Valley) — Projet de loi intitulé « Loi visant à désigner Haida Gwaii comme zone nordique réglementaire pour l’application de la Loi de l’impôt sur le revenu ».

N° 42

16 octobre 2013 — M. Nantel (Longueuil—Pierre-Boucher) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur le droit d’auteur (appareils d’enregistrement audio) ».

N° 43

16 octobre 2013 — M. Cullen (Skeena—Bulkley Valley) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi canadienne sur la protection de l’environnement (1999) (utilisation ou exportation d’amiante interdites) ».

N° 44

16 octobre 2013 — M. Casey (Charlottetown) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant le Code criminel (combats concertés) ».

N° 45

16 octobre 2013 — M. Brison (Kings—Hants) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur la gestion des finances publiques et la Loi de l’impôt sur le revenu (reçus d’impôt pour les contribuables) ».

N° 46

16 octobre 2013 — M. Clarke (Desnethé—Missinippi—Rivière Churchill) — Projet de loi intitulé « Loi abrogeant la Loi sur les Indiens ».

No. 47

October 16, 2013 — Mr. Opitz (Etobicoke Centre) — Bill entitled “An Act to designate the month of April as National Hispanic Heritage Month”.

No. 48

October 16, 2013 — Mr. Simms (Bonavista—Gander—Grand Falls—Windsor) — Bill entitled “An Act to amend the Department of Public Safety and Emergency Preparedness Act (automated external defibrillators)”.

No. 49

October 16, 2013 — Mr. Clarke (Desnethé—Missinippi—Churchill River) — Bill entitled “An Act respecting the repeal and replacement of the Indian Act”.

No. 50

October 16, 2013 — Mr. Hyer (Thunder Bay—Superior North) — Bill entitled “An Act respecting the use of government procurements and transfers to promote economic development”.

No. 51

October 16, 2013 — Mr. Bellavance (Richmond—Arthabaska) — Bill entitled “An Act to amend the Financial Administration Act (federal spending power)”.

No. 52

October 16, 2013 — Mrs. Mourani (Ahuntsic) — Bill entitled “An Act to amend the Criminal Code (participation of a peace officer or public officer in a demonstration)”.

No. 53

October 16, 2013 — Mr. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — Bill entitled “An Act respecting the awareness of organ donation”.

No. 54

October 16, 2013 — Mr. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — Bill entitled “An Act to amend the Canadian Forces Superannuation Act and the Royal Canadian Mounted Police Superannuation Act (increase of allowance for survivors and children)”.

No. 55

October 16, 2013 — Mr. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — Bill entitled “An Act to amend the Royal Canadian Mounted Police Superannuation Act (veterans independence program)”.

N° 47

16 octobre 2013 — M. Opitz (Etobicoke-Centre) — Projet de loi intitulé « Loi désignant le mois d'avril comme le Mois national du patrimoine hispanique ».

N° 48

16 octobre 2013 — M. Simms (Bonavista—Gander—Grand Falls—Windsor) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur le ministère de la Sécurité publique et de la Protection civile (défibrillateurs externes automatisés) ».

N° 49

16 octobre 2013 — M. Clarke (Desnethé—Missinippi—Rivière Churchill) — Projet de loi intitulé « Loi concernant l'abrogation et le remplacement de la Loi sur les Indiens ».

N° 50

16 octobre 2013 — M. Hyer (Thunder Bay—Superior-Nord) — Projet de loi intitulé « Loi concernant l'utilisation des marchés publics et des paiements de transfert pour promouvoir le développement économique ».

N° 51

16 octobre 2013 — M. Bellavance (Richmond—Arthabaska) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur la gestion des finances publiques (pouvoir fédéral de dépenser) ».

N° 52

16 octobre 2013 — M^{me} Mourani (Ahuntsic) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant le Code criminel (participation d'un agent de la paix ou fonctionnaire public à une manifestation) ».

N° 53

16 octobre 2013 — M. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — Projet de loi intitulé « Loi sur la sensibilisation au don d'organes ».

N° 54

16 octobre 2013 — M. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur la pension de retraite des Forces canadiennes et la Loi sur la pension de retraite de la Gendarmerie royale du Canada (augmentation de l'allocation des survivants et des enfants) ».

N° 55

16 octobre 2013 — M. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur la pension de retraite de la Gendarmerie royale du Canada (programme pour l'autonomie des anciens membres) ».

No. 56

October 16, 2013 — Mr. Bevington (Western Arctic) — Bill entitled “An Act to amend the Electoral Boundaries Readjustment Act and another Act in consequence (Northwest Territories)”.

No. 57

October 16, 2013 — Mr. Godin (Acadie—Bathurst) — Bill entitled “An Act to amend the Navigable Waters Protection Act (Nepisiguit River)”.

No. 58

October 16, 2013 — Mr. Thibeault (Sudbury) — Bill entitled “An Act to amend the Bank Act (discharge of borrower — credit card debt)”.

No. 59

October 16, 2013 — Mr. Trudeau (Papineau) — Bill entitled “An Act to amend the Parliament of Canada Act (Board of Internal Economy)”.

No. 60

October 16, 2013 — Mr. Angus (Timmins—James Bay) — Bill entitled “An Act to amend the Privacy Act (five-year review)”.

No. 61

October 16, 2013 — Mr. Cullen (Skeena—Bulkley Valley) — Bill entitled “An Act to amend the Navigable Waters Protection Act (Stikine River and other rivers)”.

No. 62

November 4, 2013 — Ms. May (Saanich—Gulf Islands) — Bill entitled “An Act to amend the Citizenship Act (deemed citizens of Canada)”.

No. 63

November 5, 2013 — Mr. Benskin (Jeanne-Le Ber) — Bill entitled “An Act to amend the Criminal Code (breeding facilities)”.

No. 64

January 28, 2014 — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — Bill entitled “An Act respecting Louis Riel and establishing a day in his honour”.

No. 65

February 11, 2014 — Mr. Cotler (Mount Royal) — Bill entitled “An Act to amend the Criminal Code (cruelty to animals)”.

N° 56

16 octobre 2013 — M. Bevington (Western Arctic) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales et une autre loi en conséquence (Territoires du Nord-Ouest) ».

N° 57

16 octobre 2013 — M. Godin (Acadie—Bathurst) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur la protection des eaux navigables (rivière Nepisiguit) ».

N° 58

16 octobre 2013 — M. Thibeault (Sudbury) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur les banques (libération de l'emprunteur — dette contractée par carte de crédit) ».

N° 59

16 octobre 2013 — M. Trudeau (Papineau) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur le Parlement du Canada (Bureau de régie interne) ».

N° 60

16 octobre 2013 — M. Angus (Timmins—Baie James) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur la protection des renseignements personnels (examen quinquennal) ».

N° 61

16 octobre 2013 — M. Cullen (Skeena—Bulkley Valley) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur la protection des eaux navigables (rivière Stikine et autres rivières) ».

N° 62

4 novembre 2013 — M^{me} May (Saanich—Gulf Islands) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur la citoyenneté (personnes réputées être citoyens du Canada) ».

N° 63

5 novembre 2013 — M. Benskin (Jeanne-Le Ber) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant le Code criminel (installations d'élevage) ».

N° 64

28 janvier 2014 — M. Martin (Winnipeg-Centre) — Projet de loi intitulé « Loi concernant Louis Riel et instituant une journée en son honneur ».

N° 65

11 février 2014 — M. Cotler (Mont-Royal) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant le Code criminel (cruauté envers les animaux) ».

No. 66

April 2, 2014 — Mr. Patry (Jonquière—Alma) — Bill entitled “An Act to amend the Canada Elections Act (identity of electors)”.

N° 66

2 avril 2014 — M. Patry (Jonquière—Alma) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi électorale du Canada (identité des électeurs) ».

No. 67

April 24, 2014 — Ms. Duncan (Edmonton—Strathcona) — Bill entitled “An Act to amend the Criminal Code (use of electronic devices while operating a motor vehicle)”.

N° 67

24 avril 2014 — M^{me} Duncan (Edmonton—Strathcona) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant le Code criminel (utilisation d'appareils électroniques pendant la conduite d'un véhicule à moteur) ».

No. 68

May 1, 2014 — Mr. Sullivan (York South—Weston) — Bill entitled “An Act to amend the Income Tax Act (caregiver tax credit for spouse)”.

N° 68

1^{er} mai 2014 — M. Sullivan (York-Sud—Weston) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (crédit d'impôt pour aidant naturel du conjoint) ».

No. 69

May 15, 2014 — Mr. Storseth (Westlock—St. Paul) — Bill entitled “An Act to amend the Criminal Code and the Corrections and Conditional Release Act (failure to comply with a condition)”.

N° 69

15 mai 2014 — M. Storseth (Westlock—St. Paul) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant le Code criminel et la Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition (manquement à une condition) ».

No. 70

May 22, 2014 — Ms. Papillon (Québec) — Bill entitled “An Act respecting the amendment of the Food and Drugs Regulations (labelling of certain food products)”.

N° 70

22 mai 2014 — M^{me} Papillon (Québec) — Projet de loi intitulé « Loi visant la modification du Règlement sur les aliments et drogues (étiquetage de certains produits alimentaires) ».

No. 71

May 29, 2014 — Mr. Fortin (Haute-Gaspésie—La Mitis—Matane—Matapédia) — Bill entitled “An Act to amend the Criminal Code (dying with dignity)”.

N° 71

29 mai 2014 — M. Fortin (Haute-Gaspésie—La Mitis—Matane—Matapédia) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant le Code criminel (mourir dans la dignité) ».

No. 72

May 30, 2014 — Mr. Côté (Beauport—Limoilou) — Bill entitled “An Act to amend the Auditor General Act and the Federal Sustainable Development Act (port authorities)”.

N° 72

30 mai 2014 — M. Côté (Beauport—Limoilou) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur le vérificateur général et la Loi fédérale sur le développement durable (administrations portuaires) ».

No. 73

June 2, 2014 — Ms. Papillon (Québec) — Bill entitled “An Act to amend the Competition Act (Competition Prosecution Service)”.

N° 73

2 juin 2014 — M^{me} Papillon (Québec) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur la concurrence (Service des poursuites en matière de concurrence) ».

First Reading of Senate Public Bills**Première lecture des projets de loi d'intérêt public émanant du Sénat****Motions****Motions****No. 1****N° 1**

February 25, 2014 — Ms. Nash (Parkdale—High Park) — That the Second Report of the Standing Committee on Finance, presented on Tuesday, December 10, 2013, be concurred in.

25 février 2014 — M^{me} Nash (Parkdale—High Park) — Que le deuxième rapport du Comité permanent des finances, présenté le mardi 10 décembre 2013, soit agréé.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

No. 2**N° 2**

February 25, 2014 — Mr. Caron (Rimouski-Neigette—Témiscouata—Les Basques) — That the Second Report of the Standing Committee on Finance, presented on Tuesday, December 10, 2013, be concurred in.

25 février 2014 — M. Caron (Rimouski-Neigette—Témiscouata—Les Basques) — Que le deuxième rapport du Comité permanent des finances, présenté le mardi 10 décembre 2013, soit agréé.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

No. 3**N° 3**

February 25, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That the Second Report of the Standing Committee on Finance, presented on Tuesday, December 10, 2013, be concurred in.

25 février 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le deuxième rapport du Comité permanent des finances, présenté le mardi 10 décembre 2013, soit agréé.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

No. 4**N° 4**

February 25, 2014 — Mr. Côté (Beauport—Limoilou) — That the Second Report of the Standing Committee on Finance, presented on Tuesday, December 10, 2013, be concurred in.

25 février 2014 — M. Côté (Beauport—Limoilou) — Que le deuxième rapport du Comité permanent des finances, présenté le mardi 10 décembre 2013, soit agréé.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

No. 5**N° 5**

February 27, 2014 — Mr. Scott (Toronto—Danforth) — That it be an instruction to the Standing Committee on Procedure and House Affairs that, during its consideration of Bill C-23, An Act to amend the Canada Elections Act and other Acts and to make consequential amendments to other Acts, the Committee be granted the power to expand the scope of the Bill in order to increase the number of Canadian citizens that are eligible to vote.

27 février 2014 — M. Scott (Toronto—Danforth) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-23, Loi modifiant la Loi électorale du Canada et d'autres lois et modifiant certaines lois en conséquence, à élargir la portée du projet de loi de façon à accroître le nombre de citoyens canadiens qui sont admissibles au vote.

No. 6

February 27, 2014 — Mr. Scott (Toronto—Danforth) — That it be an instruction to the Standing Committee on Procedure and House Affairs that, during its consideration of Bill C-23, An Act to amend the Canada Elections Act and other Acts and to make consequential amendments to other Acts, the Committee be granted the power to expand the scope of the Bill in order to improve the accuracy of the National Register of Electors.

No. 7

February 27, 2014 — Mr. Scott (Toronto—Danforth) — That it be an instruction to the Standing Committee on Procedure and House Affairs that, during its consideration of Bill C-23, An Act to amend the Canada Elections Act and other Acts and to make consequential amendments to other Acts, the Committee be granted the power to expand the scope of the Bill in order to open the eligibility of those who can be added to the National Register of Electors.

No. 8

February 27, 2014 — Mr. Scott (Toronto—Danforth) — That it be an instruction to the Standing Committee on Procedure and House Affairs that, during its consideration of Bill C-23, An Act to amend the Canada Elections Act and other Acts and to make consequential amendments to other Acts, the Committee be granted the power to expand the scope of the Bill in order to remove the role of political parties in the appointment of election day workers and to confer that role exclusively upon Elections Canada.

No. 9

February 27, 2014 — Mr. Scott (Toronto—Danforth) — That it be an instruction to the Standing Committee on Procedure and House Affairs that, during its consideration of Bill C-23, An Act to amend the Canada Elections Act and other Acts and to make consequential amendments to other Acts, the Committee be granted the power to expand the scope of the Bill in order to confer upon the Chief Electoral Officer the power to access details and supporting documents on national party election expense claims.

No. 10

February 27, 2014 — Mr. Scott (Toronto—Danforth) — That it be an instruction to the Standing Committee on Procedure and House Affairs that, during its consideration of Bill C-23, An Act to amend the Canada Elections Act and other Acts and to make consequential amendments to other Acts, the Committee be granted the power to expand the scope of the Bill in order to strengthen the role of the Commissioner of Canada Elections by providing additional offences, including strict liability provisions, related to voter contact calling services.

N° 6

27 février 2014 — M. Scott (Toronto—Danforth) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-23, Loi modifiant la Loi électorale du Canada et d'autres lois et modifiant certaines lois en conséquence, à élargir la portée du projet de loi de façon à améliorer l'exactitude du Registre national des électeurs.

N° 7

27 février 2014 — M. Scott (Toronto—Danforth) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-23, Loi modifiant la Loi électorale du Canada et d'autres lois et modifiant certaines lois en conséquence, à accroître la portée du projet de loi de façon à élargir l'admissibilité à l'inscription dans le Registre national des électeurs.

N° 8

27 février 2014 — M. Scott (Toronto—Danforth) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-23, Loi modifiant la Loi électorale du Canada et d'autres lois et modifiant certaines lois en conséquence, à élargir la portée du projet de loi de façon à éliminer le rôle des partis politiques dans la nomination des personnes qui travaillent le jour du scrutin et à confier ce rôle à Elections Canada exclusivement.

N° 9

27 février 2014 — M. Scott (Toronto—Danforth) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-23, Loi modifiant la Loi électorale du Canada et d'autres lois et modifiant certaines lois en conséquence, à élargir la portée du projet de loi de façon à donner au directeur général des élections le pouvoir d'obtenir les détails et les pièces justificatives concernant les dépenses électorales déclarées par les partis au niveau national.

N° 10

27 février 2014 — M. Scott (Toronto—Danforth) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-23, Loi modifiant la Loi électorale du Canada et d'autres lois et modifiant certaines lois en conséquence, à élargir la portée du projet de loi de façon à renforcer le rôle du commissaire aux élections fédérales en prévoyant des infractions supplémentaires, y compris des dispositions en matière de responsabilité stricte, en ce qui concerne les appels auprès des électeurs.

No. 11

February 27, 2014 — Mr. Scott (Toronto—Danforth) — That it be an instruction to the Standing Committee on Procedure and House Affairs that, during its consideration of Bill C-23, An Act to amend the Canada Elections Act and other Acts and to make consequential amendments to other Acts, the Committee be granted the power to expand the scope of the Bill in order to provide extraterritorial application of rules surrounding voter contact calling services.

No. 12

March 3, 2014 — Mr. McCallum (Markham—Unionville) — That the Second Report of the Standing Committee on Finance, presented on Tuesday, December 10, 2013, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 13

March 3, 2014 — Mr. Lamoureux (Winnipeg North) — That the Second Report of the Standing Committee on Finance, presented on Tuesday, December 10, 2013, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 14

March 5, 2014 — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — That the First Report of the Standing Committee on Natural Resources, presented on Thursday, November 28, 2013, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 15

March 5, 2014 — Ms. Moore (Abitibi—Témiscamingue) — That the First Report of the Standing Committee on Natural Resources, presented on Thursday, November 28, 2013, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

N° 11

27 février 2014 — M. Scott (Toronto—Danforth) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-23, Loi modifiant la Loi électorale du Canada et d'autres lois et modifiant certaines lois en conséquence, à élargir la portée du projet de loi de façon à prévoir l'application extraterritoriale des règles régissant les services d'appel auprès des électeurs.

N° 12

3 mars 2014 — M. McCallum (Markham—Unionville) — Que le deuxième rapport du Comité permanent des finances, présenté le mardi 10 décembre 2013, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 13

3 mars 2014 — M. Lamoureux (Winnipeg-Nord) — Que le deuxième rapport du Comité permanent des finances, présenté le mardi 10 décembre 2013, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 14

5 mars 2014 — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Que le premier rapport du Comité permanent des ressources naturelles, présenté le jeudi 28 novembre 2013, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 15

5 mars 2014 — M^{me} Moore (Abitibi—Témiscamingue) — Que le premier rapport du Comité permanent des ressources naturelles, présenté le jeudi 28 novembre 2013, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

No. 16

March 5, 2014 — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — That the Second Report of the Standing Committee on Natural Resources, presented on Thursday, November 28, 2013, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 17

March 5, 2014 — Ms. Moore (Abitibi—Témiscamingue) — That the Second Report of the Standing Committee on Natural Resources, presented on Thursday, November 28, 2013, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 18

March 5, 2014 — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — That the Third Report of the Standing Committee on Natural Resources, presented on Thursday, November 28, 2013, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 19

March 5, 2014 — Ms. Moore (Abitibi—Témiscamingue) — That the Third Report of the Standing Committee on Natural Resources, presented on Thursday, November 28, 2013, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 20

March 5, 2014 — Mr. Harris (St. John's East) — That the First Report of the Standing Committee on National Defence, presented on Monday, December 2, 2013, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

N° 16

5 mars 2014 — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Que le deuxième rapport du Comité permanent des ressources naturelles, présenté le jeudi 28 novembre 2013, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 17

5 mars 2014 — M^{me} Moore (Abitibi—Témiscamingue) — Que le deuxième rapport du Comité permanent des ressources naturelles, présenté le jeudi 28 novembre 2013, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 18

5 mars 2014 — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Que le troisième rapport du Comité permanent des ressources naturelles, présenté le jeudi 28 novembre 2013, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 19

5 mars 2014 — M^{me} Moore (Abitibi—Témiscamingue) — Que le troisième rapport du Comité permanent des ressources naturelles, présenté le jeudi 28 novembre 2013, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 20

5 mars 2014 — M. Harris (St. John's-Est) — Que le premier rapport du Comité permanent de la défense nationale, présenté le lundi 2 décembre 2013, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

No. 21

March 5, 2014 — Ms. Michaud (Portneuf—Jacques-Cartier) — That the First Report of the Standing Committee on National Defence, presented on Monday, December 2, 2013, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 22

March 5, 2014 — Mr. Dewar (Ottawa Centre) — That the Second Report of the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development, presented on Monday, December 9, 2013, be concurred in.

Concurrence motion — cannot be moved (See Concurrence in Committee Reports No. 4).

No. 23

March 5, 2014 — Ms. Laverdière (Laurier—Sainte-Marie) — That the Second Report of the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development, presented on Monday, December 9, 2013, be concurred in.

Concurrence motion — cannot be moved (See Concurrence in Committee Reports No. 4).

No. 24

March 5, 2014 — Ms. Liu (Rivière-des-Mille-Îles) — That the Second Report of the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development, presented on Monday, December 9, 2013, be concurred in.

Concurrence motion — cannot be moved (See Concurrence in Committee Reports No. 4).

No. 25

March 5, 2014 — Ms. Nash (Parkdale—High Park) — That the Third Report of the Standing Committee on Finance, presented on Tuesday, December 10, 2013, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 26

March 5, 2014 — Mr. Caron (Rimouski-Neigette—Témiscouata—Les Basques) — That the Third Report of the Standing Committee on Finance, presented on Tuesday, December 10, 2013, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

N° 21

5 mars 2014 — M^{me} Michaud (Portneuf—Jacques-Cartier) — Que le premier rapport du Comité permanent de la défense nationale, présenté le lundi 2 décembre 2013, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 22

5 mars 2014 — M. Dewar (Ottawa-Centre) — Que le deuxième rapport du Comité permanent des affaires étrangères et du développement international, présenté le lundi 9 décembre 2013, soit agréé.

Motion d'adoption — ne peut être proposée (Voir Adoption de rapports de comités n° 4).

N° 23

5 mars 2014 — M^{me} Laverdière (Laurier—Sainte-Marie) — Que le deuxième rapport du Comité permanent des affaires étrangères et du développement international, présenté le lundi 9 décembre 2013, soit agréé.

Motion d'adoption — ne peut être proposée (Voir Adoption de rapports de comités n° 4).

N° 24

5 mars 2014 — M^{me} Liu (Rivière-des-Mille-Îles) — Que le deuxième rapport du Comité permanent des affaires étrangères et du développement international, présenté le lundi 9 décembre 2013, soit agréé.

Motion d'adoption — ne peut être proposée (Voir Adoption de rapports de comités n° 4).

N° 25

5 mars 2014 — M^{me} Nash (Parkdale—High Park) — Que le troisième rapport du Comité permanent des finances, présenté le mardi 10 décembre 2013, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 26

5 mars 2014 — M. Caron (Rimouski-Neigette—Témiscouata—Les Basques) — Que le troisième rapport du Comité permanent des finances, présenté le mardi 10 décembre 2013, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 27

March 5, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That the Third Report of the Standing Committee on Finance, presented on Tuesday, December 10, 2013, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 28

March 5, 2014 — Mr. Côté (Beauport—Limoilou) — That the Third Report of the Standing Committee on Finance, presented on Tuesday, December 10, 2013, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 29

March 5, 2014 — Ms. Borg (Terrebonne—Blainville) — That the First Report of the Standing Committee on Access to Information, Privacy and Ethics, presented on Wednesday, February 5, 2014, be concurred in.

Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or Thursday, June 5, 2014, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.

No. 30

March 5, 2014 — Mr. Ravnat (Pontiac) — That the First Report of the Standing Committee on Access to Information, Privacy and Ethics, presented on Wednesday, February 5, 2014, be concurred in.

Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or Thursday, June 5, 2014, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.

No. 31

March 5, 2014 — Mr. Nantel (Longueuil—Pierre-Boucher) — That the Second Report of the Standing Committee on Canadian Heritage, presented on Wednesday, February 5, 2014, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 27

5 mars 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le troisième rapport du Comité permanent des finances, présenté le mardi 10 décembre 2013, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 28

5 mars 2014 — M. Côté (Beauport—Limoilou) — Que le troisième rapport du Comité permanent des finances, présenté le mardi 10 décembre 2013, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 29

5 mars 2014 — M^{me} Borg (Terrebonne—Blainville) — Que le premier rapport du Comité permanent de l'accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l'éthique, présenté le mercredi 5 février 2014, soit agréé.

Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le jeudi 5 juin 2014, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.

N° 30

5 mars 2014 — M. Ravnat (Pontiac) — Que le premier rapport du Comité permanent de l'accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l'éthique, présenté le mercredi 5 février 2014, soit agréé.

Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le jeudi 5 juin 2014, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.

N° 31

5 mars 2014 — M. Nantel (Longueuil—Pierre-Boucher) — Que le deuxième rapport du Comité permanent du patrimoine canadien, présenté le mercredi 5 février 2014, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

No. 32

March 5, 2014 — Mr. Dubé (Chambly—Borduas) — That the Second Report of the Standing Committee on Canadian Heritage, presented on Wednesday, February 5, 2014, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 33

March 5, 2014 — Ms. Mathyssen (London—Fanshawe) — That the Second Report of the Standing Committee on Canadian Heritage, presented on Wednesday, February 5, 2014, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 34

March 5, 2014 — Mr. Lapointe (Montmagny—L'Islet—Kamouraska—Rivière-du-Loup) — That the Second Report of the Standing Committee on Canadian Heritage, presented on Wednesday, February 5, 2014, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 35

March 5, 2014 — Ms. Leslie (Halifax) — That the Second Report of the Standing Committee on Environment and Sustainable Development, presented on Wednesday, February 5, 2014, be concurred in.

Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or Thursday, June 5, 2014, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.

No. 36

March 5, 2014 — Mr. Pilon (Laval—Les Îles) — That the Second Report of the Standing Committee on Environment and Sustainable Development, presented on Wednesday, February 5, 2014, be concurred in.

Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or Thursday, June 5, 2014, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.

N° 32

5 mars 2014 — M. Dubé (Chambly—Borduas) — Que le deuxième rapport du Comité permanent du patrimoine canadien, présenté le mercredi 5 février 2014, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 33

5 mars 2014 — M^{me} Mathyssen (London—Fanshawe) — Que le deuxième rapport du Comité permanent du patrimoine canadien, présenté le mercredi 5 février 2014, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 34

5 mars 2014 — M. Lapointe (Montmagny—L'Islet—Kamouraska—Rivière-du-Loup) — Que le deuxième rapport du Comité permanent du patrimoine canadien, présenté le mercredi 5 février 2014, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 35

5 mars 2014 — M^{me} Leslie (Halifax) — Que le deuxième rapport du Comité permanent de l'environnement et du développement durable, présenté le mercredi 5 février 2014, soit agréé.

Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le jeudi 5 juin 2014, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.

N° 36

5 mars 2014 — M. Pilon (Laval—Les Îles) — Que le deuxième rapport du Comité permanent de l'environnement et du développement durable, présenté le mercredi 5 février 2014, soit agréé.

Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le jeudi 5 juin 2014, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.

No. 37

March 5, 2014 — Ms. Ashton (Churchill) — That the Second Report of the Standing Committee on the Status of Women, presented on Thursday, February 6, 2014, be concurred in.

Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or Friday, June 6, 2014, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.

No. 38

March 5, 2014 — Ms. Papillon (Québec) — That the Second Report of the Standing Committee on the Status of Women, presented on Thursday, February 6, 2014, be concurred in.

Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or Friday, June 6, 2014, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.

No. 39

March 5, 2014 — Mrs. Sellah (Saint-Bruno—Saint-Hubert) — That the Second Report of the Standing Committee on the Status of Women, presented on Thursday, February 6, 2014, be concurred in.

Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or Friday, June 6, 2014, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.

No. 40

March 5, 2014 — Mr. Godin (Acadie—Bathurst) — That the First Report of the Standing Committee on Official Languages, presented on Thursday, February 27, 2014, be concurred in.

Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or Monday, September 15, 2014, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.

No. 41

March 5, 2014 — Mr. Nicholls (Vaudreuil—Soulanges) — That the First Report of the Standing Committee on Official Languages, presented on Thursday, February 27, 2014, be concurred in.

Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or Monday, September 15, 2014, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.

No. 42

March 5, 2014 — Mr. Dionne Labelle (Rivière-du-Nord) — That the First Report of the Standing Committee on Official Languages, presented on Thursday, February 27, 2014, be concurred in.

N° 37

5 mars 2014 — M^{me} Ashton (Churchill) — Que le deuxième rapport du Comité permanent de la condition féminine, présenté le jeudi 6 février 2014, soit agréé.

Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le vendredi 6 juin 2014, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.

N° 38

5 mars 2014 — M^{me} Papillon (Québec) — Que le deuxième rapport du Comité permanent de la condition féminine, présenté le jeudi 6 février 2014, soit agréé.

Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le vendredi 6 juin 2014, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.

N° 39

5 mars 2014 — M^{me} Sellah (Saint-Bruno—Saint-Hubert) — Que le deuxième rapport du Comité permanent de la condition féminine, présenté le jeudi 6 février 2014, soit agréé.

Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le vendredi 6 juin 2014, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.

N° 40

5 mars 2014 — M. Godin (Acadie—Bathurst) — Que le premier rapport du Comité permanent des langues officielles, présenté le jeudi 27 février 2014, soit agréé.

Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le lundi 15 septembre 2014, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.

N° 41

5 mars 2014 — M. Nicholls (Vaudreuil—Soulanges) — Que le premier rapport du Comité permanent des langues officielles, présenté le jeudi 27 février 2014, soit agréé.

Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le lundi 15 septembre 2014, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.

N° 42

5 mars 2014 — M. Dionne Labelle (Rivière-du-Nord) — Que le premier rapport du Comité permanent des langues officielles, présenté le jeudi 27 février 2014, soit agréé.

Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or Monday, September 15, 2014, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.

No. 43

March 5, 2014 — Ms. Duncan (Edmonton—Strathcona) — That the First Report of the Standing Committee on Natural Resources, presented on Thursday, November 28, 2013, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 44

March 5, 2014 — Ms. Duncan (Edmonton—Strathcona) — That the Second Report of the Standing Committee on Natural Resources, presented on Thursday, November 28, 2013, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 45

March 5, 2014 — Ms. Duncan (Edmonton—Strathcona) — That the Third Report of the Standing Committee on Natural Resources, presented on Thursday, November 28, 2013, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 46

March 6, 2014 — Ms. Perreault (Montcalm) — That the First Report of the Standing Committee on Official Languages, presented on Thursday, February 27, 2014, be concurred in.

Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or Monday, September 15, 2014, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.

No. 47

March 6, 2014 — Mr. Brahmi (Saint-Jean) — That the First Report of the Standing Committee on National Defence, presented on Monday, December 2, 2013, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le lundi 15 septembre 2014, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.

N° 43

5 mars 2014 — M^{me} Duncan (Edmonton—Strathcona) — Que le premier rapport du Comité permanent des ressources naturelles, présenté le jeudi 28 novembre 2013, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 44

5 mars 2014 — M^{me} Duncan (Edmonton—Strathcona) — Que le deuxième rapport du Comité permanent des ressources naturelles, présenté le jeudi 28 novembre 2013, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 45

5 mars 2014 — M^{me} Duncan (Edmonton—Strathcona) — Que le troisième rapport du Comité permanent des ressources naturelles, présenté le jeudi 28 novembre 2013, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 46

6 mars 2014 — M^{me} Perreault (Montcalm) — Que le premier rapport du Comité permanent des langues officielles, présenté le jeudi 27 février 2014, soit agréé.

Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le lundi 15 septembre 2014, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.

N° 47

6 mars 2014 — M. Brahmi (Saint-Jean) — Que le premier rapport du Comité permanent de la défense nationale, présenté le lundi 2 décembre 2013, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

No. 48

March 6, 2014 — Mr. Larose (Repentigny) — That the First Report of the Standing Committee on National Defence, presented on Monday, December 2, 2013, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 49

March 6, 2014 — Mr. Angus (Timmins—James Bay) — That the First Report of the Standing Committee on Access to Information, Privacy and Ethics, presented on Wednesday, February 5, 2014, be concurred in.

Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or Thursday, June 5, 2014, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.

No. 50

March 6, 2014 — Mr. Choquette (Drummond) — That the Second Report of the Standing Committee on Environment and Sustainable Development, presented on Wednesday, February 5, 2014, be concurred in.

Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or Thursday, June 5, 2014, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.

No. 51

March 6, 2014 — Ms. Charlton (Hamilton Mountain) — That the Second Report of the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities, presented on Monday, February 10, 2014, be concurred in.

Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or Tuesday, June 10, 2014, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.

No. 52

March 6, 2014 — Mr. Lapointe (Montmagny—L'Islet—Kamouraska—Rivière-du-Loup) — That the Second Report of the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities, presented on Monday, February 10, 2014, be concurred in.

Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or Tuesday, June 10, 2014, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.

N° 48

6 mars 2014 — M. Larose (Repentigny) — Que le premier rapport du Comité permanent de la défense nationale, présenté le lundi 2 décembre 2013, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 49

6 mars 2014 — M. Angus (Timmins—Baie James) — Que le premier rapport du Comité permanent de l'accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l'éthique, présenté le mercredi 5 février 2014, soit agréé.

Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le jeudi 5 juin 2014, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.

N° 50

6 mars 2014 — M. Choquette (Drummond) — Que le deuxième rapport du Comité permanent de l'environnement et du développement durable, présenté le mercredi 5 février 2014, soit agréé.

Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le jeudi 5 juin 2014, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.

N° 51

6 mars 2014 — M^{me} Charlton (Hamilton Mountain) — Que le deuxième rapport du Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées, présenté le lundi 10 février 2014, soit agréé.

Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le mardi 10 juin 2014, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.

N° 52

6 mars 2014 — M. Lapointe (Montmagny—L'Islet—Kamouraska—Rivière-du-Loup) — Que le deuxième rapport du Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées, présenté le lundi 10 février 2014, soit agréé.

Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le mardi 10 juin 2014, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.

No. 53

March 6, 2014 — Ms. Boutin-Sweet (Hochelaga) — That the Second Report of the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities, presented on Monday, February 10, 2014, be concurred in.

Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or Tuesday, June 10, 2014, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.

No. 54

March 6, 2014 — Mr. Cleary (St. John's South—Mount Pearl) — That the Second Report of the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities, presented on Monday, February 10, 2014, be concurred in.

Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or Tuesday, June 10, 2014, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.

No. 55

March 20, 2014 — Ms. Crowder (Nanaimo—Cowichan) — That the First Report of the Special Committee on Violence Against Indigenous Women, presented on Friday, March 7, 2014, be concurred in.

Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or Monday, September 15, 2014, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.

No. 56

April 3, 2014 — Mr. Lamoureux (Winnipeg North) — That the First Report of the Standing Committee on National Defence, presented on Monday, December 2, 2013, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 57

April 3, 2014 — Mr. Lamoureux (Winnipeg North) — That the First Report of the Standing Committee on Natural Resources, presented on Thursday, November 28, 2013, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

N° 53

6 mars 2014 — M^{me} Boutin-Sweet (Hochelaga) — Que le deuxième rapport du Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées, présenté le lundi 10 février 2014, soit agréé.

Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le mardi 10 juin 2014, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.

N° 54

6 mars 2014 — M. Cleary (St. John's-Sud—Mount Pearl) — Que le deuxième rapport du Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées, présenté le lundi 10 février 2014, soit agréé.

Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le mardi 10 juin 2014, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.

N° 55

20 mars 2014 — M^{me} Crowder (Nanaimo—Cowichan) — Que le premier rapport du Comité spécial sur la violence faite aux femmes autochtones, présenté le vendredi 7 mars 2014, soit agréé.

Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le lundi 15 septembre 2014, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.

N° 56

3 avril 2014 — M. Lamoureux (Winnipeg-Nord) — Que le premier rapport du Comité permanent de la défense nationale, présenté le lundi 2 décembre 2013, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 57

3 avril 2014 — M. Lamoureux (Winnipeg-Nord) — Que le premier rapport du Comité permanent des ressources naturelles, présenté le jeudi 28 novembre 2013, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

No. 58

April 3, 2014 — Mr. Lamoureux (Winnipeg North) — That the Second Report of the Standing Committee on Natural Resources, presented on Thursday, November 28, 2013, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 59

April 3, 2014 — Mr. Lamoureux (Winnipeg North) — That the Third Report of the Standing Committee on Natural Resources, presented on Thursday, November 28, 2013, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 60

April 4, 2014 — Mr. Scott (Toronto—Danforth) — That it be an instruction to the Standing Committee on Procedure and House Affairs that, during its consideration of Bill C-23, An Act to amend the Canada Elections Act and other Acts and to make consequential amendments to other Acts, the Committee be granted the power to expand the scope of the Bill in order to strengthen the role of the Commissioner of Canada Elections by allowing the Commissioner to seek relief through the courts to compel testimony.

No. 61

April 7, 2014 — Ms. Quach (Beauharnois—Salaberry) — That the Second Report of the Standing Committee on Environment and Sustainable Development, presented on Wednesday, February 5, 2014, be concurred in.

Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or Thursday, June 5, 2014, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.

No. 62

April 7, 2014 — Ms. Crowder (Nanaimo—Cowichan) — That the Fourth Report of the Standing Committee on Aboriginal Affairs and Northern Development, presented on Wednesday, March 26, 2014, be concurred in.

Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or Monday, September 15, 2014, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.

N° 58

3 avril 2014 — M. Lamoureux (Winnipeg-Nord) — Que le deuxième rapport du Comité permanent des ressources naturelles, présenté le jeudi 28 novembre 2013, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 59

3 avril 2014 — M. Lamoureux (Winnipeg-Nord) — Que le troisième rapport du Comité permanent des ressources naturelles, présenté le jeudi 28 novembre 2013, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 60

4 avril 2014 — M. Scott (Toronto—Danforth) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-23, Loi modifiant la Loi électorale du Canada et d'autres lois et modifiant certaines lois en conséquence, à élargir la portée du projet de loi de façon à renforcer le rôle du commissaire aux élections fédérales en lui permettant de s'adresser aux tribunaux pour contraindre un témoin à comparaître.

N° 61

7 avril 2014 — M^{me} Quach (Beauharnois—Salaberry) — Que le deuxième rapport du Comité permanent de l'environnement et du développement durable, présenté le mercredi 5 février 2014, soit agréé.

Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le jeudi 5 juin 2014, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.

N° 62

7 avril 2014 — M^{me} Crowder (Nanaimo—Cowichan) — Que le quatrième rapport du Comité permanent des affaires autochtones et du développement du Grand Nord, présenté le mercredi 26 mars 2014, soit agréé.

Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le lundi 15 septembre 2014, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.

No. 63

April 7, 2014 — Mr. Genest-Jourdain (Manicouagan) — That the Fourth Report of the Standing Committee on Aboriginal Affairs and Northern Development, presented on Wednesday, March 26, 2014, be concurred in.

Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or Monday, September 15, 2014, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.

No. 64

April 7, 2014 — Mr. Bevington (Western Arctic) — That the Fourth Report of the Standing Committee on Aboriginal Affairs and Northern Development, presented on Wednesday, March 26, 2014, be concurred in.

Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or Monday, September 15, 2014, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.

No. 65

April 7, 2014 — Mrs. Hughes (Algoma—Manitoulin—Kapusking) — That the Fourth Report of the Standing Committee on Aboriginal Affairs and Northern Development, presented on Wednesday, March 26, 2014, be concurred in.

Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or Monday, September 15, 2014, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.

No. 66

April 7, 2014 — Mr. Allen (Welland) — That the First Report of the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food, presented on Thursday, March 27, 2014, be concurred in.

Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or Monday, September 15, 2014, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.

No. 67

April 7, 2014 — Ms. Brosseau (Berthier—Maskinongé) — That the First Report of the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food, presented on Thursday, March 27, 2014, be concurred in.

Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or Monday, September 15, 2014, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.

No. 68

April 7, 2014 — Ms. Raynault (Joliette) — That the First Report of the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food, presented on Thursday, March 27, 2014, be concurred in.

N° 63

7 avril 2014 — M. Genest-Jourdain (Manicouagan) — Que le quatrième rapport du Comité permanent des affaires autochtones et du développement du Grand Nord, présenté le mercredi 26 mars 2014, soit agréé.

Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le lundi 15 septembre 2014, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.

N° 64

7 avril 2014 — M. Bevington (Western Arctic) — Que le quatrième rapport du Comité permanent des affaires autochtones et du développement du Grand Nord, présenté le mercredi 26 mars 2014, soit agréé.

Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le lundi 15 septembre 2014, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.

N° 65

7 avril 2014 — M^{me} Hughes (Algoma—Manitoulin—Kapusking) — Que le quatrième rapport du Comité permanent des affaires autochtones et du développement du Grand Nord, présenté le mercredi 26 mars 2014, soit agréé.

Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le lundi 15 septembre 2014, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.

N° 66

7 avril 2014 — M. Allen (Welland) — Que le premier rapport du Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire, présenté le jeudi 27 mars 2014, soit agréé.

Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le lundi 15 septembre 2014, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.

N° 67

7 avril 2014 — M^{me} Brosseau (Berthier—Maskinongé) — Que le premier rapport du Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire, présenté le jeudi 27 mars 2014, soit agréé.

Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le lundi 15 septembre 2014, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.

N° 68

7 avril 2014 — M^{me} Raynault (Joliette) — Que le premier rapport du Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire, présenté le jeudi 27 mars 2014, soit agréé.

Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or Monday, September 15, 2014, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.

No. 69

April 7, 2014 — Ms. Blanchette-Lamothe (Pierrefonds—Dollard) — That the Second Report of the Standing Committee on Citizenship and Immigration, presented on Monday, March 24, 2014, be concurred in.

Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or Monday, September 15, 2014, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.

No. 70

April 7, 2014 — Mr. Sandhu (Surrey North) — That the Second Report of the Standing Committee on Citizenship and Immigration, presented on Monday, March 24, 2014, be concurred in.

Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or Monday, September 15, 2014, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.

No. 71

April 8, 2014 — Mr. Cash (Davenport) — That the Second Report of the Standing Committee on Citizenship and Immigration, presented on Monday, March 24, 2014, be concurred in.

Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or Monday, September 15, 2014, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.

No. 72

April 8, 2014 — Ms. Sitsabaiesan (Scarborough—Rouge River) — That the Second Report of the Standing Committee on Citizenship and Immigration, presented on Monday, March 24, 2014, be concurred in.

Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or Monday, September 15, 2014, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.

No. 73

April 9, 2014 — Mr. Regan (Halifax West) — That the First Report of the Standing Committee on Natural Resources, presented on Thursday, November 28, 2013, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le lundi 15 septembre 2014, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.

N° 69

7 avril 2014 — M^{me} Blanchette-Lamothe (Pierrefonds—Dollard) — Que le deuxième rapport du Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration, présenté le lundi 24 mars 2014, soit agréé.

Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le lundi 15 septembre 2014, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.

N° 70

7 avril 2014 — M. Sandhu (Surrey-Nord) — Que le deuxième rapport du Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration, présenté le lundi 24 mars 2014, soit agréé.

Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le lundi 15 septembre 2014, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.

N° 71

8 avril 2014 — M. Cash (Davenport) — Que le deuxième rapport du Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration, présenté le lundi 24 mars 2014, soit agréé.

Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le lundi 15 septembre 2014, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.

N° 72

8 avril 2014 — M^{me} Sitsabaiesan (Scarborough—Rouge River) — Que le deuxième rapport du Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration, présenté le lundi 24 mars 2014, soit agréé.

Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le lundi 15 septembre 2014, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.

N° 73

9 avril 2014 — M. Regan (Halifax-Ouest) — Que le premier rapport du Comité permanent des ressources naturelles, présenté le jeudi 28 novembre 2013, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

No. 74

April 9, 2014 — Mr. Regan (Halifax West) — That the Second Report of the Standing Committee on Natural Resources, presented on Thursday, November 28, 2013, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 75

April 9, 2014 — Mr. Regan (Halifax West) — That the Third Report of the Standing Committee on Natural Resources, presented on Thursday, November 28, 2013, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 76

May 22, 2014 — Mr. Dewar (Ottawa Centre) — That the Fifth Report of the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development, presented Friday, May 16, 2014, be concurred in.

Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or Monday, September 15, 2014, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.

No. 77

May 28, 2014 — Mr. Van Loan (Leader of the Government in the House of Commons) — That, in accordance with subsection 53(1) of the Privacy Act, R.S.C., 1985, c. P-21, and pursuant to Standing Order 111.1, the House approve the appointment of Daniel Therrien as Privacy Commissioner, for a term of seven years.

Motion — to be decided without debate or amendment, pursuant to Standing Order 111.1(2).

No. 78

May 28, 2014 — Mr. Cullen (Skeena—Bulkley Valley) — That the Second Report of the Standing Committee on Finance, presented on Tuesday, December 10, 2013, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

N° 74

9 avril 2014 — M. Regan (Halifax-Ouest) — Que le deuxième rapport du Comité permanent des ressources naturelles, présenté le jeudi 28 novembre 2013, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 75

9 avril 2014 — M. Regan (Halifax-Ouest) — Que le troisième rapport du Comité permanent des ressources naturelles, présenté le jeudi 28 novembre 2013, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 76

22 mai 2014 — M. Dewar (Ottawa-Centre) — Que le cinquième rapport du Comité permanent des affaires étrangères et du développement international, présenté le vendredi 16 mai 2014, soit agréé.

Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le lundi 15 septembre 2014, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.

N° 77

28 mai 2014 — M. Van Loan (leader du gouvernement à la Chambre des communes) — Que, conformément au paragraphe 53(1) de la Loi sur la protection des renseignements personnels, L.R.C., 1985, ch. P-21, et conformément à l'article 111.1 du Règlement, la Chambre approuve la nomination de Daniel Therrien à titre de commissaire à la protection de la vie privée, pour un mandat de sept ans.

Motion — mise aux voix sans débat ni amendement, conformément à l'article 111.1(2) du Règlement.

N° 78

28 mai 2014 — M. Cullen (Skeena—Bulkley Valley) — Que le deuxième rapport du Comité permanent des finances, présenté le mardi 10 décembre 2013, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

No. 79

May 28, 2014 — Mr. Cullen (Skeena—Bulkley Valley) — That the Third Report of the Standing Committee on Finance, presented on Tuesday, December 10, 2013, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

Presenting Petitions**Questions on the Order Paper**

The complete list of questions on the Order Paper is available for consultation at the Table in the Chamber and on the Internet. Those questions not appearing in the list have been answered, withdrawn or made into orders for return.

NOTICES OF MOTIONS FOR THE PRODUCTION OF PAPERS**GOVERNMENT ORDERS**

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS — from 5:30 p.m. to 6:30 p.m.

GOVERNMENT ORDERS**N° 79**

28 mai 2014 — M. Cullen (Skeena—Bulkley Valley) — Que le troisième rapport du Comité permanent des finances, présenté le mardi 10 décembre 2013, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

Présentation de pétitions**Questions inscrites au Feuilleton**

La liste complète des questions inscrites au Feuilleton est disponible pour consultation au Bureau de la Chambre et sur Internet. Les questions auxquelles on a répondu ainsi que celles qui ont été retirées ou transformées en ordres de dépôt sont retirées de la liste.

AVIS DE MOTIONS PORTANT PRODUCTION DE DOCUMENTS**ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT**

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS — de 17 h 30 à 18 h 30

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Orders of the Day

ADDRESS IN REPLY TO THE SPEECH FROM THE THRONE

October 16, 2013 — Consideration of the motion for an Address in Reply to the Speech from the Throne, — That the following Address be presented to His Excellency the Governor General:

To His Excellency the Right Honourable David Johnston, Chancellor and Principal Companion of the Order of Canada, Chancellor and Commander of the Order of Military Merit, Governor General and Commander-in-Chief of Canada.

MAY IT PLEASE YOUR EXCELLENCY:

We, Her Majesty's most loyal and dutiful subjects, the House of Commons of Canada, in Parliament assembled, beg leave to offer our humble thanks to Your Excellency for the gracious Speech which Your Excellency has addressed to both Houses of Parliament.

GOVERNMENT ORDERS

BUSINESS OF SUPPLY

October 16, 2013 — The President of the Treasury Board — Consideration of the Business of Supply.

Supply period ending June 23, 2014 — maximum of 8 allotted days, pursuant to Standing Order 81(10)(a).

Days to be allotted — 1 day remaining in current period.

Ordre du jour

ADRESSE EN RÉPONSE AU DISCOURS DU TRÔNE

16 octobre 2013 — Prise en considération de la motion d'Adresse en réponse au discours du Trône, — Que l'Adresse, dont le texte suit, soit présentée à Son Excellence le Gouverneur général :

À Son Excellence le très honorable David Johnston, Chancelier et Compagnon principal de l'Ordre du Canada, Chancelier et Commandeur de l'Ordre du Mérite militaire, Gouverneur général et Commandant en chef du Canada.

QU'IL PLAISE À VOTRE EXCELLENCE :

Nous, sujets très dévoués et fidèles de Sa Majesté, la Chambre des communes du Canada, assemblée en Parlement, prions respectueusement Votre Excellence d'agrèer nos humbles remerciements pour le gracieux discours qu'Elle a adressé aux deux Chambres du Parlement.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

TRAVAUX DES SUBSIDES

16 octobre 2013 — Le président du Conseil du Trésor — Prise en considération des travaux des subsides.

Période des subsides se terminant le 23 juin 2014 — maximum de 8 jours désignés, conformément à l'article 81(10)a) du Règlement.

Jours à désigner — il reste 1 jour dans la période courante.

Opposition Motions

October 22, 2013 — Mr. Trudeau (Papineau) — That the Board of Internal Economy begin posting the travel and hospitality expenses of Members, on a quarterly basis, to the Parliament of Canada website in a manner similar to the guidelines used by the government for proactive disclosure of ministerial expenses.

October 22, 2013 — Mr. Trudeau (Papineau) — That the Board of Internal Economy begin posting individual Member's Expenditure Reports, on a quarterly basis, to the Parliament of Canada website in a format more accessible to the public.

Motions de l'opposition

22 octobre 2013 — M. Trudeau (Papineau) — Que le Bureau de régie interne commence à afficher les frais de déplacement et d'accueil des députés, tous les trois mois, sur le site Web du Parlement du Canada, d'une manière semblable à celle exposée dans les lignes directrices que le gouvernement applique pour la divulgation proactive des dépenses ministérielles.

22 octobre 2013 — M. Trudeau (Papineau) — Que le Bureau de régie interne commence à afficher les rapports Dépenses par député, tous les trois mois, sur le site Web du Parlement du Canada, dans une forme plus accessible pour la population.

- October 22, 2013 — Mr. Trudeau (Papineau) — That the House call on the Auditor General to undertake performance audits of the House of Commons administration every three years.
- October 22, 2013 — Mr. Trudeau (Papineau) — That the Standing Committee on Procedure and House Affairs be directed to develop guidelines under which the Auditor General is asked to perform more detailed audits of parliamentary spending and report these guidelines to the House no later than March 31, 2014.
- October 31, 2013 — Mr. Simms (Bonavista—Gander—Grand Falls—Windsor) — That the Standing Committee on Procedure and House Affairs be instructed to propose amendments to the Standing Orders that would provide Members with a mechanism to address Members' dissatisfaction with government responses to written questions, in a manner similar to the adjournment proceedings process for oral questions; and that the Committee report these proposed amendments to the House no later than March 7, 2014.
- October 31, 2013 — Mr. Simms (Bonavista—Gander—Grand Falls—Windsor) — That the Standing Committee on Procedure and House Affairs be instructed to recommend changes to the Standing Orders and other conventions governing Oral Questions, and to consider, among other things, (i) elevating decorum and fortifying the use of discipline by the Speaker, to strengthen the dignity and authority of the House, (ii) lengthening the amount of time given for each question and each answer, (iii) examining the convention that the Minister questioned need not respond, (iv) allocating half the questions each day for Members, whose names and order of recognition would be randomly selected, (v) dedicating Wednesday exclusively for questions to the Prime Minister, (vi) dedicating Monday, Tuesday, Thursday and Friday for questions to Ministers other than the Prime Minister in a way that would require Ministers be present two of the four days to answer questions concerning their portfolio, based on a published schedule that would rotate and that would ensure an equitable distribution of Ministers across the four days; and that the Committee report its findings to the House, with proposed changes to the Standing Orders and other conventions, within six months of the adoption of this order.
- November 5, 2013 — Mr. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — That, in the opinion of this House, the government should honour the service of Canadian military and RCMP veterans and their families by: (a) reversing the decision to close down the Veterans Affairs offices in Corner Brook, Charlottetown, Sydney, Windsor, Thunder Bay, Brandon, Saskatoon, Kelowna, and Prince George; (b) recognizing that the government has a legal, moral, social and fiduciary duty towards the men and women that the government put in harm's way; (c) immediately implementing the recommendations put forward by the Veterans Affairs ombudsman on the New Veterans Charter; and (d) respecting the mandate of the stakeholder meeting to provide meaningful consultations with Canadian veterans.
- 22 octobre 2013 — M. Trudeau (Papineau) — Que la Chambre demande au vérificateur général d'effectuer des vérifications de gestion de l'administration de la Chambre des communes tous les trois ans.
- 22 octobre 2013 — M. Trudeau (Papineau) — Que le Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre soit chargé d'élaborer des lignes directrices grâce auxquelles le vérificateur général devra effectuer des vérifications plus exhaustives des dépenses parlementaires, et de présenter ces lignes directrices à la Chambre au plus tard le 31 mars 2014.
- 31 octobre 2013 — M. Simms (Bonavista—Gander—Grand Falls—Windsor) — Que le Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre soit chargé de proposer des modifications au Règlement pour mettre à la disposition des députés un mécanisme leur permettant de régler leur insatisfaction face aux réponses du gouvernement aux questions écrites, mécanisme semblable au débat sur la motion d'ajournement dans le cas des questions orales; et que le Comité fasse rapport des modifications proposées à la Chambre au plus tard le 7 mars 2014.
- 31 octobre 2013 — M. Simms (Bonavista—Gander—Grand Falls—Windsor) — Que le Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre reçoive instruction de recommander des modifications à apporter au Règlement et autres conventions régissant les questions orales pour, entre autres, (i) améliorer le décorum et renforcer la discipline que peut exercer le Président pour rehausser la dignité et l'autorité de la Chambre, (ii) allonger le temps alloué aux questions comme aux réponses, (iii) revoir la convention suivant laquelle le ministre questionné n'est pas tenu de répondre, (iv) attribuer chaque jour la moitié des questions à des députés dont le nom et l'ordre de prise de parole seraient choisis au hasard, (v) vouer le mercredi exclusivement aux questions destinées au premier ministre, (vi) vouer les lundi, mardi, jeudi et vendredi aux questions destinées aux ministres autres que le premier ministre d'une manière qui oblige les ministres à être présents deux jours sur les quatre pour répondre aux questions concernant leur portefeuille selon un calendrier publié soumis à rotation et assurant une répartition équitable des ministres sur les quatre jours; que le Comité fasse rapport à la Chambre de ses constatations et des modifications qu'il recommande d'apporter au Règlement et autres conventions dans les six mois suivant l'adoption de cet ordre.
- 5 novembre 2013 — M. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait honorer les anciens combattants et les anciens membres de la GRC, ainsi que leurs familles, en : a) annulant la décision de fermer les bureaux d'Anciens Combattants Canada de Corner Brook, Charlottetown, Sydney, Windsor, Thunder Bay, Brandon, Saskatoon, Kelowna et Prince George; b) reconnaissant que le gouvernement a un devoir légal, moral, social et fiduciaire envers les hommes et les femmes qu'il expose au danger; c) mettant immédiatement en œuvre les recommandations que l'ombudsman d'Anciens combattants Canada a formulées au sujet de la Nouvelle Charte des anciens combattants; d) respectant le mandat de la réunion des intervenants de manière à mener des consultations sérieuses auprès des anciens combattants canadiens.

November 5, 2013 — Mr. Angus (Timmins—James Bay) — That an Order of the House do issue for a copy of the following documents in the possession of the Government of Canada: (a) e-mail messages sent or received from Nigel Wright, from December 3, 2012 to May 20, 2013; (b) e-mail messages received from Nigel Wright, or his attorneys, by the government since May 20, 2013; (c) e-mail messages sent or received by Chris Woodcock, Benjamin Perrin, David van Hemmen, Jenni Byrne, Ray Novak, and Patrick Rogers from December 3, 2012 to the present; (d) e-mail messages from within the Prime Minister's Office (PMO) where Senate expenses or Senators Mike Duffy, Pamela Wallin or Patrick Brazeau are mentioned not contained in (c) above for the same time period; (e) records of communication between Senator David Tkachuk and the PMO from December 3, 2012 to the present; (f) minutes of any meetings at the PMO where Senate expenses or Senators Mike Duffy, Pamela Wallin or Patrick Brazeau were mentioned from December 3, 2012 to the present; and (g) cheques received by the government from Senator Mike Duffy or his attorneys related to expenses in the last two years.

November 19, 2013 — Mr. Lamoureux (Winnipeg North) — That, in light of the Federal Court of Canada finding on May 23, 2013 by Justice Richard Mosley that the Conservative CIMS database was the likely source of election fraud in ridings across the country in the 2011 general election, the House call on Elections Canada to fully enforce the Canada Elections Act for the current by-elections in Provencher, Brandon—Souris, Toronto Centre, and Bourassa, paying close attention to any reports of similar fraudulent activity, and to report to the House within ninety calendar days any complaints or evidence that it has received of such fraudulent activity taking place.

November 19, 2013 — Mr. Valeriotte (Guelph) — That the Standing Committee on Procedure and House Affairs be instructed to recommend changes to the Standing Orders and other conventions governing Oral Questions, and to consider, among other things, (i) elevating decorum and fortifying the use of discipline by the Speaker, to strengthen the dignity and authority of the House, (ii) lengthening the amount of time given for each question and each answer, (iii) examining the convention that the Minister questioned need not respond, (iv) allocating half the questions each day for Members, whose names and order of recognition would be randomly selected, (v) dedicating Wednesday exclusively for questions to the Prime Minister, (vi) dedicating Monday, Tuesday, Thursday and Friday for questions to Ministers other than the Prime Minister in a way that would require Ministers be present two of the four days to answer questions concerning their portfolio, based on a published schedule that would rotate and that would ensure an equitable distribution of Ministers across the four days; and that the Committee report its findings to the House, with proposed changes to the Standing Orders and other conventions, within six months of the adoption of this order.

5 novembre 2013 — M. Angus (Timmins—Baie James) — Qu'un ordre de la Chambre soit donné en vue de la production de copie des documents suivants, dont le gouvernement du Canada est en possession : a) les courriels envoyés ou reçus par Nigel Wright, du 3 décembre 2012 au 20 mai 2013; b) les courriels que le gouvernement a reçus de Nigel Wright, ou de ses avocats, depuis le 20 mai 2013; c) les courriels envoyés ou reçus par Chris Woodcock, Benjamin Perrin, David van Hemmen, Jenni Byrne, Ray Novak et Patrick Rogers, du 3 décembre 2012 à aujourd'hui; d) les courriels envoyés à partir du Bureau du premier ministre (BPM) dans lesquels il est question des dépenses du Sénat ou dans lesquels on parle des sénateurs Mike Duffy, Pamela Wallin ou Patrick Brazeau, outre ceux indiqués ci-dessus en c) pour la même période; e) les documents faisant état de communications entre le sénateur David Tkachuk et le BPM, du 3 décembre 2012 à aujourd'hui; f) les procès-verbaux de toutes réunions au BPM au cours desquelles il a été question des dépenses du Sénat ou au cours desquelles il a été question des sénateurs Mike Duffy, Pamela Wallin ou Patrick Brazeau, du 3 décembre 2012 à aujourd'hui; g) les chèques que le gouvernement a reçus du sénateur Mike Duffy, ou de ses avocats, à l'égard de dépenses effectuées au cours des deux dernières années.

19 novembre 2013 — M. Lamoureux (Winnipeg-Nord) — Que, compte tenu de la conclusion à laquelle le juge Richard Mosley de la Cour fédérale du Canada en est arrivé le 23 mai 2013, que la base de données du SGIC des conservateurs était la source probable de la fraude électorale dans des circonscriptions un peu partout au pays lors des élections générales de 2011, la Chambre demande à Élections Canada d'appliquer intégralement la Loi électorale du Canada lors des prochaines élections partielles dans les circonscriptions de Provencher, Brandon—Souris, Toronto Centre et Bourassa, en portant une attention particulière à tout rapport d'activité frauduleuse semblable, et de signaler à la Chambre, dans les quatre-vingt-dix jours civils, toute plainte ou preuve qu'elle a reçue que de telles activités frauduleuses se sont produites.

19 novembre 2013 — M. Valeriotte (Guelph) — Que le Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre reçoive instruction de recommander des modifications à apporter au Règlement et autres conventions régissant les questions orales pour, entre autres, (i) améliorer le décorum et renforcer la discipline que peut exercer le Président pour rehausser la dignité et l'autorité de la Chambre, (ii) allonger le temps alloué aux questions comme aux réponses, (iii) revoir la convention suivant laquelle le ministre questionné n'est pas tenu de répondre, (iv) attribuer chaque jour la moitié des questions à des députés dont le nom et l'ordre de prise de parole seraient choisis au hasard, (v) vouer le mercredi exclusivement aux questions destinées au premier ministre, (vi) vouer les lundi, mardi, jeudi et vendredi aux questions destinées aux ministres autres que le premier ministre d'une manière qui oblige les ministres à être présents deux jours sur les quatre pour répondre aux questions concernant leur portefeuille selon un calendrier publié soumis à rotation et assurant une répartition équitable des ministres sur les quatre jours; que le Comité fasse rapport à la Chambre de ses constatations et des modifications qu'il recommande d'apporter au Règlement et autres conventions dans les six mois suivant l'adoption de cet ordre.

November 19, 2013 — Mr. LeBlanc (Beauséjour) — That the Standing Committee on Procedure and House Affairs be instructed to recommend changes to the Standing Orders and other conventions governing Oral Questions, and to consider, among other things, (i) elevating decorum and fortifying the use of discipline by the Speaker, to strengthen the dignity and authority of the House, (ii) lengthening the amount of time given for each question and each answer, (iii) examining the convention that the Minister questioned need not respond, (iv) allocating half the questions each day for Members, whose names and order of recognition would be randomly selected, (v) dedicating Wednesday exclusively for questions to the Prime Minister, (vi) dedicating Monday, Tuesday, Thursday and Friday for questions to Ministers other than the Prime Minister in a way that would require Ministers be present two of the four days to answer questions concerning their portfolio, based on a published schedule that would rotate and that would ensure an equitable distribution of Ministers across the four days; and that the Committee report its findings to the House, with proposed changes to the Standing Orders and other conventions, within six months of the adoption of this order.

November 19, 2013 — Mr. Lamoureux (Winnipeg North) — That the Standing Committee on Procedure and House Affairs be instructed to recommend changes to the Standing Orders and other conventions governing Oral Questions, and to consider, among other things, (i) elevating decorum and fortifying the use of discipline by the Speaker, to strengthen the dignity and authority of the House, (ii) lengthening the amount of time given for each question and each answer, (iii) examining the convention that the Minister questioned need not respond, (iv) allocating half the questions each day for Members, whose names and order of recognition would be randomly selected, (v) dedicating Wednesday exclusively for questions to the Prime Minister, (vi) dedicating Monday, Tuesday, Thursday and Friday for questions to Ministers other than the Prime Minister in a way that would require Ministers be present two of the four days to answer questions concerning their portfolio, based on a published schedule that would rotate and that would ensure an equitable distribution of Ministers across the four days; and that the Committee report its findings to the House, with proposed changes to the Standing Orders and other conventions, within six months of the adoption of this order.

January 23, 2014 — Mr. Thibeault (Sudbury) — That, in the opinion of the House, the government should make affordability a central focus of Budget 2014, including the reduction of ATM fees, the elimination of fees for paper copies of bills, working with the provinces and territories to crack down on the predatory practices of payday lenders, creating a gas price watchdog, and working with the financial sector to ensure Canadians have access to low-interest credit cards.

19 novembre 2013 — M. LeBlanc (Beauséjour) — Que le Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre reçoive instruction de recommander des modifications à apporter au Règlement et autres conventions régissant les questions orales pour, entre autres, (i) améliorer le décorum et renforcer la discipline que peut exercer le Président pour rehausser la dignité et l'autorité de la Chambre, (ii) allonger le temps alloué aux questions comme aux réponses, (iii) revoir la convention suivant laquelle le ministre questionné n'est pas tenu de répondre, (iv) attribuer chaque jour la moitié des questions à des députés dont le nom et l'ordre de prise de parole seraient choisis au hasard, (v) vouer le mercredi exclusivement aux questions destinées au premier ministre, (vi) vouer les lundi, mardi, jeudi et vendredi aux questions destinées aux ministres autres que le premier ministre d'une manière qui oblige les ministres à être présents deux jours sur les quatre pour répondre aux questions concernant leur portefeuille selon un calendrier publié soumis à rotation et assurant une répartition équitable des ministres sur les quatre jours; que le Comité fasse rapport à la Chambre de ses constatations et des modifications qu'il recommande d'apporter au Règlement et autres conventions dans les six mois suivant l'adoption de cet ordre.

19 novembre 2013 — M. Lamoureux (Winnipeg-Nord) — Que le Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre reçoive instruction de recommander des modifications à apporter au Règlement et autres conventions régissant les questions orales pour, entre autres, (i) améliorer le décorum et renforcer la discipline que peut exercer le Président pour rehausser la dignité et l'autorité de la Chambre, (ii) allonger le temps alloué aux questions comme aux réponses, (iii) revoir la convention suivant laquelle le ministre questionné n'est pas tenu de répondre, (iv) attribuer chaque jour la moitié des questions à des députés dont le nom et l'ordre de prise de parole seraient choisis au hasard, (v) vouer le mercredi exclusivement aux questions destinées au premier ministre, (vi) vouer les lundi, mardi, jeudi et vendredi aux questions destinées aux ministres autres que le premier ministre d'une manière qui oblige les ministres à être présents deux jours sur les quatre pour répondre aux questions concernant leur portefeuille selon un calendrier publié soumis à rotation et assurant une répartition équitable des ministres sur les quatre jours; que le Comité fasse rapport à la Chambre de ses constatations et des modifications qu'il recommande d'apporter au Règlement et autres conventions dans les six mois suivant l'adoption de cet ordre.

23 janvier 2014 — M. Thibeault (Sudbury) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait centrer le budget de 2014 sur l'abordabilité, y compris la réduction des frais d'utilisation des guichets automatiques, l'interdiction d'imposer des frais pour obtenir des relevés papier, la collaboration avec les provinces et les territoires pour sévir contre les pratiques abusives des prêteurs sur salaire, la création d'un organisme de surveillance des prix de l'essence, et la collaboration avec le secteur financier en vue de garantir aux Canadiens l'accès à des cartes de crédit à faible taux d'intérêt.

- January 23, 2014 — Ms. Nash (Parkdale—High Park) — That, in the opinion of the House, in the wake of the loss of nearly 50,000 jobs across Canada in December 2013 alone, and the Bank of Canada prediction that household debt will contribute to the continued underperformance of our economy over the next two years, the government should take immediate action to reduce current record levels of household debt.
- January 28, 2014 — Ms. Nash (Parkdale—High Park) — That, in the opinion of the House, many payday lenders exploit vulnerable Canadians and that the House call on the government to (a) take federal leadership in protecting Canadians from predatory lending rates; (b) ban extra fees and other loopholes that push effective lending rates beyond the criminal rate of 60 percent; and (c) work with the provinces and financial institutions to increase the accessibility to financial services for low-income Canadians.
- January 28, 2014 — Mr. Caron (Rimouski-Neigette—Témiscouata—Les Basques) — That, in the opinion of the House, credit card interest rates are too high as a result of an uncompetitive marketplace and that the House call on the government to ensure Canadians can have access to a low-rate, no frills credit card.
- January 28, 2014 — Ms. Papillon (Québec) — That, in the opinion of the House, Canadians face unfair new fees for paper bills and that the House call on the government to announce immediate action in Budget 2014 to ban pay-to-pay fees.
- January 31, 2014 — Mr. Brison (Kings—Hants) — That the House call on the government to refrain from spending any taxpayer funds to advertise any matter related to the 2014 Budget, including during the coverage of the upcoming Olympics, until such time as the measures have actually been implemented and made available to Canadians.
- January 31, 2014 — Mr. Goodale (Wascana) — That the House call on the government to refrain from spending any taxpayer funds to advertise any matter related to the 2014 Budget, including during the coverage of the upcoming Olympics, until such time as the measures have actually been implemented and made available to Canadians.
- January 31, 2014 — Mr. Simms (Bonavista—Gander—Grand Falls—Windsor) — That the Board of Internal Economy begin posting the travel and hospitality expenses of Members, on a quarterly basis, starting with the last quarter of 2013, to the Parliament of Canada website in a manner similar to the guidelines used by the government for the proactive disclosure of ministerial expenses.
- 23 janvier 2014 — M^{me} Nash (Parkdale—High Park) — Que, de l'avis de la Chambre, compte tenu de la perte de près de 50 000 emplois au Canada en décembre 2013 seulement et du fait que la Banque du Canada prévoit que l'endettement des ménages contribuera à la contre-performance persistante de notre économie au cours des deux prochaines années, le gouvernement devrait agir immédiatement pour réduire le taux d'endettement record des ménages.
- 28 janvier 2014 — M^{me} Nash (Parkdale—High Park) — Que, de l'avis de la Chambre, de nombreux prêteurs sur salaire exploitent les Canadiens vulnérables et que la Chambre demande au gouvernement a) d'assumer un leadership fédéral quant à la protection des Canadiens contre les taux usuraires; b) d'interdire les frais supplémentaires et autres échappatoires qui, dans les faits, font augmenter les taux d'intérêts débiteurs au-delà du taux criminel de 60 pour cent; c) de collaborer avec les provinces et les institutions financières afin d'accroître l'accessibilité aux services financiers pour les Canadiens à faible revenu.
- 28 janvier 2014 — M. Caron (Rimouski-Neigette—Témiscouata—Les Basques) — Que, de l'avis de la Chambre, les taux d'intérêt des cartes de crédit sont trop élevés en l'absence de concurrence dans le marché, et que la Chambre demande au gouvernement de veiller à ce que les Canadiens aient accès à une carte de crédit à faible taux, sans frais accessoires.
- 28 janvier 2014 — M^{me} Papillon (Québec) — Que, de l'avis de la Chambre, les Canadiens paient de nouveaux frais injustes pour les factures papier, et que la Chambre demande au gouvernement d'annoncer, dans le budget de 2014, des mesures immédiates pour interdire les « frais à payer pour payer ».
- 31 janvier 2014 — M. Brison (Kings—Hants) — Que la Chambre demande au gouvernement d'éviter de dépenser l'argent des contribuables pour faire de la publicité sur toute question concernant le Budget 2014, y compris durant la couverture des prochains Jeux olympiques, tant que les mesures n'auront pas été mises en œuvre et divulguées aux Canadiens.
- 31 janvier 2014 — M. Goodale (Wascana) — Que la Chambre demande au gouvernement d'éviter de dépenser l'argent des contribuables pour faire de la publicité sur toute question concernant le Budget 2014, y compris durant la couverture des prochains Jeux olympiques, tant que les mesures n'auront pas été mises en œuvre et divulguées aux Canadiens.
- 31 janvier 2014 — M. Simms (Bonavista—Gander—Grand Falls—Windsor) — Que le Bureau de la régie interne commence à publier, sur le site Web du Parlement du Canada, les frais de déplacement et d'accueil trimestriels des députés, en commençant par le dernier trimestre de 2013, en s'inspirant des lignes directrices du gouvernement en matière de divulgation proactive des dépenses ministérielles.

- February 20, 2014 — Ms. Latendresse (Louis-Saint-Laurent) — That it be an instruction to the Standing Committee on Procedure and House Affairs that, during its consideration of Bill C-23, An Act to amend the Canada Elections Act and other Acts and to make consequential amendments to other Acts, the Committee hold public hearings in each region of Canada, before starting clause-by-clause consideration of the Bill.
- February 20, 2014 — Ms. Latendresse (Louis-Saint-Laurent) — That, in the opinion of the House, the Chief Electoral Officer of Canada should be allowed to investigate electoral fraud and report on investigations.
- February 20, 2014 — Ms. Latendresse (Louis-Saint-Laurent) — That it be an instruction to the Standing Committee on Procedure and House Affairs that, during its consideration of Bill C-23, An Act to amend the Canada Elections Act and other Acts and to make consequential amendments to other Acts, the Committee be granted the power to expand the scope of the Bill in order to: (a) increase the number of Canadian citizens that are eligible to vote; (b) improve the accuracy of the National Register of Electors; and (c) open the eligibility of those who can be added to the National Register of Electors.
- February 20, 2014 — Mr. Scott (Toronto—Danforth) — That, in the opinion of the House, the Chief Electoral Officer of Canada should be allowed to encourage and promote democracy.
- February 28, 2014 — Mr. McCallum (Markham—Unionville) — That the House express its dismay at the government's statistics which indicate that since 2007, waiting times have increased by 200% for family reunification immigrants, by 65% for live-in caregivers, by 55% for Provincial Nominees, by up to 113% for Federal Skilled Workers, by 150% for visitor visas and by 107% for citizenship applications; and call on the government to invest the necessary resources to reduce these waiting times to at least 2007 levels.
- February 28, 2014 — Mr. Simms (Bonavista—Gander—Grand Falls—Windsor) — That the Standing Committee on Procedure and House Affairs be instructed to recommend changes to the Standing Orders that would preclude the use of closure and time allocation on any legislation that seeks to amend either the Canada Elections Act or the Parliament of Canada Act and that the Committee report its findings to the House by April 11, 2014.
- March 20, 2014 — Mr. Cullen (Skeena—Bulkley Valley) — That, in the opinion of the House, the drastic increase in income inequality under recent Liberal and Conservative governments harms Canadian society; and that the House express its opposition to the Conservative income splitting proposal which will make this problem worse and provide no benefit to 86% of Canadians.
- 20 février 2014 — M^{me} Latendresse (Louis-Saint-Laurent) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-23, Loi modifiant la Loi électorale du Canada et d'autres lois et modifiant certaines lois en conséquence, à tenir des audiences publiques dans chacune des régions du Canada avant d'entreprendre son étude article par article du projet de loi.
- 20 février 2014 — M^{me} Latendresse (Louis-Saint-Laurent) — Que, de l'avis de la Chambre, le directeur général des élections du Canada devrait pouvoir enquêter sur la fraude électorale et faire rapport des résultats de ses enquêtes.
- 20 février 2014 — M^{me} Latendresse (Louis-Saint-Laurent) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-23, Loi modifiant la Loi électorale du Canada et d'autres lois et modifiant certaines lois en conséquence, à élargir la portée du projet de loi de façon à : a) accroître le nombre de citoyens canadiens qui sont admissibles au vote; b) améliorer l'exactitude du Registre national des électeurs; c) élargir l'admissibilité à l'inscription dans le Registre national des électeurs.
- 20 février 2014 — M. Scott (Toronto—Danforth) — Que, de l'avis de la Chambre, le directeur général des élections du Canada devrait pouvoir encourager la participation au vote et promouvoir la démocratie.
- 28 février 2014 — M. McCallum (Markham—Unionville) — Que la Chambre exprime sa consternation devant les statistiques du gouvernement qui indiquent que, depuis 2007, les temps d'attente ont augmenté de 200 % pour les réunifications des familles, de 65 % pour les aides familiaux résidents, de 55 % pour les candidats des provinces, de 113 % pour les travailleurs qualifiés du programme fédéral, de 150 % pour les visas de visiteur et de 107 % pour les demandes de citoyenneté, et qu'elle demande au gouvernement d'investir les ressources nécessaires pour ramener les temps d'attente à ce qu'ils étaient en 2007 au moins.
- 28 février 2014 — M. Simms (Bonavista—Gander—Grand Falls—Windsor) — Que le Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre soit chargé de recommander des modifications au Règlement de manière à interdire le recours à la clôture et à l'attribution de temps pour tout projet de loi visant à modifier la Loi électorale du Canada ou la Loi sur le Parlement du Canada, et que le Comité fasse rapport de ses conclusions à la Chambre d'ici le 11 avril 2014.
- 20 mars 2014 — M. Cullen (Skeena—Bulkley Valley) — Que, de l'avis de la Chambre, l'accroissement considérable de l'inégalité des revenus sous les récents gouvernements libéraux et conservateurs nuit à la société canadienne; et que la Chambre exprime son opposition à la proposition des conservateurs de fractionnement des revenus qui ne fera qu'aggraver le problème et qui n'offrira aucun avantage à 86 % des Canadiens.

- March 20, 2014 — Ms. Davies (Vancouver East) — That, in the opinion of the House, the Prime Minister should, within 6 months, invite the provincial and territorial governments, as well as representatives of First Nations, Inuit and Metis, to a meeting on improving public health care for Canadians and developing federal-provincial agreements that ensure all Canadians have access to high quality public health care from coast to coast to coast.
- 20 mars 2014 — M^{me} Davies (Vancouver-Est) — Que, de l'avis de la Chambre, le premier ministre devrait, d'ici 6 mois, inviter les gouvernements provinciaux et territoriaux, ainsi que les représentants des Premières Nations, Inuits et Métis, à se réunir au sujet de l'amélioration du système public de soins de santé offerts aux Canadiens et de l'élaboration d'ententes fédérales-provinciales garantissant à tous les Canadiens un accès à des soins de santé publics de haute qualité partout au Canada.
- March 28, 2014 — Mr. Cullen (Skeena—Bulkley Valley) — That, in the opinion of the House, the drastic increase in income inequality under recent Liberal and Conservative governments harms Canadian society; and that the House express its opposition to the Conservative income splitting proposal which will make this problem worse and provide no benefit to over 86% of Canadians.
- 28 mars 2014 — M. Cullen (Skeena—Bulkley Valley) — Que, de l'avis de la Chambre, l'accroissement considérable de l'inégalité des revenus sous la gouverne des gouvernements successifs libéraux et conservateurs nuit à la société canadienne; et que la Chambre exprime son opposition à la proposition de partage des revenus des conservateurs qui ne fera qu'aggraver le problème et qui n'offre aucun avantage à plus de 86 % des Canadiens.
- April 8, 2014 — Mr. Lamoureux (Winnipeg North) — That Standing Order 78 be amended by adding the following:
 "(4) No motion, pursuant to any paragraph of this Standing Order, may be used to allocate a specified number of days or hours for the consideration and disposal of any bill that seeks to amend the Canada Elections Act or the Parliament of Canada Act."; and that Standing Order 57 be amended by adding the following:
 ", provided that the resolution or resolutions, clause or clauses, section or sections, preamble or preambles, title or titles, being considered do not pertain to any bill that seeks to amend the Canada Elections Act or the Parliament of Canada Act."
- 8 avril 2014 — M. Lamoureux (Winnipeg-Nord) — Que l'article 78 du Règlement soit modifié par adjonction de ce qui suit :
 « (4) Aucune motion prévue par un alinéa du présent article ne peut être invoquée pour attribuer un certain nombre de jours ou d'heures aux délibérations relatives à tout projet de loi visant à modifier la Loi électorale du Canada ou la Loi sur le Parlement du Canada. »;
 que l'article 57 du Règlement soit modifié par adjonction de ce qui suit :
 « , à condition que la résolution, l'article, le paragraphe, le préambule ou le titre examinés ne concernent pas un projet de loi visant à modifier la Loi électorale du Canada ni la Loi sur le Parlement du Canada. ».
- April 24, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That, in the opinion of the House, the Finance Minister should immediately renew the government's commitment to working with the provinces towards an increase of benefits provided by the Canada and Quebec Pension Plans.
- 24 avril 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que, de l'avis de la Chambre, le ministre des Finances devrait renouveler immédiatement l'engagement du gouvernement à travailler avec les provinces à une augmentation des prestations du Régime de pensions du Canada et du Régime de rentes du Québec.
- April 24, 2014 — Mr. Nantel (Longueuil—Pierre-Boucher) — That, in the opinion of the House, CBC/Radio-Canada plays a key role in informing, entertaining and uniting Canadians and is today weakened because of the rounds of cuts over the past 20 years, and calls on the government to: (a) reverse the \$45 million in cuts for 2014-2015 in Budget 2012; and (b) provide adequate and stable funding to the public broadcaster so that it can fulfill its mandate.
- 24 avril 2014 — M. Nantel (Longueuil—Pierre-Boucher) — Que, de l'avis de la Chambre, CBC/Radio-Canada joue un rôle fondamental pour informer, divertir et unir les Canadiens et est aujourd'hui fragilisée, notamment en raison des différentes vagues de compressions des vingt dernières années, et demande au gouvernement : a) de renoncer aux compressions de 45 millions de dollars pour l'année 2014-2015 issues du Budget 2012; b) d'assurer un financement adéquat et stable au diffuseur public afin que celui-ci puisse réaliser son mandat.
- May 2, 2014 — Mr. Dion (Saint-Laurent—Cartierville) — That the House recognize that the Supreme Court ruling of April 25, 2014, does not eliminate the possibility of meaningful and immediate improvements to the Senate appointment process and call on the Prime Minister to implement a new, non-partisan, transparent process to offer suggestions to him for the appointment of future senators, including the nine current vacancies in the Senate.
- 2 mai 2014 — M. Dion (Saint-Laurent—Cartierville) — Que la Chambre reconnaisse que l'arrêt du 25 avril 2014 de la Cour suprême n'élimine pas la possibilité d'améliorer de manière substantielle et immédiate le processus de nomination des sénateurs et demande au premier ministre de mettre en place un nouveau processus impartial et transparent qui proposerait à ce dernier des candidats à la nomination au Sénat, notamment pour combler les neuf sièges vacants.

May 2, 2014 — Mr. LeBlanc (Beauséjour) — That the House recognize that the Supreme Court ruling of April 25, 2014, does not eliminate the possibility of meaningful and immediate improvements to the Senate appointment process and call on the Prime Minister to implement a new, non-partisan, transparent process to offer suggestions to him for the appointment of future senators, including the nine current vacancies in the Senate.

May 2, 2014 — Mr. Easter (Malpeque) — That the House express its deep concern regarding the sharing of Canadians' private telecommunications information over a million times with various government agencies, without any explanation or transparency; call on the government to provide the Privacy Commissioner with the information she has been requesting on this matter; and increase proper oversight on all matters of national security through the establishment of a National Security Committee of Parliamentarians as laid out in Bill C-551.

May 2, 2014 — Mr. Angus (Timmins—James Bay) — That, in the opinion of the House, the government should follow the advice of the Privacy Commissioner and make public the number of warrantless disclosures made by telecommunications companies at the request of federal departments and agencies; and immediately close the loophole that has allowed the indiscriminate disclosure of the personal information of law-abiding Canadians without a warrant.

May 12, 2014 — Ms. Ashton (Churchill) — That, in the opinion of the House: (a) a woman's right to choose abortion is a fundamental question of equality and human rights; (b) the key priorities of the government during the upcoming international summit on child and maternal health on May 28-30, 2014 should include empowering women globally, promoting gender equality and supporting reproductive health care including the full range of family planning, sexual and reproductive health options; and (c) the government should lift its policy of refusing to fund international programs that support a full range of family planning and reproductive health care options, including abortion.

May 13, 2014 — Mr. Thibeault (Sudbury) — That, in the opinion of the House, the government should commit to restoring the hiring credit for small businesses to help small business owners grow our economy and create middle-class jobs for Canadians.

May 13, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That, in the opinion of the House, the implementation of the Foreign Account Tax Compliance Act (FATCA) in Canada raises significant concerns about privacy and constitutional rights, and could negatively affect as many as one million Canadians; and, as such, the government should remove the FATCA implementation provisions from the latest omnibus budget implementation bill.

2 mai 2014 — M. LeBlanc (Beauséjour) — Que la Chambre reconnaisse que l'arrêt du 25 avril 2014 de la Cour suprême n'élimine pas la possibilité d'améliorer de manière substantielle et immédiate le processus de nomination des sénateurs et demande au premier ministre de mettre en place un nouveau processus impartial et transparent qui proposerait à ce dernier des candidats à la nomination au Sénat, notamment pour combler les neuf sièges vacants.

2 mai 2014 — M. Easter (Malpeque) — Que la Chambre exprime sa profonde inquiétude relativement à la communication, par les fournisseurs de services de télécommunications, de renseignements personnels de Canadiens à diverses agences gouvernementales à plus d'un million de reprises, sans aucune explication ou transparence; qu'elle demande au gouvernement de fournir à la commissaire à la protection de la vie privée l'information qu'elle demande sur le sujet; qu'elle accroisse la surveillance des questions de sécurité nationale en constituant le Comité de parlementaires sur la sécurité nationale comme le prévoit le projet de loi C-551.

2 mai 2014 — M. Angus (Timmins—Baie James) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait suivre la recommandation de la commissaire à la protection de la vie privée et rendre public le nombre de divulgations sans mandat qui ont été réalisées par les entreprises de télécommunications à la demande des agences et ministères fédéraux; et immédiatement corriger les lacunes qui ont permis la divulgation sans mandat des renseignements personnels de citoyens respectueux de la loi.

12 mai 2014 — M^{me} Ashton (Churchill) — Que, de l'avis de la Chambre : a) le droit des femmes de choisir l'avortement est au cœur de l'égalité et touche aux droits de la personne; b) le gouvernement devrait avoir pour grandes priorités, au cours du sommet international sur la santé des enfants et des mères qui aura lieu du 28 au 30 mai 2014, de donner plus de pouvoirs aux femmes dans le monde, de promouvoir l'égalité des sexes et de soutenir les services de santé en matière de procréation, y compris toute la gamme de services de planification familiale et de santé en matière de procréation et de sexualité; c) le gouvernement devrait abandonner sa politique qui consiste à refuser de financer les programmes internationaux qui soutiennent les diverses options de planification familiale et de santé en matière de procréation, y compris l'avortement.

13 mai 2014 — M. Thibeault (Sudbury) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait s'engager à rétablir le crédit pour l'embauche visant les petites entreprises afin d'aider les propriétaires de petites entreprises à stimuler la croissance économique et à créer des emplois pour la classe moyenne du Canada.

13 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que, de l'avis de la Chambre, la mise en œuvre du Foreign Account Tax Compliance Act (FATCA) au Canada risque de porter atteinte au droit à la vie privée et aux droits constitutionnels et de causer du tort à un million de Canadiens; et que, par conséquent, le gouvernement devrait supprimer du dernier projet de loi omnibus de mise en œuvre du budget les dispositions relatives au FATCA.

WAYS AND MEANS

No. 3 — November 22, 2013 — The Minister of State (Multiculturalism) — Consideration of a Ways and Means motion to amend the Customs Tariff. — *Sessional Paper No. 8570-412-3, tabled on Friday, November 22, 2013.*

No. 7 — February 11, 2014 — The Minister of Finance — Consideration of a Ways and Means motion to amend the Income Tax Act and other tax legislation. — *Sessional Paper No. 8570-412-8, tabled on Tuesday, February 11, 2014.*

No. 8 — February 11, 2014 — The Minister of Finance — Consideration of a Ways and Means motion to amend the Excise Tax Act. — *Sessional Paper No. 8570-412-9, tabled on Tuesday, February 11, 2014.*

No. 9 — February 11, 2014 — The Minister of Finance — Consideration of a Ways and Means motion to amend the Excise Act, 2001 and the Excise Tax Act. — *Sessional Paper No. 8570-412-10, tabled on Tuesday, February 11, 2014.*

No. 10 — February 11, 2014 — The Minister of Finance — Consideration of a Ways and Means motion to amend the Customs Tariff. — *Sessional Paper No. 8570-412-11, tabled on Tuesday, February 11, 2014.*

GOVERNMENT BILLS (COMMONS)

C-2 — January 30, 2014 — Resuming consideration of the motion of Ms. Ambrose (Minister of Health), seconded by Mrs. Yelich (Minister of State (Foreign Affairs and Consular)), — That Bill C-2, An Act to amend the Controlled Drugs and Substances Act, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Public Safety and National Security;

And of the motion of Mr. Hawn (Edmonton Centre), seconded by Mr. Payne (Medicine Hat), — That this question be now put.

Time allocation motion — notice given Tuesday, March 25, 2014, pursuant to Standing Order 78(3).

C-3^R — May 8, 2014 — Resuming consideration of the motion of Ms. Raitt (Minister of Transport), seconded by Ms. Finley (Minister of Public Works and Government Services), — That Bill C-3, An Act to enact the Aviation Industry Indemnity Act, to amend the Aeronautics Act, the Canada Marine Act, the Marine Liability Act and the Canada Shipping Act, 2001 and to make consequential amendments to other Acts, be now read a third time and do pass.

Time allocation motion — notice given Wednesday, May 28, 2014, pursuant to Standing Order 78(3).

VOIES ET MOYENS

N° 3 — 22 novembre 2013 — Le ministre d'État (Multiculturalisme) — Prise en considération d'une motion des voies et moyens visant à modifier le Tarif des douanes. — *Document parlementaire n° 8570-412-3, déposé le vendredi 22 novembre 2013.*

N° 7 — 11 février 2014 — Le ministre des Finances — Prise en considération d'une motion des voies et moyens visant à modifier la Loi de l'impôt sur le revenu et d'autres textes fiscaux. — *Document parlementaire n° 8570-412-8, déposé le mardi 11 février 2014.*

N° 8 — 11 février 2014 — Le ministre des Finances — Prise en considération d'une motion des voies et moyens visant à modifier la Loi sur la taxe d'accise. — *Document parlementaire n° 8570-412-9, déposé le mardi 11 février 2014.*

N° 9 — 11 février 2014 — Le ministre des Finances — Prise en considération d'une motion des voies et moyens visant à modifier la Loi de 2001 sur l'accise et la Loi sur la taxe d'accise. — *Document parlementaire n° 8570-412-10, déposé le mardi 11 février 2014.*

N° 10 — 11 février 2014 — Le ministre des Finances — Prise en considération d'une motion des voies et moyens visant à modifier le Tarif des douanes. — *Document parlementaire n° 8570-412-11, déposé le mardi 11 février 2014.*

PROJETS DE LOI ÉMANANT DU GOUVERNEMENT (COMMUNES)

C-2 — 30 janvier 2014 — Reprise de l'étude de la motion de M^{me} Ambrose (ministre de la Santé), appuyée par M^{me} Yelich (ministre d'État (Affaires étrangères et consulaires)), — Que le projet de loi C-2, Loi modifiant la Loi réglementant certaines drogues et autres substances, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la sécurité publique et nationale;

Et de la motion de M. Hawn (Edmonton-Centre), appuyé par M. Payne (Medicine Hat), — Que cette question soit maintenant mise aux voix.

Motion d'attribution de temps — avis donné le mardi 25 mars 2014, conformément à l'article 78(3) du Règlement.

C-3^R — 8 mai 2014 — Reprise de l'étude de la motion de M^{me} Raitt (ministre des Transports), appuyée par M^{me} Finley (ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux), — Que le projet de loi C-3, Loi édictant la Loi sur l'indemnisation de l'industrie aérienne et modifiant la Loi sur l'aéronautique, la Loi maritime du Canada, la Loi sur la responsabilité en matière maritime, la Loi de 2001 sur la marine marchande du Canada et d'autres lois en conséquence, soit maintenant lu une troisième fois et adopté.

Motion d'attribution de temps — avis donné le mercredi 28 mai 2014, conformément à l'article 78(3) du Règlement.

^R Recommended by the Governor General

^R Recommandé par le Gouverneur général

C-6 — May 29, 2014 — The Minister of Foreign Affairs — Resuming consideration at report stage of Bill C-6, An Act to implement the Convention on Cluster Munitions, as reported by the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development with an amendment.

Resuming debate on the motions in Group No. 1.

Committee Report — presented on Thursday, February 6, 2014, Sessional Paper No. 8510-412-38.

Report stage motions — see “Report Stage of Bills” in today's Notice Paper.

C-8 — January 31, 2014 — Resuming consideration of the motion of Mr. Moore (Minister of Industry), seconded by Mr. MacKay (Minister of Justice), — That Bill C-8, An Act to amend the Copyright Act and the Trade-marks Act and to make consequential amendments to other Acts, be now read a third time and do pass.

Time allocation motion — notice given Tuesday, April 1, 2014, pursuant to Standing Order 78(3).

C-11 — November 20, 2013 — Resuming consideration of the motion of Mr. Fantino (Minister of Veterans Affairs), seconded by Mr. Duncan (Minister of State), — That Bill C-11, An Act to amend the Public Service Employment Act (priority hiring for injured veterans), be now read a second time and referred to the Standing Committee on Veterans Affairs.

C-12 — November 25, 2013 — Resuming consideration of the motion of Mr. Blaney (Minister of Public Safety and Emergency Preparedness), seconded by Mrs. McLeod (Parliamentary Secretary to the Minister of Labour and for Western Economic Diversification), — That Bill C-12, An Act to amend the Corrections and Conditional Release Act, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Public Safety and National Security.

C-18^R — May 26, 2014 — Resuming consideration of the motion of Mr. Ritz (Minister of Agriculture and Agri-Food), seconded by Mr. Moore (Minister of Industry), — That Bill C-18, An Act to amend certain Acts relating to agriculture and agri-food, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food.

Time allocation motion — notice given Wednesday, May 28, 2014, pursuant to Standing Order 78(3).

C-20^R — June 3, 2014 — The Minister of International Trade — Resuming consideration at report stage of Bill C-20, An Act to implement the Free Trade Agreement between Canada and the Republic of Honduras, the Agreement on Environmental Cooperation between Canada and the Republic of Honduras and the Agreement on Labour Cooperation between Canada and the Republic of Honduras, as reported by the Standing Committee on International Trade without amendment.

C-6 — 29 mai 2014 — Le ministre des Affaires étrangères — Reprise de l'étude à l'étape du rapport du projet de loi C-6, Loi de mise en oeuvre de la Convention sur les armes à sous-munitions, dont le Comité permanent des affaires étrangères et du développement international a fait rapport avec un amendement.

Reprise du débat sur les motions du groupe n° 1.

Rapport du Comité — présenté le jeudi 6 février 2014, document parlementaire n° 8510-412-38.

Motions à l'étape du rapport — voir « Étape du rapport des projets de loi » au Feuilleton des avis d'aujourd'hui.

C-8 — 31 janvier 2014 — Reprise de l'étude de la motion de M. Moore (ministre de l'Industrie), appuyé par M. MacKay (ministre de la Justice), — Que le projet de loi C-8, Loi modifiant la Loi sur le droit d'auteur, la Loi sur les marques de commerce et d'autres lois en conséquence, soit maintenant lu une troisième fois et adopté.

Motion d'attribution de temps — avis donné le mardi 1^{er} avril 2014, conformément à l'article 78(3) du Règlement.

C-11 — 20 novembre 2013 — Reprise de l'étude de la motion de M. Fantino (ministre des Anciens Combattants), appuyé par M. Duncan (ministre d'État), — Que le projet de loi C-11, Loi modifiant la Loi sur l'emploi dans la fonction publique (priorité d'emploi aux anciens combattants blessés), soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des anciens combattants.

C-12 — 25 novembre 2013 — Reprise de l'étude de la motion de M. Blaney (ministre de la Sécurité publique et de la Protection civile), appuyé par M^{me} McLeod (secrétaire parlementaire de la ministre du Travail et pour la Diversification de l'économie de l'Ouest canadien), — Que le projet de loi C-12, Loi modifiant la Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la sécurité publique et nationale.

C-18^R — 26 mai 2014 — Reprise de l'étude de la motion de M. Ritz (ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire), appuyé par M. Moore (ministre de l'Industrie), — Que le projet de loi C-18, Loi modifiant certaines lois en matière d'agriculture et d'agroalimentaire, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire.

Motion d'attribution de temps — avis donné le mercredi 28 mai 2014, conformément à l'article 78(3) du Règlement.

C-20^R — 3 juin 2014 — Le ministre du Commerce international — Reprise de l'étude à l'étape du rapport du projet de loi C-20, Loi portant mise en oeuvre de l'Accord de libre-échange entre le Canada et la République du Honduras, de l'Accord de coopération dans le domaine de l'environnement entre le Canada et la République du Honduras et de l'Accord de coopération dans le domaine du travail entre le Canada et la République du Honduras, dont le Comité permanent du commerce international a fait rapport sans amendement.

^R Recommended by the Governor General

^R Recommandé par le Gouverneur général

Deferred recorded division on the report stage motions.

Committee Report — presented on Monday, May 5, 2014, Sessional Paper No. 8510-412-68.

Report stage motions — see “Report Stage of Bills” in today's Notice Paper.

Recorded division — deferred until Wednesday, June 4, 2014, at the expiry of the time provided for Oral Questions, pursuant to Order made Tuesday, May 27, 2014.

Report stage concurrence motion — question to be put immediately after the report stage motions are disposed of, pursuant to Standing Order 76.1(9).

C-21 — January 29, 2014 — The President of the Treasury Board — Second reading and reference to the Standing Committee on Government Operations and Estimates of Bill C-21, An Act to control the administrative burden that regulations impose on businesses.

C-31^R — May 30, 2014 — The Minister of Finance — Consideration at report stage of Bill C-31, An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on February 11, 2014 and other measures, as reported by the Standing Committee on Finance with amendments.

Committee Report — presented on Friday, May 30, 2014, Sessional Paper No. 8510-412-99.

Report stage motions — see “Report Stage of Bills” in today's Notice Paper.

C-32 — June 3, 2014 — Resuming consideration of the motion of Mr. MacKay (Minister of Justice and Attorney General of Canada), seconded by Mr. Van Loan (Leader of the Government in the House of Commons), — That Bill C-32, An Act to enact the Canadian Victims Bill of Rights and to amend certain Acts, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights.

C-35 — June 3, 2014 — Resuming consideration of the motion of Mr. MacKay (Minister of Justice), seconded by Mr. Duncan (Minister of State), — That Bill C-35, An Act to amend the Criminal Code (law enforcement animals, military animals and service animals), be now read a second time and referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights.

GOVERNMENT BILLS (SENATE)

S-2 — April 10, 2014 — The Minister of Justice — Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill S-2, An Act to amend the Statutory Instruments Act and to make consequential amendments to the Statutory Instruments Regulations.

Vote par appel nominal différé sur les motions à l'étape du rapport.

Rapport du Comité — présenté le lundi 5 mai 2014, document parlementaire n° 8510-412-68.

Motions à l'étape du rapport — voir « Étape du rapport des projets de loi » au Feuilleton des avis d'aujourd'hui.

Vote par appel nominal — différé jusqu'au mercredi 4 juin 2014, à la fin de la période prévue pour les questions orales, conformément à l'ordre adopté le mardi 27 mai 2014.

Motion d'adoption à l'étape du rapport — mise aux voix immédiatement après que l'on aura disposé des motions à l'étape du rapport, conformément à l'article 76.1(9) du Règlement.

C-21 — 29 janvier 2014 — Le président du Conseil du Trésor — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires du projet de loi C-21, Loi visant à limiter le fardeau administratif que la réglementation impose aux entreprises.

C-31^R — 30 mai 2014 — Le ministre des Finances — Étude à l'étape du rapport du projet de loi C-31, Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 11 février 2014 et mettant en oeuvre d'autres mesures, dont le Comité permanent des finances a fait rapport avec des amendements.

Rapport du Comité — présenté le vendredi 30 mai 2014, document parlementaire n° 8510-412-99.

Motions à l'étape du rapport — voir « Étape du rapport des projets de loi » au Feuilleton des avis d'aujourd'hui.

C-32 — 3 juin 2014 — Reprise de l'étude de la motion de M. MacKay (ministre de la Justice et procureur général du Canada), appuyé par M. Van Loan (leader du gouvernement à la Chambre des communes), — Que le projet de loi C-32, Loi édictant la Charte canadienne des droits des victimes et modifiant certaines lois, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la justice et des droits de la personne.

C-35 — 3 juin 2014 — Reprise de l'étude de la motion de M. MacKay (ministre de la Justice), appuyé par M. Duncan (ministre d'État), — Que le projet de loi C-35, Loi modifiant le Code criminel (animaux d'assistance policière, animaux d'assistance militaire et animaux d'assistance), soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la justice et des droits de la personne.

PROJETS DE LOI ÉMANANT DU GOUVERNEMENT (SÉNAT)

S-2 — 10 avril 2014 — Le ministre de la Justice — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi S-2, Loi modifiant la Loi sur les textes réglementaires et le Règlement sur les textes réglementaires en conséquence.

^R Recommended by the Governor General

^R Recommandé par le Gouverneur général

S-3 — February 11, 2014 — The Minister of Fisheries and Oceans — Second reading and reference to the Standing Committee on Fisheries and Oceans of Bill S-3, An Act to amend the Coastal Fisheries Protection Act.

GOVERNMENT BUSINESS

No. 3 — October 17, 2013 — Resuming consideration of the motion of Mr. Van Loan (Leader of the Government in the House of Commons), seconded by Mrs. Yelich (Minister of State (Foreign Affairs and Consular)), — That this House take note of the Canadian economy, and

(a) recognize that Canadians' top priority remains economic growth and job creation; and

(b) commend the government's economic record which includes the creation of more than one million net new jobs since July 2009, a banking system recognized as the safest and soundest in the world for the past six years, and the lowest debt-to-GDP ratio among G7 countries;

And of the amendment of Mr. Mulcair (Leader of the Opposition), seconded by Ms. Nash (Parkdale—High Park), — That the motion be amended by deleting all the words after “job creation; and” and substituting the following:

“(b) condemn the Conservatives' economic record, which has resulted in over 1.3 million unemployed Canadians, drastic cuts to Employment Insurance, growing inequality and the downloading of billions of dollars of costs to individuals and other levels of government; and

(c) call on the government to introduce a real plan to create high-quality jobs and combat stagnating wages, provide tax incentives targeted to hire young Canadians, improve retirement security through increased Canada Pension Plan/Quebec Pension Plan benefits, and reduce credit card fees charged to small businesses and Canadian families.”

No. 6 — February 5, 2014 — The Leader of the Government in the House of Commons — That, notwithstanding any Standing Order or usual practice of the House, a bill in the name of the Minister of Labour, entitled An Act to provide for the continuation and resumption of rail service operations, shall be disposed of as follows:

(a) the said bill may be read twice or thrice in one sitting;

(b) not more than two hours shall be allotted for the consideration of the second reading stage of the said bill, following the adoption of this Order;

(c) when the bill has been read a second time, it shall be referred to a Committee of the Whole;

(d) any division requested in the Committee shall be deferred until the end of the Committee's consideration of the bill;

(e) not more than one hour shall be allotted for the consideration of the Committee of the Whole stage of the said bill;

S-3 — 11 février 2014 — Le ministre des Pêches et des Océans — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des pêches et des océans du projet de loi S-3, Loi modifiant la Loi sur la protection des pêches côtières.

AFFAIRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

N° 3 — 17 octobre 2013 — Reprise de l'étude de la motion de M. Van Loan (leader du gouvernement à la Chambre des communes), appuyé par M^{me} Yelich (ministre d'État (Affaires étrangères et consulaires)), — Que la Chambre prenne note du contexte économique canadien, et

a) constate que la priorité des Canadiens demeure la croissance économique et la création d'emplois;

b) salue le bilan économique du gouvernement, notamment la création de plus d'un million de nouveaux emplois depuis juillet 2009, un système bancaire reconnu comme le plus sûr et le plus solide au monde depuis six ans, et le ratio dette-PIB le plus bas des pays du G-7;

Et de l'amendement de M. Mulcair (chef de l'opposition), appuyé par M^{me} Nash (Parkdale—High Park), — Que la motion soit modifiée par substitution, aux mots suivant les mots « la création d'emplois; », de ce qui suit :

« b) condamne le bilan économique des Conservateurs qui s'est traduit par 1,3 millions de Canadiens sans emploi, des compressions massives à l'assurance-emploi, une inégalité croissante et le transfert de milliards de dollars en coûts vers les individus et les autres paliers de gouvernement;

c) demande au gouvernement de présenter un plan concret afin de créer des emplois de qualité, de combattre la stagnation des salaires, d'offrir des crédits d'impôt pour embaucher davantage de jeunes Canadiens, d'améliorer la sécurité de la retraite en renforçant le Régime des pensions du Canada et le Régime de rentes du Québec, et réduire les frais de cartes de crédit imposés aux petites entreprises et aux familles canadiennes. »

N° 6 — 5 février 2014 — Le leader du gouvernement à la Chambre des communes — Que, nonobstant tout article du Règlement ou usage habituel de la Chambre, il soit disposé de la manière suivante d'un projet de loi inscrit au nom de la ministre du Travail et intitulé Loi prévoyant le maintien et la reprise des services ferroviaires :

a) le projet de loi pourra être lu deux fois ou trois fois lors d'une même séance;

b) au plus deux heures seront accordées aux délibérations à l'étape de la deuxième lecture, après l'adoption du présent ordre;

c) lorsque le projet de loi aura été lu une deuxième fois, il sera renvoyé à un comité plénier;

d) tout vote demandé pendant les travaux du comité sera différé jusqu'à la fin de l'étude du projet de loi par le comité;

e) au plus une heure sera accordée aux délibérations à l'étape du comité plénier;

(f) not more than one-half hour shall be allotted for the consideration of the third reading stage of the said bill, provided that no Member shall speak for more than ten minutes at a time during the said stage and that no period for questions and comments be permitted following each Member's speech;

(g) at the expiry of the time provided for in this Order, any proceedings before the House or the Committee of the Whole shall be interrupted, if required for the purpose of this Order, and, in turn, every question necessary for the disposal of the stage, then under consideration, of the said bill shall be put and disposed of forthwith and successively, without further debate or amendment, and no division shall be deferred;

(h) when the Speaker has, for the purposes of this Order, interrupted any proceeding for the purpose of putting forthwith the question on any business then before the House, the bells to call in the Members shall be sounded for not more than thirty minutes;

(i) commencing when the said bill is read a first time and concluding when the said bill is read a third time, the House shall not adjourn except pursuant to a motion proposed by a Minister of the Crown;

(j) no motion to adjourn the debate at any stage of the said bill may be proposed except by a Minister of the Crown; and

(k) during the consideration of the said bill in the Committee of the Whole, no motion that the Committee rise or that the Committee report progress may be proposed except by a Minister of the Crown.

No. 11 — May 26, 2014 — Resuming the adjourned debate on the motion of Ms. Boivin (Gatineau), seconded by Mr. Chicoine (Châteauguay—Saint-Constant), — That it be an instruction to the Standing Committee on Justice and Human Rights that, during its consideration of Bill C-13, An Act to amend the Criminal Code, the Canada Evidence Act, the Competition Act and the Mutual Legal Assistance in Criminal Matters Act, the Committee be granted the power to divide the Bill into two bills: the first consisting of clauses 2 to 7 and 27, related to cyberbullying; and the second bill containing all the other provisions of Bill C-13.

CONCURRENCE IN COMMITTEE REPORTS

No. 4 — May 29, 2014 — Resuming the adjourned debate on the motion of Mr. Saganash (Abitibi—Baie-James—Nunavik—Eeyou), seconded by Ms. Péclet (La Pointe-de-l'Île), — That the Second Report of the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development, presented on Monday, December 9, 2013, be concurred in.

Debate — 46 minutes to be added to the business of the House on a day designated by the government, pursuant to Order made Tuesday, May 27, 2014.

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

f) au plus une demi-heure sera accordée aux délibérations à l'étape de la troisième lecture, sous réserve qu'aucun député ne prenne la parole pendant plus de dix minutes lors de cette étape et qu'aucune période de questions et commentaires ne soit autorisée après l'intervention de chaque député;

g) à l'expiration des périodes prévues au présent ordre, toute délibération de la Chambre ou du comité plénier sera, s'il y a lieu, interrompue aux fins du présent ordre, puis toute question nécessaire pour disposer de l'étape à l'étude à ce moment sera mise aux voix immédiatement et successivement, sans plus ample débat ni amendement, et il ne pourra y avoir vote différé;

h) lorsque, en vertu des dispositions de cet ordre, le Président interrompra des délibérations afin de mettre immédiatement aux voix la question relative à une affaire alors en discussion devant la Chambre, la sonnerie d'appel des députés fonctionnera pendant au plus trente minutes;

i) dès la première lecture du projet de loi, et ce, jusqu'à ce que le projet de loi soit lu une troisième fois, la Chambre ne s'ajournera pas, sauf en conformité d'une motion présentée par un ministre;

j) aucune motion d'ajournement du débat à quelque étape que ce soit ne pourra être proposée, sauf si elle est présentée par un ministre;

k) lors des délibérations du comité plénier, aucune motion portant que la séance soit levée ou que le comité fasse rapport de la question ne pourra être proposée, sauf si elle est présentée par un ministre.

N° 11 — 26 mai 2014 — Reprise du débat ajourné sur la motion de M^{me} Boivin (Gatineau), appuyée par M. Chicoine (Châteauguay—Saint-Constant), — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la justice et des droits de la personne portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-13, Loi modifiant le Code criminel, la Loi sur la preuve au Canada, la Loi sur la concurrence et la Loi sur l'entraide juridique en matière criminelle, à diviser cette mesure législative en deux projets de loi : le premier constitué des articles 2 à 7 et 27 concernant la cyberintimidation; le deuxième formé des autres dispositions du projet de loi C-13.

ADOPTION DE RAPPORTS DE COMITÉS

N° 4 — 29 mai 2014 — Reprise du débat ajourné sur la motion de M. Saganash (Abitibi—Baie-James—Nunavik—Eeyou), appuyé par M^{me} Péclet (La Pointe-de-l'Île), — Que le deuxième rapport du Comité permanent des affaires étrangères et du développement international, présenté le lundi 9 décembre 2013, soit agréé.

Débat — 46 minutes à ajouter aux travaux de la Chambre à une date déterminée par le gouvernement, conformément à l'ordre adopté le mardi 27 mai 2014.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

Notices of Motions for the Production of Papers

P-12 — October 16, 2013 — Mr. Cash (Davenport) — That an Order of the House do issue for a copy of records submitted to Ministers from the Summit Management Office concerning business compensation related to G20 activities.

P-13 — October 16, 2013 — Mr. Cash (Davenport) — That an Order of the House do issue for a copy of all assessments of applications rejected and approved by the Summit Management Office concerning compensation related to G20 activities.

P-14 — October 16, 2013 — Ms. Boivin (Gatineau) — That an Order of the House do issue for a copy of all research submitted to the Minister concerning Bill C-10, An Act to enact the Justice for Victims of Terrorism Act and to amend the State Immunity Act, the Criminal Code, the Controlled Drugs and Substances Act, the Corrections and Conditional Release Act, the Youth Criminal Justice Act, the Immigration and Refugee Protection Act and other Acts.

P-15 — October 16, 2013 — Ms. Boivin (Gatineau) — That an Order of the House do issue for a copy of all research submitted to the Minister concerning Bill C-19, An Act to amend the Criminal Code and the Firearms Act.

P-16 — October 16, 2013 — Ms. Charlton (Hamilton Mountain) — That a humble Address be presented to His Excellency praying that he will cause to be laid before the House a copy of all government correspondence with U.S. Steel since September 1, 2011.

P-17 — November 14, 2013 — Mr. Caron (Rimouski-Neigette—Témiscouata—Les Basques) — That an Order of the House do issue for a copy of the draft and final versions of the Department of Finance's most recent "Fiscal Sustainability and Intergenerational Report".

Avis de motions portant production de documents

P-12 — 16 octobre 2013 — M. Cash (Davenport) — Qu'un ordre de la Chambre soit donné en vue de la production de copie de dossiers soumis aux ministres par le Bureau de gestion du Sommet à propos de l'indemnisation des entreprises en rapport aux activités du G-20.

P-13 — 16 octobre 2013 — M. Cash (Davenport) — Qu'un ordre de la Chambre soit donné en vue de la production de copie de toutes les évaluations des demandes approuvées et rejetées par le Bureau de gestion du Sommet concernant l'indemnisation en rapport aux activités du G-20.

P-14 — 16 octobre 2013 — M^{me} Boivin (Gatineau) — Qu'un ordre de la Chambre soit donné en vue de la production de copie de toutes les études soumises au ministre concernant le projet de loi C-10, Loi édictant la Loi sur la justice pour les victimes d'actes de terrorisme et modifiant la Loi sur l'immunité des États, le Code criminel, la Loi réglementant certaines drogues et autres substances, la Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition, la Loi sur le système de justice pénale pour les adolescents, la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés et d'autres lois.

P-15 — 16 octobre 2013 — M^{me} Boivin (Gatineau) — Qu'un ordre de la Chambre soit donné en vue de la production de copie de toutes les études soumises au ministre concernant le projet de loi C-19, Loi modifiant le Code criminel et la Loi sur les armes à feu.

P-16 — 16 octobre 2013 — M^{me} Charlton (Hamilton Mountain) — Qu'une humble Adresse soit présentée à son Excellence le priant de faire déposer à la Chambre une copie de toute la correspondance du gouvernement avec U.S. Steel, depuis le 1^{er} septembre 2011.

P-17 — 14 novembre 2013 — M. Caron (Rimouski-Neigette—Témiscouata—Les Basques) — Qu'un ordre de la Chambre soit donné en vue de la production de copie des versions préliminaire et finale du rapport le plus récent du ministère des Finances intitulé « Rapport sur la viabilité des finances publiques et l'équité intergénérationnelle ».

Private Members' Business

ITEMS IN THE ORDER OF PRECEDENCE

No. 1

C-479 — May 7, 2014 — Mr. Sweet (Ancaster—Dundas—Flamborough—Westdale) — Third reading of Bill C-479, An Act to amend the Corrections and Conditional Release Act (fairness for victims).

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

*Ms. Adams (Mississauga—Brampton South) — May 8, 2013
Debate — 1 hour remaining, pursuant to Standing Order 98(2).*

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate, pursuant to Standing Order 98(4).

No. 2

C-583 — March 31, 2014 — Mr. Leef (Yukon) — Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-583, An Act to amend the Criminal Code (fetal alcohol spectrum disorder).

No. 3

M-504 — April 8, 2014 — Mr. Hayes (Sault Ste. Marie) — That the Standing Committee on the Status of Women be instructed to undertake a study on the subject of best practices in education and social programs in Canada that prevent violence against women, and report its findings to the House within one year of the study's initiation.

No. 4

C-591 — April 9, 2014 — Mr. Van Kesteren (Chatham-Kent—Essex) — Second reading and reference to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities of Bill C-591, An Act to amend the Canada Pension Plan and the Old Age Security Act (pension and benefits).

No. 5

C-579 — March 24, 2014 — Ms. Ayala (Honoré-Mercier) — Second reading and reference to the Standing Committee on Health of Bill C-579, An Act to reduce the effects of urban heat islands on the health of Canadians.

Affaires émanant des députés

AFFAIRES DANS L'ORDRE DE PRIORITÉ

N° 1

C-479 — 7 mai 2014 — M. Sweet (Ancaster—Dundas—Flamborough—Westdale) — Troisième lecture du projet de loi C-479, Loi modifiant la Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition (équité à l'égard des victimes).

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

*M^{me} Adams (Mississauga—Brampton-Sud) — 8 mai 2013
Débat — il reste 1 heure, conformément à l'article 98(2) du Règlement.*

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat, conformément à l'article 98(4) du Règlement.

N° 2

C-583 — 31 mars 2014 — M. Leef (Yukon) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-583, Loi modifiant le Code criminel (ensemble des troubles causés par l'alcoolisation foetale).

N° 3

M-504 — 8 avril 2014 — M. Hayes (Sault Ste. Marie) — Que le Comité permanent de la condition féminine reçoive instruction d'entreprendre une étude sur les pratiques exemplaires en matière de programmes éducatifs et sociaux au Canada visant à prévenir la violence envers les femmes et qu'il fasse rapport de ses conclusions à la Chambre dans l'année suivant le début de son étude.

N° 4

C-591 — 9 avril 2014 — M. Van Kesteren (Chatham-Kent—Essex) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées du projet de loi C-591, Loi modifiant le Régime de pensions du Canada et la Loi sur la sécurité de la vieillesse (pension et prestations).

N° 5

C-579 — 24 mars 2014 — M^{me} Ayala (Honoré-Mercier) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la santé du projet de loi C-579, Loi visant à diminuer les effets des îlots de chaleur urbains sur la santé des Canadiens.

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Morin (Chicoutimi—Le Fjord), Mr. Cash (Davenport), Ms. Liu (Rivière-des-Mille-Îles), Mr. Scott (Toronto—Danforth), Mr. Sandhu (Surrey North), Ms. Papillon (Québec), Mr. Giguère (Marc-Aurèle-Fortin), Mr. Genest-Jourdain (Manicouagan), Mr. Rousseau (Compton—Stanstead), Mr. Bevington (Western Arctic), Ms. Morin (Saint-Hyacinthe—Bagot), Mr. Jacob (Brome—Missisquoi), Mr. Nunez-Melo (Laval), Mrs. Day (Charlesbourg—Haute-Saint-Charles), Mr. Brahma (Saint-Jean), Mr. Chicoine (Châteauguay—Saint-Constant), Mrs. Sellah (Saint-Bruno—Saint-Hubert), Ms. Laverdière (Laurier—Sainte-Marie), Mr. Dusseault (Sherbrooke) and Ms. Blanchette-Lamothe (Pierrefonds—Dollard) — March 26, 2014

No. 6

C-247 — October 16, 2013 — Mr. Valeriote (Guelph) — Second reading and reference to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities of Bill C-247, An Act to expand the mandate of Service Canada in respect of the death of a Canadian citizen or Canadian resident.

No. 7

C-574 — February 6, 2014 — Mr. Patry (Jonquière—Alma) — Second reading and reference to the Standing Committee on Government Operations and Estimates of Bill C-574, An Act to amend the Department of Public Works and Government Services Act (use of wood).

No. 8

M-502 — April 7, 2014 — Mr. Stanton (Simcoe North) — That, in the opinion of the House, the government should consider the advisability of measures to deepen and straighten the vessel navigation channel which provides access between Georgian Bay and the westerly limit of the Trent-Severn Waterway, at Port Severn.

No. 9

C-592 — April 9, 2014 — Ms. Morin (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine) — Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-592, An Act to amend the Criminal Code (cruelty to animals).

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Julian (Burnaby—New Westminster), Mr. Kellway (Beaches—East York), Mr. Gravelle (Nickel Belt), Mr. Boulterice (Rosemont—La Petite-Patrie), Ms. Davies (Vancouver East), Ms. Duncan (Edmonton—Strathcona), Mr. Côté (Beauport—Limoilou), Mr. Angus (Timmins—James Bay), Mr. Harris (Scarborough Southwest), Mr. Benskin (Jeanne-Le Ber), Ms. Nash (Parkdale—High Park), Ms. Doré Lefebvre (Alfred-Pellan), Mr. Morin (Chicoutimi—Le Fjord), Ms. Quach (Beauharnois—Salaberry), Mr.

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Morin (Chicoutimi—Le Fjord), M. Cash (Davenport), M^{me} Liu (Rivière-des-Mille-Îles), M. Scott (Toronto—Danforth), M. Sandhu (Surrey-Nord), M^{me} Papillon (Québec), M. Giguère (Marc-Aurèle-Fortin), M. Genest-Jourdain (Manicouagan), M. Rousseau (Compton—Stanstead), M. Bevington (Western Arctic), M^{me} Morin (Saint-Hyacinthe—Bagot), M. Jacob (Brome—Missisquoi), M. Nunez-Melo (Laval), M^{me} Day (Charlesbourg—Haute-Saint-Charles), M. Brahma (Saint-Jean), M. Chicoine (Châteauguay—Saint-Constant), M^{me} Sellah (Saint-Bruno—Saint-Hubert), M^{me} Laverdière (Laurier—Sainte-Marie), M. Dusseault (Sherbrooke) et M^{me} Blanchette-Lamothe (Pierrefonds—Dollard) — 26 mars 2014

N° 6

C-247 — 16 octobre 2013 — M. Valeriote (Guelph) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées du projet de loi C-247, Loi élargissant le mandat de Service Canada en cas de décès d'un citoyen canadien ou d'un résident canadien.

N° 7

C-574 — 6 février 2014 — M. Patry (Jonquière—Alma) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires du projet de loi C-574, Loi modifiant la Loi sur le ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux (utilisation du bois).

N° 8

M-502 — 7 avril 2014 — M. Stanton (Simcoe-Nord) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait examiner l'opportunité de prendre des mesures pour approfondir et redresser la voie navigable qui relie la baie Georgienne et la limite ouest de la Voie navigable Trent Severn, à Port Severn.

N° 9

C-592 — 9 avril 2014 — M^{me} Morin (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-592, Loi modifiant le Code criminel (cruauté envers les animaux).

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Julian (Burnaby—New Westminster), M. Kellway (Beaches—East York), M. Gravelle (Nickel Belt), M. Boulterice (Rosemont—La Petite-Patrie), M^{me} Davies (Vancouver-Est), M^{me} Duncan (Edmonton—Strathcona), M. Côté (Beauport—Limoilou), M. Angus (Timmins—Baie James), M. Harris (Scarborough-Sud-Ouest), M. Benskin (Jeanne-Le Ber), M^{me} Nash (Parkdale—High Park), M^{me} Doré Lefebvre (Alfred-Pellan), M. Morin (Chicoutimi—Le Fjord), M^{me} Quach (Beauharnois—Salaberry), M. Saganash (Abitibi—

Saganash (Abitibi—Baie-James—Nunavik—Eeyou), Mr. Dusseault (Sherbrooke), Mr. Nantel (Longueuil—Pierre-Boucher), Mr. Dionne Labelle (Rivière-du-Nord), Mr. Chicoine (Châteauguay—Saint-Constant) and Mr. Sandhu (Surrey North) — April 9, 2014

No. 10

C-590 — April 9, 2014 — Mr. Hoback (Prince Albert) — Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-590, An Act to amend the Criminal Code (blood alcohol content).

No. 11

C-486 — April 3, 2014 — Resuming consideration of the motion of Mr. Dewar (Ottawa Centre), seconded by Ms. Péclet (La Pointe-de-l'Île), — That Bill C-486, An Act respecting corporate practices relating to the extraction, processing, purchase, trade and use of conflict minerals from the Great Lakes Region of Africa, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development.

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Rankin (Victoria) — March 26, 2013

Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — June 3, 2013

Ms. May (Saanich—Gulf Islands) — March 25, 2014

Debate — 1 hour remaining, pursuant to Standing Order 93(1).

Voting — at the expiry of the time provided for debate, pursuant to Standing Order 93(1).

No. 12

C-570[†] — January 29, 2014 — Mr. Anders (Calgary West) — Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-570, An Act to amend the Criminal Code (mandatory minimum sentences for rape).

No. 13

C-585 — April 4, 2014 — Mr. Chisu (Pickering—Scarborough East) — Second reading and reference to the Standing Committee on Citizenship and Immigration of Bill C-585, An Act to amend the Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act (period of residence).

No. 14

C-520 — May 26, 2014 — Mr. Adler (York Centre) — Consideration at report stage of Bill C-520, An Act supporting non-partisan agents of Parliament, as reported by the Standing Committee on Access to Information, Privacy and Ethics with amendments.

Baie-James—Nunavik—Eeyou), M. Dusseault (Sherbrooke), M. Nantel (Longueuil—Pierre-Boucher), M. Dionne Labelle (Rivière-du-Nord), M. Chicoine (Châteauguay—Saint-Constant) et M. Sandhu (Surrey-Nord) — 9 avril 2014

N° 10

C-590 — 9 avril 2014 — M. Hoback (Prince Albert) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-590, Loi modifiant le Code criminel (alcoolémie).

N° 11

C-486 — 3 avril 2014 — Reprise de l'étude de la motion de M. Dewar (Ottawa-Centre), appuyé par M^{me} Péclet (La Pointe-de-l'Île), — Que le projet de loi C-486, Loi concernant les pratiques des entreprises relativement à l'extraction, à la transformation, à l'achat, au commerce et à l'utilisation des minéraux des conflits provenant de la région des Grands Lacs africains, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des affaires étrangères et du développement international.

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Rankin (Victoria) — 26 mars 2013

M. Davies (Vancouver Kingsway) — 3 juin 2013

M^{me} May (Saanich—Gulf Islands) — 25 mars 2014

Débat — il reste 1 heure, conformément à l'article 93(1) du Règlement.

Mise aux voix — à la fin de la période prévue pour le débat, conformément à l'article 93(1) du Règlement.

N° 12

C-570[†] — 29 janvier 2014 — M. Anders (Calgary-Ouest) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-570, Loi modifiant le Code criminel (peines minimales obligatoires en cas de viol).

N° 13

C-585 — 4 avril 2014 — M. Chisu (Pickering—Scarborough-Est) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration du projet de loi C-585, Loi modifiant la Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces (délai de résidence).

N° 14

C-520 — 26 mai 2014 — M. Adler (York-Centre) — Étude à l'étape du rapport du projet de loi C-520, Loi visant à soutenir l'impartialité politique des agents du Parlement, dont le Comité permanent de l'accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l'éthique a fait rapport avec des amendements.

[†] Subject to the provisions of Standing Order 94(2)(c)

[†] Assujettie aux dispositions de l'article 94(2)(c) du Règlement

Committee Report — presented on Monday, May 26, 2014, Sessional Paper No. 8510-412-80.

Report and third reading stages — limited to 2 sitting days, pursuant to Standing Order 98(2).

Motion for third reading — may be made in the same sitting, pursuant to Standing Order 98(2).

No. 15

C-586 — May 27, 2014 — *On or after Wednesday, June 11, 2014* — Resuming consideration of the motion of Mr. Chong (Wellington—Halton Hills), seconded by Mr. Harris (Cariboo—Prince George), — That Bill C-586, An Act to amend the Canada Elections Act and the Parliament of Canada Act (candidacy and caucus reforms), be now read a second time and referred to the Standing Committee on Procedure and House Affairs.

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Stewart (Burnaby—Douglas) — April 8, 2014

Debate — 1 hour remaining, pursuant to Standing Order 93(1).

Voting — at the expiry of the time provided for debate, pursuant to Standing Order 93(1).

No. 16

M-496 — May 28, 2014 — *On or after Thursday, June 12, 2014* — Resuming consideration of the motion of Ms. Brosseau (Berthier—Maskinongé), seconded by Mr. Caron (Rimouski-Neigette—Témiscouata—Les Basques), — That, in the opinion of the House, the government should respect its promise to dairy and cheese producers of Quebec and Canada who will be affected by the Comprehensive Economic and Trade Agreement between Canada and the European Union, by: (a) revealing details without delay related to the compensation that will be paid; (b) providing for an implementation period for the agreement that is as long as possible; (c) putting an end to the circumvention of tariff quotas and the misclassification of products at the border; (d) maintaining high quality standards by imposing the same production and processing requirements on imported products; and (e) committing to provide support for commercialization.

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Freeman (Argenteuil—Papineau—Mirabel) — April 30, 2014

Debate — 1 hour remaining, pursuant to Standing Order 93(1).

Voting — at the expiry of the time provided for debate, pursuant to Standing Order 93(1).

Rapport du Comité — présenté le lundi 26 mai 2014, document parlementaire n° 8510-412-80.

Étapes du rapport et de la troisième lecture — limite de 2 jours de séance, conformément à l'article 98(2) du Règlement.

Motion portant troisième lecture — peut être proposée au cours de la même séance, conformément à l'article 98(2) du Règlement.

N° 15

C-586 — 27 mai 2014 — *À compter du mercredi 11 juin 2014* — Reprise de l'étude de la motion de M. Chong (Wellington—Halton Hills), appuyé par M. Harris (Cariboo—Prince George), — Que le projet de loi C-586, Loi modifiant la Loi électorale du Canada et la Loi sur le Parlement du Canada (réformes visant les candidatures et les groupes parlementaires), soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre.

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Stewart (Burnaby—Douglas) — 8 avril 2014

Débat — il reste 1 heure, conformément à l'article 93(1) du Règlement.

Mise aux voix — à la fin de la période prévue pour le débat, conformément à l'article 93(1) du Règlement.

N° 16

M-496 — 28 mai 2014 — *À compter du jeudi 12 juin 2014* — Reprise de l'étude de la motion de M^{me} Brosseau (Berthier—Maskinongé), appuyée par M. Caron (Rimouski-Neigette—Témiscouata—Les Basques), — Que de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait respecter sa promesse faite aux producteurs laitiers et à l'industrie fromagère du Québec et du Canada qui seront affectés par l'Accord économique et commercial global entre le Canada et l'Union européenne en : a) révélant sans délai les détails liés aux compensations financières qui seront versées; b) prévoyant une période d'implantation de l'Accord la plus longue possible; c) mettant fin au contournement des contingents tarifaires et aux mauvais classements des produits à la frontière; d) imposant les mêmes exigences de production et de transformation pour les produits qui seront importés; e) s'engageant à fournir un soutien à la commercialisation.

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M^{me} Freeman (Argenteuil—Papineau—Mirabel) — 30 avril 2014

Débat — il reste 1 heure, conformément à l'article 93(1) du Règlement.

Mise aux voix — à la fin de la période prévue pour le débat, conformément à l'article 93(1) du Règlement.

No. 17

M-497 — May 29, 2014 — *On or after Friday, June 13, 2014* — Resuming consideration of the motion of Mr. Choquette (Drummond), seconded by Mr. Aubin (Trois-Rivières), — That, in the opinion of the House, the government should implement an energy efficiency program to encourage owners of houses, residential buildings, shops and businesses to reduce their energy consumption, with a view to: (a) combatting climate change; (b) lowering the energy bills of Canadians; and (c) creating jobs and stimulating the economy.

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Leslie (Halifax), Mr. Lapointe (Montmagny—L'Islet—Kamouraska—Rivière-du-Loup), Ms. Laverdière (Laurier—Sainte-Marie), Ms. Ayala (Honoré-Mercier), Ms. Freeman (Argenteuil—Papineau—Mirabel), Ms. Morin (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine), Mr. Giguère (Marc-Aurèle-Fortin), Ms. Papillon (Québec), Mr. Rousseau (Compton—Stanstead), Mr. Stoffer (Sackville—Eastern Shore), Mr. Nunez-Melo (Laval), Mr. Jacob (Brome—Missisquoi), Mr. Chicoine (Châteauguay—Saint-Constant), Mr. Cleary (St. John's South—Mount Pearl), Mr. Pilon (Laval—Les Îles), Mr. Côté (Beauport—Limoilou), Mr. Dusseault (Sherbrooke), Mr. Sandhu (Surrey North) and Mr. Nantel (Longueuil—Pierre-Boucher) — March 26, 2014

Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — March 27, 2014

Debate — 1 hour remaining, pursuant to Standing Order 93(1).

Voting — at the expiry of the time provided for debate, pursuant to Standing Order 93(1).

No. 18

C-587 — May 30, 2014 — *On or after Monday, June 16, 2014* — Resuming consideration of the motion of Mr. Mayes (Okanagan—Shuswap), seconded by Mr. Norlock (Northumberland—Quinte West), — That Bill C-587, An Act to amend the Criminal Code (increasing parole ineligibility), be now read a second time and referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights.

Debate — 1 hour remaining, pursuant to Standing Order 93(1).

Voting — at the expiry of the time provided for debate, pursuant to Standing Order 93(1).

N° 17

M-497 — 29 mai 2014 — *À compter du vendredi 13 juin 2014* — Reprise de l'étude de la motion de M. Choquette (Drummond), appuyé par M. Aubin (Trois-Rivières), — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait mettre en place un programme d'efficacité énergétique afin d'encourager les propriétaires de maisons, d'immeubles résidentiels, de commerces et d'entreprises à réduire leur consommation d'énergie, dans une perspective de : a) lutte contre les changements climatiques; b) réduction des factures d'énergie des Canadiens et des Canadiennes; c) création d'emplois et de stimulation de l'économie.

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M^{me} Leslie (Halifax), M. Lapointe (Montmagny—L'Islet—Kamouraska—Rivière-du-Loup), M^{me} Laverdière (Laurier—Sainte-Marie), M^{me} Ayala (Honoré-Mercier), M^{me} Freeman (Argenteuil—Papineau—Mirabel), M^{me} Morin (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine), M. Giguère (Marc-Aurèle-Fortin), M^{me} Papillon (Québec), M. Rousseau (Compton—Stanstead), M. Stoffer (Sackville—Eastern Shore), M. Nunez-Melo (Laval), M. Jacob (Brome—Missisquoi), M. Chicoine (Châteauguay—Saint-Constant), M. Cleary (St. John's-Sud—Mount Pearl), M. Pilon (Laval—Les Îles), M. Côté (Beauport—Limoilou), M. Dusseault (Sherbrooke), M. Sandhu (Surrey-Nord) et M. Nantel (Longueuil—Pierre-Boucher) — 26 mars 2014

M. Julian (Burnaby—New Westminster) — 27 mars 2014

Débat — il reste 1 heure, conformément à l'article 93(1) du Règlement.

Mise aux voix — à la fin de la période prévue pour le débat, conformément à l'article 93(1) du Règlement.

N° 18

C-587 — 30 mai 2014 — *À compter du lundi 16 juin 2014* — Reprise de l'étude de la motion de M. Mayes (Okanagan—Shuswap), appuyé par M. Norlock (Northumberland—Quinte West), — Que le projet de loi C-587, Loi modifiant le Code criminel (prolongation du délai préalable à la libération conditionnelle), soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la justice et des droits de la personne.

Débat — il reste 1 heure, conformément à l'article 93(1) du Règlement.

Mise aux voix — à la fin de la période prévue pour le débat, conformément à l'article 93(1) du Règlement.

No. 19

S-213 — June 2, 2014 — *On or after Tuesday, June 17, 2014* — Resuming consideration of the motion of Mr. Sweet (Ancaster—Dundas—Flamborough—Westdale), seconded by Mr. Lunney (Nanaimo—Alberni), — That Bill S-213, An Act respecting Lincoln Alexander Day, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Canadian Heritage.

Debate — 1 hour remaining, pursuant to Standing Order 93(1).

Voting — at the expiry of the time provided for debate, pursuant to Standing Order 93(1).

No. 20

C-584 — June 3, 2014 — *On or after Wednesday, June 18, 2014* — Resuming consideration of the motion of Ms. Péclet (La Pointe-de-l'Île), seconded by Mr. Dewar (Ottawa-Centre), — That Bill C-584, An Act respecting the Corporate Social Responsibility Inherent in the Activities of Canadian Extractive Corporations in Developing Countries, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development.

Debate — 1 hour remaining, pursuant to Standing Order 93(1).

Voting — at the expiry of the time provided for debate, pursuant to Standing Order 93(1).

Statement by Speaker regarding Royal Recommendation — May 13, 2014 (See Debates).

N° 19

S-213 — 2 juin 2014 — *À compter du mardi 17 juin 2014* — Reprise de l'étude de la motion de M. Sweet (Ancaster—Dundas—Flamborough—Westdale), appuyé par M. Lunney (Nanaimo—Alberni), — Que le projet de loi S-213, Loi instituant la Journée Lincoln Alexander, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent du patrimoine canadien.

Débat — il reste 1 heure, conformément à l'article 93(1) du Règlement.

Mise aux voix — à la fin de la période prévue pour le débat, conformément à l'article 93(1) du Règlement.

N° 20

C-584 — 3 juin 2014 — *À compter du mercredi 18 juin 2014* — Reprise de l'étude de la motion de M^{me} Péclet (La Pointe-de-l'Île), appuyée par M. Dewar (Ottawa-Centre), — Que le projet de loi C-584, Loi concernant la responsabilité sociale d'entreprise inhérente aux activités des sociétés extractives canadiennes dans des pays en développement, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des affaires étrangères et du développement international.

Débat — il reste 1 heure, conformément à l'article 93(1) du Règlement.

Mise aux voix — à la fin de la période prévue pour le débat, conformément à l'article 93(1) du Règlement.

Déclaration du Président relative à la recommandation royale — 13 mai 2014 (Voir les Débats).

ITEMS OUTSIDE THE ORDER OF PRECEDENCE

The complete list of items of Private Members' Business outside the order of precedence is available for consultation at the Table in the Chamber, at the Private Members' Business Office (613-992-9511) and on the Internet.

LIST FOR THE CONSIDERATION OF PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

The List for the Consideration of Private Members' Business is also available for consultation at the Table in the Chamber, at the Private Members' Business Office (613-992-9511) and on the Internet.

AFFAIRES QUI NE FONT PAS PARTIE DE L'ORDRE DE PRIORITÉ

La liste complète des affaires émanant des députés qui ne font pas partie de l'ordre de priorité est disponible pour consultation au Bureau de la Chambre, au Bureau des affaires émanant des députés (613-992-9511) et sur Internet.

LISTE PORTANT EXAMEN DES AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

La Liste portant examen des affaires émanant des députés est aussi disponible pour consultation au Bureau de la Chambre, au Bureau des affaires émanant des députés (613-992-9511) et sur Internet.

Notice Paper

Feuilleton des avis

INTRODUCTION OF GOVERNMENT BILLS**INTRODUCTION OF PRIVATE MEMBERS' BILLS****NOTICES OF MOTIONS (ROUTINE PROCEEDINGS)**

June 3, 2014 — Ms. Boivin (Gatineau) — That it be an instruction to the Standing Committee on Justice and Human Rights that, during its consideration of Bill C-13, An Act to amend the Criminal Code, the Canada Evidence Act, the Competition Act and the Mutual Legal Assistance in Criminal Matters Act, the Committee be granted the power to divide the Bill into two bills: the first consisting of clauses 2 to 7 and 27, related to cyberbullying; and the second bill containing all the other provisions of Bill C-13 related to other online activity.

June 3, 2014 — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — That it be an instruction to the Standing Committee on Justice and Human Rights that, during its consideration of Bill C-13, An Act to amend the Criminal Code, the Canada Evidence Act, the Competition Act and the Mutual Legal Assistance in Criminal Matters Act, the Committee be granted the power to divide the Bill into two bills: the first consisting of clauses 2 to 7 and 27, related to cyberbullying; and the second bill containing all the other provisions of Bill C-13 related to other online activity.

QUESTIONS

Q-538² — June 3, 2014 — Ms. Duncan (Etobicoke North) — With respect to the government's support to West Africa's counter-terrorism strategy and efforts to find the Nigerian schoolgirls held by Boko Haram: (a) what support has the government provided to the Economic Community of West African States' counter-terrorism strategy, broken down by project, including (i) start and end dates, (ii) partner organization, (iii) project rationale; (b) what support has the government provided to build Nigeria's anti-terrorism capacities, broken down by project, including (i) start and end dates, (ii) partner organization, (iii) project rationale; (c) what specific resources has Canada sent to Nigeria to help search for the Nigerian schoolgirls, and for each resource, what is (i) the monetary value of the contribution, (ii) the date the resource was "on the ground" in Nigeria, (iii) the date until which the resource will stay; (d) in order to be invited to the Paris summit to boost the search for the Nigerian schoolgirls, were invitees required to contribute a certain value, and if so, what was the requirement; (e) did Canada receive an invitation to attend the Paris summit; and (f) did Canada attend the Paris summit, (i) if so, in what capacity, (ii) if not, why not?

² Response requested within 45 days

DÉPÔT DE PROJETS DE LOI ÉMANANT DU GOUVERNEMENT**DÉPÔT DE PROJETS DE LOI ÉMANANT DES DÉPUTÉS****AVIS DE MOTIONS (AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES)**

3 juin 2014 — M^{me} Boivin (Gatineau) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la justice et des droits de la personne portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-13, Loi modifiant le Code criminel, la Loi sur la preuve au Canada, la Loi sur la concurrence et la Loi sur l'entraide juridique en matière criminelle, à diviser cette mesure législative en deux projets de loi : le premier constitué des articles 2 à 7 et 27 concernant la cyberintimidation; le deuxième formé des autres dispositions du projet de loi C-13 en ce qui à trait à d'autres activités performées en ligne.

3 juin 2014 — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la justice et des droits de la personne portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-13, Loi modifiant le Code criminel, la Loi sur la preuve au Canada, la Loi sur la concurrence et la Loi sur l'entraide juridique en matière criminelle, à diviser cette mesure législative en deux projets de loi : le premier constitué des articles 2 à 7 et 27 concernant la cyberintimidation; le deuxième formé des autres dispositions du projet de loi C-13 en ce qui à trait à d'autres activités performées en ligne.

QUESTIONS

Q-538² — 3 juin 2014 — M^{me} Duncan (Etobicoke-Nord) — En ce qui concerne l'appui du gouvernement à la stratégie de lutte contre le terrorisme en Afrique de l'Ouest et les efforts pour retrouver les écolières nigériennes détenues par Boko Haram : a) quel appui le gouvernement a-t-il fourni à la stratégie de lutte contre le terrorisme de la Communauté économique des États de l'Afrique de l'Ouest, ventilé par projet et incluant (i) les dates de début et de fin, (ii) l'organisation partenaire, (iii) la justification du projet; b) quel appui le gouvernement a-t-il fourni aux capacités de lutte contre le terrorisme du Nigeria, ventilé par projet et incluant (i) les dates de début et de fin, (ii) l'organisation partenaire, (iii) la justification du projet; c) quelles ressources spécifiques le Canada a-t-il envoyées au Nigeria pour aider à la recherche des écolières nigériennes et, pour chaque ressource, (i) quelle est la valeur pécuniaire de la contribution, (ii) la date à laquelle la ressource est arrivée « sur le terrain » au Nigeria, (iii) la date jusqu'à laquelle la ressource doit rester; d) afin d'être invités au sommet de Paris pour intensifier la recherche des écolières nigériennes, les invités ont-ils dû contribuer une certaine valeur et, dans l'affirmative, quelle était l'exigence; e) le Canada a-t-il reçu une invitation à assister au sommet de Paris; f) le Canada a-t-il assisté au sommet de Paris, (i) dans l'affirmative, à quel titre, (ii) dans la négative, pourquoi?

² Demande une réponse dans les 45 jours

Q-539² — June 3, 2014 — Mr. Hyer (Thunder Bay—Superior North) — With regard to export permits issued by Foreign Affairs, Trade and Development Canada (FATDC): (a) what was the total value of export permits for Group 2 goods issued for export in each of the years 2012 and 2013, broken down by recipient country; (b) what is the value of export permits authorized for Export Control List Group 2 items, broken down by Group 2 subgroup item (2-1 to 2-22) for each recipient country in each of the years 2012 and 2013; (c) what is the value of export permits for Export Control List Group 2 items denied in each of the years 2012 and 2013, broken down by recipient country; and (d) will FATDC publish information on export permits annually to coincide with future "Reports on the Export of Military Goods from Canada", including total values of denials and authorizations, broken down by Group 2 subgroup item for each recipient country?

Q-540 — June 3, 2014 — Mr. Reid (Lanark—Frontenac—Lennox and Addington) — With regard to the operations of the RCMP in and around the Town of High River, Alberta, between June 20, 2013, and July 12, 2013: (a) what special procedures and measures were implemented, and pursuant to what statutory and policy authorities and declarations were those special procedures and measures implemented; (b) what were the circumstances that informed the decision to engage in a door-to-door search of residences and non-residential buildings, what procedures or special measures were implemented to engage in this search, and pursuant to what statutory or policy authorities were those procedures or special measures implemented; (c) what were the circumstances that informed the decision to engage in entries through the use of force during the course of the door-to-door search of residences and non-residential buildings, what procedures or special measures were implemented to engage in the use of force, and pursuant to what statutory or policy authorities were those procedures or special measures implemented; (d) what organization or organizations were consulted by or provided advice to the RCMP respecting the need for and the conduct of the searches referred to in (b) and (c), (i) what information was sought, if any, by the RCMP from each organization, (ii) what information was provided, if any, to the RCMP by each organization; (e) what criteria were used to determine which residences and non-residential buildings to enter during the conduct of the searches referred to in (b) and (c); (f) what was the total number of residences that were entered by the RCMP during the searches referred to in (b) and what was the total number of residences that were entered by the RCMP during the searches referred to in (c); (g) what was the total number of non-residential buildings that were entered by the RCMP during the searches referred to in (b) and what was the total number of non-residential buildings that were entered by the RCMP during the searches referred to in (c); (h) were any residences or non-residential buildings referred to in (b) and (c) entered multiple times or on multiple dates and, if so, how many residences were entered multiple times or on multiple dates, and for what purposes were the initial entries and subsequent entries made, (i) what measures were taken by the RCMP, regarding each residence entered through the use of

Q-539² — 3 juin 2014 — M. Hyer (Thunder Bay—Superior-Nord) — En ce qui concerne les permis d'exportation délivrés par Affaires étrangères, Commerce et Développement Canada (AECDC) : a) quelle a été la valeur totale des permis d'exportation accordés pour les articles du Groupe 2 de la Liste des marchandises et technologies d'exportation contrôlée pour chacune des deux années 2012 et 2013, par pays bénéficiaire; b) quelle est la valeur des permis d'exportation accordés pour les articles du Groupe 2 de la Liste des marchandises et technologies d'exportation contrôlée, répartie par sous-catégorie d'articles (2-1 à 2-22) et par pays bénéficiaire pour chacune des deux années 2012 et 2013; c) quelle est la valeur des permis d'exportation des articles du Groupe 2 de la Liste des marchandises et technologies d'exportation contrôlée qui ont été refusés pour chacune des deux années 2012 et 2013, par pays bénéficiaire; d) AECDC publiera-t-il de l'information annuelle sur les permis d'exportation en parallèle avec les prochains Rapports sur les exportations de marchandises militaires du Canada, y compris la valeur totale des refus et des autorisations, répartie par sous-catégorie d'articles et par pays bénéficiaire?

Q-540 — 3 juin 2014 — M. Reid (Lanark—Frontenac—Lennox and Addington) — En ce qui concerne les activités de la GRC à High River, en Alberta, et aux environs, entre le 20 juin et le 12 juillet 2013 : a) quelles mesures et procédures spéciales ont été appliquées et conformément à quelles déclarations et quelles autorisations légales et officielles l'ont-elles été; b) quelles sont les circonstances qui ont mené à la fouille systématique des résidences et des immeubles non résidentiels, quelles procédures ou mesures spéciales ont été appliquées afin de procéder à cette fouille et conformément à quelles autorisations légales et officielles l'ont-elles été; c) quelles sont les circonstances qui ont mené à la décision d'employer la force pour entrer dans les résidences et les immeubles non résidentiels afin de procéder à leur fouille systématique, quelles procédures ou mesures spéciales ont été appliquées afin d'employer la force et conformément à quelles autorisations légales ou officielles l'ont-elles été; d) quelles organisations la GRC a-t-elle consultées et de quelles organisations a-t-elle obtenu des conseils concernant la nécessité et le déroulement des fouilles mentionnées en b) et c), (i) quels renseignements, le cas échéant, la GRC a-t-elle demandés à chaque organisation, (ii) quels renseignements, le cas échéant, ont été fournis à la GRC par chaque organisation; e) quels critères ont été utilisés pour déterminer dans quelles résidences et dans quels immeubles non résidentiels il fallait entrer pour procéder aux fouilles mentionnées en b) et c); f) dans combien de résidences en tout la GRC est-elle entrée pendant les fouilles mentionnées en b) et dans combien de résidences en tout la GRC est-elle entrée pendant les fouilles mentionnées en c); g) dans combien d'immeubles non résidentiels en tout la GRC est entrée pendant les fouilles mentionnées en b) et dans combien d'immeubles non résidentiels en tout la GRC est-elle entrée pendant les fouilles mentionnées en c); h) parmi les résidences et les immeubles non résidentiels mentionnés en b) et c), y en-t-il que la GRC a fouillé plusieurs fois ou à plusieurs dates et, dans l'affirmative, combien de résidences ont été fouillées plusieurs fois ou à plusieurs dates et pour quels motifs ont-elles été fouillées la première fois et les fois suivantes, i) quelles mesures la GRC a-t-elle prises, concernant chaque résidence où elle est entrée en employant la force, pour s'assurer que personne d'autre

² Response requested within 45 days

² Demande une réponse dans les 45 jours

force by the RCMP, to ensure that residences were secured against further entry after the RCMP finished searching each residence; *(j)* did the RCMP allow anyone who was not an RCMP police officer to enter residences during the searches referred to in *(b)* and *(c)*, *(i)* if *(j)* is answered in the affirmative, on a residence-by-residence basis, whom (by name, position and organization) did the RCMP allow into residences and for what purpose, *(ii)* if *(j)* is answered in the affirmative, have the home owners been made aware that non-RCMP personnel were allowed into their homes by the RCMP; *(k)* what information did the RCMP possess prior to the searches referred to in *(b)* and *(c)*, regarding the presence, in residences and non-residential buildings in and around the Town of High River, of firearms, firearms ammunition, non-firearm weapons, and weapon accessories; *(l)* in how many cases were legally-stored firearms rendered illegally-stored, as a result of forced entries into residences by the RCMP; *(m)* during the course of the searches referred to in *(b)* and *(c)*, what statutory authorization allowed the removal of, *(i)* legally-stored firearms from residences, *(ii)* illegally-stored firearms from residences, *(iii)* legally-stored ammunition from residences, *(iv)* illegally-stored ammunition from residences, *(v)* legally-stored weapons other than firearms from residences, *(vi)* illegally-stored weapons other than firearms from residences, *(vii)* legally-stored weapon accessories from residences, *(viii)* illegally-stored weapon accessories from residences; *(n)* how many of the items mentioned in *(m)*(i) through *(viii)*, were removed by the RCMP; *(o)* did the RCMP remove any legally-owned items, other than firearms, ammunition, non-firearms weapons, or weapon accessories from any residences or non-residential buildings during the course of the searches referred to in *(b)* and *(c)* and, if so, how many items were removed, what were they, and what statutory and policy authorities allowed the RCMP to do so; *(p)* did the RCMP remove any illegal items, objects or substances, other than firearms, ammunition, non-firearms weapons, or weapons accessories, from any residences or non-residential buildings during the course of the searches referred to in *(b)* and *(c)* and, if so, what items were removed; *(q)* was a warrant or warrants for the search of residences and non-residential buildings or removal of any personal property, including but not limited to firearms, firearms ammunition, non-firearm weapons, and weapon accessories, ever requested, *(i)* if *(q)* is answered affirmatively, are copies of the requests available, *(ii)* if *(q)* is answered in the negative, why was no request for a warrant or warrants referred to in *(q)* made; *(r)* was a warrant or warrants for the search of residences and non-residential buildings or removal of any personal property, including but not limited to firearms, firearms ammunition, non-firearm weapons and weapon accessories, ever issued, *(i)* if *(r)* is answered affirmatively, are copies of the warrant or warrants available, *(ii)* if *(r)* is answered in the negative, why was the warrant or warrants not issued; *(s)* what was the total number of RCMP police officers who took part in the searches referred to in *(b)* and *(c)* and were the RCMP police officers conducting the searches referred to in *(b)* the same as the RCMP conducting the searches in *(c)* and, if not, what was the reason for the difference; *(t)* what are the names, ranks, positions, units, and detachments of the officer or officers who authorized or otherwise initiated the *(i)* searches referred to in *(b)* and *(c)*, *(ii)* removal of legally-stored firearms from residences, *(iii)* removal of illegally-stored firearms from residences, *(iv)* removal of legally-stored ammunition from residences, *(v)* removal of illegally-stored ammunition from

n'entrerait dans ces résidences après la fouille par la GRC; *(j)* la GRC a-t-elle autorisé l'accès aux résidences à d'autres personnes que les agents de la GRC au cours des fouilles mentionnées en *(b)* et *(c)* et, dans l'affirmative, *(i)* pour chaque résidence, qui (nom, titre et organisation) la GRC a-t-elle laissé entrer et pour quelle raison, *(ii)* les propriétaires avaient-ils été avisés que des personnes autres que les agents de la GRC avaient été autorisées par la GRC à entrer dans leur résidence; *(k)* de quels renseignements la GRC était-elle en possession avant de procéder aux fouilles mentionnées en *(b)* et *(c)*, concernant la présence, dans les résidences et les immeubles non résidentiels de High River et des alentours, d'armes à feu, de munitions, d'autres armes et d'accessoires d'armes; *(l)* dans combien de cas des armes à feu légalement entreposées sont devenues illégalement entreposées en raison de l'entrée forcée de la GRC dans les résidences; *(m)* au cours des fouilles mentionnées en *(b)* et *(c)*, quelle autorisation légale a permis la saisie dans les résidences *(i)* d'armes à feu entreposées légalement, *(ii)* d'armes à feu entreposées illégalement, *(iii)* de munitions entreposées légalement, *(iv)* de munitions entreposées illégalement, *(v)* d'armes entreposées légalement autres que des armes à feu, *(vi)* d'armes entreposées illégalement autres que des armes à feu; *(vii)* d'accessoires d'armes entreposés légalement; *(viii)* d'accessoires d'armes entreposés illégalement; *(n)* combien d'articles mentionnés en *(m)*(i) à *(viii)* ont été saisis par la GRC; *(o)* au cours des fouilles mentionnées en *(b)* et *(c)*, la GRC a-t-elle saisi dans les résidences et les immeubles non résidentiels des articles détenus légalement, autres que des armes à feu, des munitions, d'autres armes ou des accessoires d'armes et, dans l'affirmative, combien ont été saisis, quels étaient-ils et conformément à quelles autorisations légales et officielles la GRC les a-t-elle saisis; *(p)* la GRC a-t-elle saisi des substances, objets ou articles illégaux, autres que des armes à feu, des munitions, d'autres armes ou des accessoires d'armes, dans les résidences et les immeubles non résidentiels au cours des fouilles mentionnées en *(b)* et *(c)* et, dans l'affirmative, quels articles ont été saisis; *(q)* est-ce qu'un ou plusieurs mandats pour la fouille des résidences et des immeubles non résidentiels ou la saisie de tout bien personnel, y compris mais sans s'y limiter, des armes à feu, des munitions, d'autres armes ou des accessoires d'armes ont été demandés, *(i)* dans l'affirmative, peut-on obtenir une copie des demandes, *(ii)* sinon, pourquoi n'y a-t-il eu aucune demande de mandat mentionné en *(q)*; *(r)* est-ce qu'un ou plusieurs mandats pour la fouille des résidences et des immeubles non résidentiels ou la saisie de tout bien personnel, y compris mais sans s'y limiter, des armes à feu, des munitions, d'autres armes ou des accessoires d'armes ont été émis, *(i)* dans l'affirmative, peut-on obtenir une copie des demandes, *(ii)* sinon, pourquoi aucun mandat n'a été émis; *(s)* au total, combien d'agents de la GRC ont participé aux fouilles mentionnées en *(b)* et *(c)* et est-ce que les agents de la GRC qui ont mené les fouilles mentionnées en *(b)* étaient les mêmes que pour les fouilles mentionnées en *(c)* et sinon, pourquoi; *(t)* quels sont les noms, grades, titres, unités et détachement des agents qui ont autorisé ou autrement amorcé *(i)* les fouilles mentionnées en *(b)* et *(c)*, *(ii)* la saisie dans les résidences d'armes à feu entreposées légalement, *(iii)* la saisie dans les résidences d'armes à feu entreposées illégalement, *(iv)* la saisie dans les résidences de munitions entreposées légalement, *(v)* la saisie dans les résidences de munitions entreposées illégalement, *(vi)* la saisie dans les résidences d'autres armes entreposées légalement, *(vii)* la saisie dans les résidences

residences, (vi) removal of legally-stored non-firearms weapons from residences, (vii) removal of illegally-stored non-firearms weapons from residences, (viii) removal of legally-stored weapon accessories from residences, (ix) removal of illegally-stored weapon accessories from residences; (u) did the RCMP gather any information over the course of the searches referred to in (b) and (c) and if so, (i) what information was gathered regarding any firearms, (ii) what information was gathered regarding any ammunition, (iii) what information was gathered regarding any weapon accessories, (iv) what information was gathered regarding any weapons, other than firearms, (v) has any form of database or information record (electronic or physical) been developed which could identify any of the residents, or residences, in and around the Town of High River, based on the presence of firearms, weapons, ammunition or accessories located during the conduct of the searches referred to in (b) and (c), (vi) is any of the information referred to in (u) (i) through (iv) still in existence and, if so, what information is still accessible by the RCMP, or any other government organization, (vii) under what statutory and policy authority did the RCMP have the legal right to gather any information referenced in (u)(i) through (iv), (viii) under what statutory and policy authority does the RCMP have the legal right to keep any information referenced in (u)(i) through (iv), (v) have any charges been laid based on any of the RCMP's findings from the searches referred to in (b) and (c) and, so, what are the charges that have been laid and how many of each type of charge have been laid; (w) have any members of the RCMP been charged or internally-disciplined, and to what degree, regarding, (i) the forced entry into residences or non-residential buildings in and around the Town of High River, (ii) the removal of any items from residences or non-residential buildings in and around the Town of High River; (x) what were the reasons (broken down by case) for (i) all entries (forced or otherwise) into each residence and non-residential building, between the dates of June 24 and July 12, 2013, (ii) all the searches of each residence and non-residential building between the dates of June 24 and July 12, 2013, (iii) the removal of any firearms, ammunition, non-firearms weapons and accessories from each residences and non-residential building, between the dates of June 24 and July 12, 2013; (y) what are the contents of all communications, hard copy or electronic, including but not limited to, mail, email, fax, text, letter, that have been exchanged between any members of the RCMP, as well as between the RCMP and any government officials, including but not limited to municipal governments, the Alberta provincial government and associated agencies and crown corporations, the federal government and associated government agencies and crown corporations, regarding the requirement of the searches referred to in (b) and (c), the conduct of the searches referred to in (b) and (c) and the removal of any items during the course of the searches referred to in (b) and (c); and (z) what is the source of the information provided in the responses to (a) through (y)?

Q-541 — June 3, 2014 — Mr. Reid (Lanark—Frontenac—Lennox and Addington) — With regard to the actions of the RCMP in Alberta, between June 20, 2013 and July 12, 2013: (a) respecting the actions implemented in and around the Town of High River, Alberta, what statutory, regulatory and policy authorities (citing specific clauses) guided the RCMP's emergency response procedures; (b) were the RCMP's emergency response procedures, referred to in section (a), the

d'autres armes entreposées illégalement, (viii) la saisie dans les résidences d'accessoires d'armes entreposés légalement, (ix) la saisie dans les résidences d'accessoires d'armes entreposés illégalement; u) la GRC a-t-elle obtenu de l'information au cours des fouilles mentionnées en b) et c) et, dans l'affirmative, (i) quelle information concernant les armes à feu, (ii) quelle information concernant les munitions, (iii) quelle information concernant les accessoires d'armes, (iv) quelle information concernant toute arme, autre qu'une arme à feu, (v) est-ce qu'une base de données ou toute autre forme de dossier (électronique ou physique) a été créé qui pourrait permettre d'identifier les résidents, ou les résidences, à High River ou aux alentours, en fonction de la présence d'armes à feu, de munitions, d'autres armes ou d'accessoires d'armes découverte pendant les fouilles mentionnées en b) et c), (vi) est-ce que l'information mentionnée en u)(i) à (iv) existe toujours et, dans l'affirmative, à quelle information la GRC, ou toute autre organisation du gouvernement, a-t-elle encore accès, (vii) conformément à quelle autorisation légale et officielle la GRC avait-elle le droit d'amasser l'information mentionnée en u)(i) à (iv), (viii) conformément à quelle autorisation légale et officielle la GRC a-t-elle le droit de conserver l'information mentionnée en u)(i) à (iv), v) des accusations ont-elles été déposées en lien avec les conclusions des fouilles de la GRC mentionnées en b) et c) et, dans l'affirmative, quelles sont-elles et combien d'accusations de chaque type ont été déposées; w) des agents de la GRC ont-ils été accusés ou ont-ils subi des mesures disciplinaires internes, et dans quelle mesure, concernant (i) l'entrée forcée dans les résidences et immeubles non résidentiels de High River et des alentours, (ii) la saisie de tout article dans les résidences et immeubles non résidentiels de High River et des alentours; x) quelle était la raison (pour chaque cas) pour (i) l'entrée (forcée ou autre) dans chaque résidence et immeuble non résidentiel entre le 24 juin et le 12 juillet 2013, (ii) les fouilles effectuées dans chaque résidence et immeuble non résidentiel entre le 24 juin et le 12 juillet 2013, (iii) la saisie des armes à feu, des munitions, d'autres armes et d'accessoires dans chaque résidence et immeuble non résidentiel entre le 24 juin et le 12 juillet 2013; y) quel est le contenu des communications, sur papier ou par voie électronique, y compris mais sans s'y limiter, le courrier, les courriels, les télécopies, les documents, les lettres, échangées entre les membres de la GRC, ainsi qu'entre la GRC et des représentants gouvernementaux, y compris mais sans s'y limiter des municipalités, de la province de l'Alberta et des agences ou sociétés d'État connexes et du gouvernement fédéral et des agences ou sociétés d'État connexes, concernant la nécessité des fouilles mentionnées en b) et c), du déroulement des fouilles mentionnées en b) et c) et de la saisie d'articles au cours des fouilles mentionnées en b) et c); z) quelles sont les sources de l'information fournie en réponse aux points a) à y)?

Q-541 — 3 juin 2014 — M. Reid (Lanark—Frontenac—Lennox and Addington) — En ce qui concerne les mesures de la GRC en Alberta, entre le 20 juin 2013 et le 12 juillet 2013 : a) relativement aux mesures mises en œuvre à l'intérieur et aux environs de la ville de High River, en Alberta, sur quelles dispositions prévues par une politique, une loi ou un règlement (avec clauses particulières) se sont fondées les procédures d'intervention en cas d'urgence de la GRC; b) les procédures

same as the emergency response procedures used by the RCMP in other municipalities in Alberta, (i) was the RCMP's removal of firearms, firearms ammunition, non-firearm weapons, and related accessories, during the searches of residences and non-residential buildings in and around the Town of High River a course of action which was used in other communities in Alberta and, if so, where else was this course of action used, and to what extent, (ii) was the RCMP's decision to temporarily deny the residents of the Town of High River the ability to re-enter the town taken in other municipalities and, if so, what were the dates when the RCMP allowed residents to re-enter, and the circumstances which allowed re-entry, for each affected municipality, (iii) if (b) is answered in the negative, what were all of the differences in standard response procedures used by the RCMP in each municipality and the reasons for the differences; (c) during the RCMP's emergency response procedures implemented in and around the Town of High River, did the RCMP locate any people and, if so, (i) how many of the people located by the RCMP required assistance and how many were given assistance by the RCMP, (ii) how many people were located by the RCMP, or assisted by the RCMP, as a direct result of the RCMP's searching of residential or non-residential buildings, in and around the Town of High River, (iii) how many people were located by the RCMP, or assisted by the RCMP, as a result of the RCMP's forced entry into residential or non-residential buildings in and around the Town of High River, (iv) what forms of assistance were provided to anyone who was found through the RCMP's searching of residential or non-residential buildings in and around the Town of High River; (d) on what specific dates did the RCMP locate any people or domesticated animals, in and around the Town of High River, (i) through the searching of residences, (ii) through the searching of non-residential buildings, (iii) through the forced entry into residences, (iv) through the forced entry into non-residential buildings; (e) on June 20, 2013, what was the RCMP's standard procedure when responding to a natural disaster, and the declaration of a state of emergency, (i) regarding searching residences and non-residential buildings for people or domesticated animals, (ii) regarding forced entry into residences and non-residential buildings, while searching for people and domesticated animals, (iii) regarding the removal of valuable items discovered when searching residences and non-residential buildings for people or domesticated animals, (iv) regarding legally-stored firearms, ammunition, non-firearm weapons, or weapons accessories, which are located by the RCMP in residences and non-residential buildings, while searching, through forced entry or otherwise, for people or domesticated animals, (v) regarding illegally-stored firearms, ammunition, non-firearm weapons, or weapons accessories, which are located by the RCMP in residences and non-residential buildings, while searching, through forced entry or otherwise, for people or domesticated animals, (vi) regarding securing a residence or non-residential building, after being subject to forced entry by the RCMP, (vii) when was the procedure created and last amended; (f) did the RCMP have thermal imaging technology available for their use in and around the Town of High River, (i) if (f) is answered in the affirmative, how was the technology employed in and around the Town of High River, (ii) was the technology capable of identifying the presence of people or domesticated animals in residences or non-residential buildings without physically entering the buildings, and if not, why not and how was this determination reached; (g) what are the contents of all

d'intervention en cas d'urgence de la GRC mentionnées en a) étaient-elles les mêmes que celles qu'a déployées la GRC dans d'autres municipalités d'Alberta, (i) le retrait par la GRC des armes à feu, des munitions d'armes à feu, de toute autre arme que les armes à feu et d'accessoires connexes exécuté lors des fouilles dans des immeubles résidentiels et non résidentiels à l'intérieur et aux environs de la ville de High River est-il une ligne de conduite qui a déjà été adoptée dans d'autres collectivités en Alberta et, si oui, où et dans quelle mesure l'a-t-on adoptée, (ii) la décision de la GRC de refuser temporairement aux résidents de la ville de High River la possibilité de retourner dans la ville a-t-elle aussi été prise dans d'autres municipalités et, si oui, à quelles dates la GRC a-t-elle permis aux résidents de retourner, et quelles circonstances permettaient ce retour, pour chaque municipalité concernée, (iii) en cas de réponse négative en b), en quoi différaient les procédures d'intervention en cas d'urgence utilisées par la GRC dans chaque municipalité et quelles étaient les raisons de ces différences; c) pendant ses procédures d'intervention à l'intérieur et aux environs de la ville de High River, la GRC a-t-elle trouvé des personnes et, si oui, (i) combien de ces personnes trouvées par la GRC avaient besoin d'aide et combien ont reçu de l'aide de la part de la GRC, (ii) combien de personnes ont été trouvées par la GRC ou ont été aidées par la GRC, en conséquence directe des fouilles par la GRC d'immeubles résidentiels et non résidentiels, à l'intérieur et aux environs de la ville de High River, (iii) combien de personnes ont été trouvées ou aidées par la GRC par suite de l'entrée de force de la GRC dans les immeubles résidentiels et non résidentiels à l'intérieur et aux environs de la ville de High River, (iv) quels types d'aide ont été offerts aux personnes trouvées lors de fouilles de la GRC dans les immeubles résidentiels et non résidentiels à l'intérieur et aux environs de la ville de High River; d) à quelles dates précisément la GRC a-t-elle trouvé des personnes ou des animaux domestiques, à l'intérieur et aux environs de la ville de High River, (i) lors de fouilles d'immeubles résidentiels, (ii) lors de fouilles d'immeubles non résidentiels, (iii) lors d'entrées forcées dans des immeubles résidentiels, (iv) lors d'entrées forcées dans des immeubles non résidentiels; e) le 20 juin 2013, quelle était la procédure d'intervention standard de la GRC en cas de désastre naturel et quelle était la déclaration d'état d'urgence, (i) en matière de fouilles d'immeubles résidentiels et non résidentiels à la recherche de personnes ou d'animaux domestiques, (ii) en matière d'entrées forcées dans les immeubles résidentiels et non résidentiels, à la recherche de personnes ou d'animaux domestiques, (iii) en matière de retrait d'objets de valeur découverts lors de la fouilles d'immeubles résidentiels et non résidentiels à la recherche de personnes ou d'animaux domestiques, (iv) en matière d'armes à feu entreposées légalement, de munitions, d'armes autres que les armes à feu ou d'accessoires d'armes trouvées par la GRC dans des immeubles résidentiels et non résidentiels, lors de fouilles, après une entrée forcée ou non, à la recherche de personnes ou d'animaux domestiques, (v) en matière d'armes à feu entreposées illégalement, de munitions, d'armes autres que les armes à feu ou d'accessoires d'armes trouvées par la GRC dans des immeubles résidentiels et non résidentiels, lors de fouilles, après une entrée forcée ou non, à la recherche de personnes ou d'animaux domestiques, (vi) en matière de façons de sécuriser un immeuble résidentiel ou non résidentiel qui a fait l'objet d'une entrée forcée par la GRC, (vii) quand la procédure a-t-elle été créée et modifiée la dernière fois; f) la GRC disposait-elle de

communications, hard copy or electronic including, but not limited to, mail, email, fax, text, letter, that have been exchanged between any members of the RCMP, as well as between the RCMP and any government officials including, but not limited to, municipal governments, the Alberta provincial government and associated government agencies and crown corporations, the federal government and associated government agencies and crown corporations, regarding the end of the state of emergency in all affected areas and the denial of re-entry of citizens in all affected areas; *(h)* what are the contents of the minutes of all the meetings attended by the RCMP with respect to the operations in and around the Town of High River; *(i)* on what date and time were any states of emergency or declarations pertaining to the Town of High River lifted; *(j)* on what date and time and by what means were the residents of the Town of High River notified of their ability to re-enter the town; and *(k)* what are the sources of the answers provided in *(a)* through *(j)*?

Q-542² — June 3, 2014 — Ms. Duncan (Etobicoke North) — With respect to maternal newborn and child health (MNCH) and Canada's strategy "Saving Every Woman, Every Child: Within Arm's Reach": *(a)* will the additional \$650 million for 2015-2020 over 2010-2015 spending be drawn from the existing Official Development Assistance (ODA) envelope or is it in addition to the existing ODA envelope; *(b)* how does the government plan to expand its current health and nutrition programming to address the needs of adolescent girls as per the Toronto Statement; *(c)* will the government develop a well-rounded, gender-equitable, and effective MNCH strategy that includes family planning and the full range of reproductive health services, *(i)* if not, why not; *(d)* how will the government involve women in developing countries in the design and implementation of women's health strategies; *(e)* will the government invest in the broader agenda of women's and children's rights in its development work; *(f)* why did the government not adopt the global consensus to add reproductive health to maternal, newborn and child health; *(g)* what monies will be devoted to *(i)* reducing the burden of leading diseases, *(ii)* improving nutrition, *(iii)* strengthening health systems and accountability, *(iv)* strengthening vital and civil statistics; *(h)* in what select developing countries will Canada focus its Forward Strategy for Saving Every Woman Every Child, and specifically *(i)* how does the government define high-impact health services, *(ii)* what specific high-impact interventions are included in Canada's Forward Strategy, *(iii)* what pre-pregnancy health services and interventions will the government focus on; *(i)* how does the government measure effectiveness of health systems projects, and when will the government report on effectiveness; *(j)* how will the government prioritize those countries and issues where concrete results can be attained for the world's most vulnerable women and children, *(i)* how will the Forward

la technologie d'imagerie thermique à l'intérieur et aux environs de la ville de High River, *(i)* en cas de réponse affirmative en *f)*, comment a-t-on fait usage de la technologie à l'intérieur et aux environs de la ville de High River, *(ii)* la technologie permettait-elle de percevoir la présence de personnes ou d'animaux domestiques dans les immeubles résidentiels ou non résidentiels sans qu'on ait à y entrer, et sinon, pourquoi pas et comment la décision a-t-elle été prise; *g)* quel est le contenu de toutes les communications, documents imprimés ou électroniques comprenant mais sans s'y limiter ceux envoyés par courrier, courriel, télécopie, des textes, des lettres, échangées entre des membres quelconques de la GRC ou entre la GRC et tout représentant du gouvernement, comprenant mais sans s'y limiter des gouvernements municipaux, le gouvernement provincial de l'Alberta et ses organismes gouvernementaux et sociétés d'État, le gouvernement fédéral et ses organismes gouvernementaux et sociétés d'État, au sujet de l'arrêt de l'état d'urgence dans toutes les zones touchées et de l'interdiction de rentrée imposée aux citoyens dans toutes les zones touchées; *h)* quel est le contenu des procès-verbaux de toutes les réunions auxquelles a assisté la GRC concernant les opérations à l'intérieur et aux environs de la ville de High River; *i)* à quelle date et à quelle heure a été levé tout état d'urgence ou déclaration relativement à la ville de High River; *j)* à quelle date, à quelle heure et par quels moyens les résidents de la ville de High River ont-ils été prévenus qu'ils pouvaient retourner dans la ville de High River; *k)* quelles sont les sources des réponses données aux points *a)* à *j)*?

Q-542² — 3 juin 2014 — M^{me} Duncan (Etobicoke-Nord) — En ce qui concerne la santé des mères, des nouveau-nés et des enfants (SMNE) et la stratégie du Canada « Sauvons chaque femme, chaque enfant : un objectif à notre portée » : *a)* les 650 millions de dollars qui s'ajouteront au cours de la période de 2015 à 2020 aux dépenses de 2010 à 2015 proviendront-ils de l'enveloppe actuelle d'aide publique au développement (APD), ou s'ajoutent-ils à l'enveloppe d'APD actuelle; *b)* de quelle manière le gouvernement compte-t-il élargir ses programmes actuels de santé et de nutrition pour répondre aux besoins des adolescentes conformément à la Déclaration de Toronto; *c)* le gouvernement élaborera-t-il une stratégie de SMNE équilibrée, équitable pour les deux sexes et efficace qui englobe la planification des naissances et la gamme complète des services de santé génésique, *(i)* sinon, pourquoi pas; *d)* comment le gouvernement compte-t-il faire participer les femmes des pays en développement à la conception et à la mise en œuvre de stratégies pour la santé féminine; *e)* dans le cadre de ses activités de développement, le gouvernement investira-t-il dans le domaine plus vaste des droits de la femme et de l'enfant; *f)* pourquoi le gouvernement n'a-t-il pas souscrit au consensus international en faveur de l'inclusion de la santé génésique avec la santé des mères, des nouveau-nés et des enfants; *g)* quelles sommes d'argent seront consacrées à *(i)* réduire le fardeau des principales maladies, *(ii)* améliorer la nutrition, *(iii)* renforcer les systèmes de santé et la reddition de comptes, *(iv)* renforcer les systèmes d'établissement des statistiques de l'état civil et d'enregistrement des faits d'état civil; *h)* sur lesquels des pays en développement le Canada axera-t-il sa Stratégie vers l'avant Sauvons chaque femme, chaque enfant, et plus précisément *(i)* qu'entend le gouvernement par des services de santé ayant des incidences élevées, *(ii)* quelles sont les interventions ayant des incidences élevées que prévoit la Stratégie vers l'avant du Canada, *(iii)* sur

² Response requested within 45 days

² Demande une réponse dans les 45 jours

Strategy adhere to the Commission on Information and Accountability, (ii) what concrete outcome results will the Forward Strategy achieve, (iii) how does the government define the world's most vulnerable women and children; (k) what is the government currently investing in vaccines; (l) what are "the most effective life-saving vaccines and medicines" that Canada supports; (m) how will Canada build on its recent commitments to (i) the Global Fund to fight AIDS, Tuberculosis and Malaria, (ii) the Global Polio Eradication Initiative; (n) how will the government determine who are "the partners most proven to achieve results for women and children"; (o) define and specify the government's food security partnerships; (p) define and specify the government's MNCH partnerships; (q) as of the announced day of the Forward Strategy, what role and activities will the government undertake with respect to the Scaling Up Nutrition movement; (r) how will the government determine who are like-minded partners, (i) how will it determine which countries and partners are able to deliver the package of integrated nutrition interventions that represents the best return on development investment, (ii) what has been the process to determine the package of integrated nutrition interventions, (iii) what are the integrated nutrition interventions the government will support, (iv) what are the expected nutrition outcomes and return on investment expected of the Forward Strategy; (s) what monies will be devoted to support country partners' efforts to strengthen their civil registration and vital statistics systems, and how are these monies expected to improve (i) national documentation to help secure and safeguard an individual's rights, (ii) the delivery of health services, (iii) participatory approaches that include community-based monitoring systems; (t) when will consultations take place with (i) Canadian experts, (ii) international experts, (iii) partner countries to inform new investments; (u) how will rights-based organizations be included in the consultations; (v) what additional support will be provided to the Canadian Network for Maternal Newborn and Child Health, and for what time period; and (w) how will Canada push to ensure that MNCH features prominently in the post-2015 development agenda, (i) which health, hunger and nutrition goals and indicators will the government support, (ii) in which global forums will the government promote MNCH in the post-2015 development agenda?

quels services et interventions de santé avant la grossesse le gouvernement mettra-t-il l'accent; i) comment le gouvernement mesure-t-il l'efficacité des projets des systèmes de santé, et à quel moment fera-t-il rapport sur l'efficacité; j) de quelle manière le gouvernement accordera-t-il la priorité aux pays et aux aspects pour lesquels il est possible d'obtenir des résultats concrets dans l'intérêt des femmes et des enfants les plus vulnérables du monde, (i) comment la Stratégie vers l'avant permettra-t-elle de veiller à la conformité aux lignes directrices de la Commission des Nations Unies sur l'information et la redevabilité, (ii) quels sont les résultats concrets que la Stratégie vers l'avant permettra d'obtenir, (iii) comment le gouvernement définit-il les femmes et les enfants les plus vulnérables du monde; k) combien d'argent le gouvernement consacre-t-il actuellement aux vaccins; l) quels sont les vaccins et les médicaments « les plus efficaces pour sauver des vies » que finance le Canada; m) de quelle façon le Canada s'appuiera-t-il sur ses récents engagements envers (i) le Fonds mondial de lutte contre le sida, la tuberculose et le paludisme, (ii) l'Initiative mondiale pour l'éradication de la poliomyélite; n) comment le gouvernement déterminera-t-il qui sont « les partenaires ayant le mieux fait la démonstration de leur capacité d'atteindre des résultats pour les femmes et les enfants »; o) en quoi consistent les partenariats du gouvernement en matière de sécurité alimentaire; p) en quoi consistent les partenariats du gouvernement en matière de SMNE; q) à compter de l'annonce de la Stratégie vers l'avant, quel rôle et quelles activités exercera le gouvernement dans le cadre du Mouvement d'amélioration de la nutrition; r) comment le gouvernement déterminera-t-il quels sont les partenaires qui partagent le même point de vue, (i) comment déterminera-t-il quels pays et partenaires sont en mesure d'offrir l'ensemble des interventions nutritionnelles intégrées qui offrent le meilleur rendement des investissements en matière de développement, (ii) quelle démarche a-t-on employée pour déterminer l'ensemble des interventions nutritionnelles intégrées, (iii) quelles sont les interventions nutritionnelles intégrées qu'appuiera le gouvernement, (iv) quels sont les résultats et le rendement attendus de la Stratégie vers l'avant; s) quelles sommes d'argent seront consacrées à soutenir les travaux des pays partenaires visant à renforcer leurs systèmes d'établissement des statistiques de l'état civil et d'enregistrement des faits d'état civil, et comment s'attend-on à ce que ces fonds améliorent (i) la documentation nationale pour aider à garantir et à préserver les droits individuels, (ii) l'exécution des services de santé, (iii) des approches participatives qui comprennent des systèmes de surveillance communautaires; t) à quel moment des consultations auront-elles lieu auprès (i) d'experts canadiens, (ii) d'experts internationaux, (iii) de pays partenaires pour éclairer les nouveaux investissements; u) comment les organisations de défense des droits seront-elles consultées; v) quel soutien additionnel sera accordé au Réseau canadien pour la santé des mères, des nouveau-nés et des enfants et pendant combien de temps; w) de quelle façon le Canada insistera-t-il pour que la SMNE occupe une place importante dans l'agenda après 2015 au chapitre du développement, (i) quels sont les objectifs et indicateurs en matière de santé, de faim et de nutrition qu'appuiera le gouvernement, (ii) au sein de quelles instances mondiales le gouvernement fera-t-il la promotion de la SMNE dans l'agenda après 2015 au chapitre du développement?

² Response requested within 45 days

² Demande une réponse dans les 45 jours

Q-543² — June 3, 2014 — Mr. Cotler (Mount Royal) — With respect to the appointment of Justice Clément Gascon to the Supreme Court of Canada: (a) by what process was Justice Gascon identified and selected for appointment; (b) what was the role of the Department of Justice; (c) what was the role of the Minister of Justice; (d) what was the role of the Prime Minister; (e) what was the role of the Commissioner for Federal Judicial Affairs; (f) were any other ministers involved and if so what were their roles; (g) with whom did the government consult and when did these consultations occur; (h) what was the role of Parliament; (i) why was no ad hoc committee convened to meet Justice Gascon prior to his appointment; (j) what specific considerations were taken with respect to (i); (k) who made the ultimate decision with respect to (i); (l) has the government abolished the ad hoc committee process for reviewing Supreme Court nominees; (m) if the ad hoc committee meeting for new Supreme Court nominees has not been abolished, why did it not occur with Justice Gascon prior to his appointment; (n) will Justice Gascon appear before Parliament at any point relative to his appointment to the Supreme Court of Canada; (o) what specific criteria were established by which candidates were evaluated in the process by which Justice Gascon was selected; (p) how did Justice Gascon meet the criteria in (o); (q) why was Justice Gascon selected; (r) was preserving gender parity on the Supreme Court of Canada a goal of the process that resulted in the appointment of Justice Gascon; (s) what consideration was preserving gender parity on the Supreme Court of Canada in the process that resulted in the appointment of Justice Gascon; (t) in what ways does Justice Gascon's appointment preserve gender parity on the Supreme Court of Canada; (u) in what ways does Justice Gascon's appointment enhance diversity on the Supreme Court of Canada; (v) what particular areas of expertise were identified in the process that resulted in Gascon's appointment; (w) how were the areas in (v) developed; (x) what is known of Justice Gascon's expertise in the areas identified in (v); (y) what Justices of the Supreme Court of Canada were consulted with respect to Justice Gascon's appointment; (z) did consultation with the Chief Justice occur regarding Justice Gascon; (aa) is consultation with Chief Justice a normal practice in the course of selecting a nominee for the Supreme Court of Canada; (bb) what role is served by consulting with the Chief Justice or, if no such consultation occurred in this instance, what policy reasons justify excluding the Chief Justice from consultations; (cc) would there have been time for Parliamentarians to meet Justice Gascon prior to his appointment to the Supreme Court; (dd) with which parliamentarians did Justice Gascon meet prior to his appointment; (ee) what committees reviewed Justice Gascon's candidacy prior to his appointment; (ff) was Justice Gascon identified in the process that resulted in the nomination of Justice Nadon; (gg) at what stages of the process was Justice Gascon's eligibility for appointment assessed and by whom; (hh) does the answer in (gg) reflect any new process or procedure; (ii) with respect to Justice Minister Peter Mackay's statement as reported by CTV on May 28 that "Our list and their list are being examined in concert to find a common name," was the name of Justice Gascon common to both lists; (jj) how was the "our" list to which Minister MacKay referred developed; (kk) how many names were on "our" list; (ll) what went into selecting the names on "our" list and who was involved in this process; (mm) was the "our" list to which Minister MacKay referred developed through the process announced by previous Justice Minister Rob Nicholson on

Q-543² — 3 juin 2014 — M. Cotler (Mont-Royal) — En ce qui concerne la nomination du juge Clément Gascon à la Cour suprême du Canada : a) par quel processus la candidature du juge Gascon a-t-elle été déterminée et retenue; b) quel a été le rôle du ministère de la Justice; c) quel a été le rôle du ministre de la Justice; d) quel a été le rôle du premier ministre; e) quel a été le rôle du commissaire à la magistrature fédérale; f) d'autres ministres ont-ils participé au processus et, le cas échéant, quel a été leur rôle; g) qui le gouvernement a-t-il consulté et quand ces consultations ont-elles eu lieu; h) quel a été le rôle du Parlement; i) pourquoi n'a-t-on pas convoqué un comité spécial pour rencontrer le juge Gascon avant sa nomination; j) quelles considérations particulières ont été prises en compte en i); k) qui a pris la décision finale en i); l) le gouvernement a-t-il aboli le processus du comité spécial pour l'examen des candidatures à la Cour suprême; m) si la réunion du comité spécial pour l'examen des candidatures à la Cour suprême n'a pas été abolie, pourquoi n'a-t-elle pas eu lieu dans le cas du juge Gascon avant sa nomination; n) le juge Gascon comparaitra-t-il devant le Parlement au sujet de sa nomination à la Cour suprême du Canada; o) aux fins du processus ayant abouti à la sélection du juge Gascon, selon quels critères précis les candidatures étaient-elles évaluées; p) en quoi le juge Gascon répondait-il aux critères en o); q) pourquoi le juge Gascon a-t-il été sélectionné; r) le maintien de la parité hommes-femmes à la Cour suprême du Canada a-t-il été un but du processus ayant mené à la nomination du juge Gascon; s) quelle importance a eu le maintien de la parité hommes-femmes à la Cour suprême du Canada dans le processus ayant mené à la nomination du juge Gascon; t) en quoi la nomination du juge Gascon assure-t-elle le maintien de la parité hommes-femmes à la Cour suprême du Canada; u) en quoi la nomination du juge Gascon accroît-elle la diversité à la Cour suprême du Canada; v) quels domaines d'expertise particuliers ont été déterminés dans le processus ayant mené à la nomination du juge Gascon; w) comment les domaines en v) ont-ils été définis; x) que sait-on de l'expertise du juge Gascon dans les domaines établis en v); y) quels juges de la Cour suprême du Canada ont été consultés au sujet de la nomination du juge Gascon; z) la juge en chef a-t-elle été consultée au sujet du juge Gascon; aa) est-il habituel de consulter le juge en chef au cours du processus de sélection d'un candidat à la Cour suprême du Canada; bb) quelle est l'utilité de consulter le juge en chef ou, si une telle consultation n'a pas eu lieu en l'occurrence, pour quels motifs exclut-on le juge en chef des consultations; cc) aurait-on eu le temps d'organiser une rencontre entre les Parlementaires et le juge Gascon avant sa nomination à la Cour suprême; dd) quels parlementaires le juge Gascon a-t-il rencontrés avant sa nomination; ee) quels comités ont examiné la candidature du juge Gascon avant sa nomination; ff) la candidature du juge Gascon avait-elle été sélectionnée dans le processus ayant donné lieu à la nomination du juge Nadon; gg) à quelles étapes du processus et par qui l'admissibilité du juge Gascon a-t-elle été évaluée; hh) la réponse en gg) représente-t-elle un nouveau processus ou une nouvelle procédure; ii) en ce qui concerne la déclaration du ministre de la Justice Peter Mackay, rapportée ainsi le 28 mai par CTV « Notre liste et leur liste sont examinées de concert en vue de trouver une candidature commune », la candidature du juge Gascon était-elle commune aux deux listes; jj) comment la liste que le ministre MacKay appelle « notre » liste a-t-elle été dressée; kk) combien de noms figuraient sur « notre » liste; ll) de quoi a-t-on tenu compte pour sélectionner les noms de « notre » liste et qui a pris part à ce

² Response requested within 45 days

² Demande une réponse dans les 45 jours

June 11, 2013 and if not, why not; *(nn)* with respect to the "their list" of which the Minister spoke, who developed this list and when was it provided to the government; *(oo)* did the government solicit in any way "their list"; *(pp)* how was "their list" assessed, by whom, and on what dates; *(qq)* how many names were on "their list"; *(rr)* what individuals were involved in the process that "examined in concert to find a common name" the lists referred to by the Minister; *(ss)* how long did the process in *(mm)* require and when did it terminate; *(tt)* were any outside legal opinions sought with respect to Justice Gascon's appointment, why or why not; *(uu)* what was the cost of Justice Gascon's appointment and what is the breakdown of these costs; *(vv)* if any of the answers to these questions are subject to solicitor-client privilege, who is the solicitor and the client for the particular question; *(ww)* who from the Government of Quebec was consulted on Gascon's appointment, on what dates, and by whom; *(xx)* when were the Chief Justice of Quebec and the Chief Justice of the Quebec Superior Court consulted on Gascon's appointment and by whom; *(yy)* who from the Canadian Bar Association, the Barreau du Québec, and the Barreau de Montréal were consulted on Gascon's appointment and by whom; *(zz)* what academics were consulted, by whom and on what dates; *(aaa)* what victims' rights groups were consulted, by whom, and on what dates; *(bbb)* what aboriginal groups were consulted, by whom, and on what dates; *(ccc)* what women's groups were consulted, by who, and on what dates; *(ddd)* whereas in the past candidates have been first nominated and then appointed, was Justice Gascon ever nominated prior to his appointment by the government, and if so, when did this occur, if not why not; *(eee)* what changes to the process have been identified or completed through this appointment; *(fff)* what factors were considered relative to the timing of this appointment; *(ggg)* who decided the timing of the appointment announcement and in consultation with whom; *(hhh)* what benefits were derived from appointing Justice Gascon prior to a Parliamentary ad hoc hearing; *(iii)* what benefits were derived from appointing Justice Gascon prior to the end of the scheduled Parliamentary sitting; *(jjj)* why was the appointment announced while Parliament was still sitting but without an ad hoc hearing; and *(kkk)* why was the appointment announced so far in advance of the Court's fall session, and is it anticipated the same appointment process will be used for the next vacancy on the Supreme Court of Canada?

processus; *mm)* « notre » liste à laquelle renvoie le ministre MacKay a-t-elle été élaborée à l'aide du processus annoncé le 11 juin 2013 par le ministre de la Justice précédent et, si tel n'est pas le cas, pourquoi; *nn)* en ce qui concerne « leur liste » dont a parlé le ministre, qui a dressé cette liste et quand a-t-elle été présentée au gouvernement; *oo)* le gouvernement a-t-il demandé à obtenir « leur liste » de quelque façon; *pp)* comment « leur liste » a-t-elle été évaluée, par qui et à quelles dates; *qq)* combien de noms figuraient sur « leur liste »; *rr)* qui a participé au processus d'examen « de concert en vue de trouver une candidature commune » dans les listes dont a parlé le ministre; *ss)* combien de temps a pris le processus en *mm)* et quand a-t-il pris fin; *tt)* des avis juridiques externes ont-ils été demandés à l'égard de la nomination du juge Gascon, pourquoi ou pourquoi pas; *uu)* combien a coûté la nomination du juge Gascon et quels sont les détails de ces coûts; *vv)* si des réponses à ces questions sont assujetties au privilège des communications entre client et avocat, qui est l'avocat et qui est le client pour chaque question visée; *ww)* qui au gouvernement du Québec a été consulté aux fins de la nomination du juge Gascon, à quelles dates et par qui; *xx)* quand la juge en chef du Québec et le juge en chef de la Cour supérieure du Québec ont-ils été consultés à l'égard de la nomination du juge Gascon et par qui; *yy)* qui à l'Association du Barreau canadien, au Barreau du Québec et au Barreau de Montréal a été consulté à l'égard de la nomination du juge Gascon et par qui; *zz)* quels spécialistes ont été consultés, par qui et à quelles dates; *aaa)* quels groupes de défense des droits des victimes ont été consultés, par qui et à quelles dates; *bbb)* quels groupes autochtones ont été consultés, par qui et à quelles dates; *ccc)* quels groupes de femmes ont été consultés, par qui et à quelles dates; *ddd)* alors que par le passé les candidats étaient désignés avant d'être nommés, le juge Gascon a-t-il été désigné avant sa nomination par le gouvernement et, si tel est le cas, quand cette désignation a-t-elle eu lieu, sinon, pourquoi; *eee)* quelles modifications au processus ont été déterminées ou réalisées au cours de cette nomination; *fff)* de quels facteurs a-t-on tenu compte pour déterminer le moment de la nomination; *ggg)* qui a déterminé le moment auquel la nomination serait annoncée et de concert avec qui; *hhh)* quels avantages y a-t-il eu à nommer le juge Gascon avant qu'il compare en audience spéciale; *iii)* quels avantages y a-t-il eu à nommer le juge Gascon pendant que le Parlement siégeait encore; *jjj)* pourquoi la nomination a-t-elle été annoncée pendant que le Parlement siégeait encore, mais sans comparution devant un comité spécial; *kkk)* pourquoi la nomination a-t-elle été annoncée si longtemps avant la session d'automne de la Cour et prévoit-on employer le même processus de nomination pour pourvoir au prochain poste vacant à la Cour suprême du Canada?

NOTICES OF MOTIONS FOR THE PRODUCTION OF PAPERS

BUSINESS OF SUPPLY

GOVERNMENT BUSINESS

PRIVATE MEMBERS' NOTICES OF MOTIONS

AVIS DE MOTIONS PORTANT PRODUCTION DE DOCUMENTS

TRAVAUX DES SUBSIDES

AFFAIRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

AVIS DE MOTIONS ÉMANANT DES DÉPUTÉS

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

C-479 — May 7, 2014 — Mr. Sweet (Ancaster—Dundas—Flamborough—Westdale) — Third reading of Bill C-479, An Act to amend the Corrections and Conditional Release Act (fairness for victims).

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Adams (Mississauga—Brampton South) — May 8, 2013

Debate — 1 hour remaining, pursuant to Standing Order 98(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate, pursuant to Standing Order 98(4).

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

C-479 — 7 mai 2014 — M. Sweet (Ancaster—Dundas—Flamborough—Westdale) — Troisième lecture du projet de loi C-479, Loi modifiant la Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition (équité à l'égard des victimes).

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M^{me} Adams (Mississauga—Brampton-Sud) — 8 mai 2013

Débat — il reste 1 heure, conformément à l'article 98(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat, conformément à l'article 98(4) du Règlement.

REPORT STAGE OF BILLS**Bill C-6****An Act to implement the Convention on Cluster Munitions**

Pursuant to Standing Order 76.1(5), the Speaker selected and grouped for debate the following motions:

Group No. 1 — Motions Nos. 1 to 3.

Statement and selection by Speaker — see Debates of May 29, 2014.

RESUMING DEBATE

Group No. 1

Motion No. 1 — Question put separately. Its vote also applies to Motion No. 3.

Motion No. 2 — Question put separately.

Motion No. 1 — May 29, 2014 — Mr. Dewar (Ottawa Centre), seconded by Ms. Liu (Rivière-des-Mille-Îles), — That Bill C-6 be amended by deleting the short title.

Motion No. 2 — May 29, 2014 — Ms. May (Saanich—Gulf Islands), seconded by Mr. Dewar (Ottawa Centre), — That Bill C-6 be amended by deleting Clause 4.

Motion No. 3 — May 29, 2014 — Mr. Dewar (Ottawa Centre), seconded by Ms. Liu (Rivière-des-Mille-Îles), — That Bill C-6 be amended by deleting Clause 11.

ÉTAPE DU RAPPORT DES PROJETS DE LOI**Projet de loi C-6****Loi de mise en oeuvre de la Convention sur les armes à sous-munitions**

Conformément à l'article 76.1(5) du Règlement, le Président choisit et groupe pour débat les motions suivantes :

Groupe n° 1 — motions n°s 1 à 3.

Déclaration et sélection du Président — voir les Débats du 29 mai 2014.

REPRISE DU DÉBAT

Groupe n° 1

Motion n° 1 — Mise aux voix séparément. Son vote s'applique aussi à la motion n° 3.

Motion n° 2 — Mise aux voix séparément.

Motion n° 1 — 29 mai 2014 — M. Dewar (Ottawa-Centre), appuyé par M^{me} Liu (Rivière-des-Mille-Îles), — Que le projet de loi C-6 soit modifié par suppression du titre abrégé.

Motion n° 2 — 29 mai 2014 — M^{me} May (Saanich—Gulf Islands), appuyée par M. Dewar (Ottawa-Centre), — Que le projet de loi C-6 soit modifié par suppression de l'article 4.

Motion n° 3 — 29 mai 2014 — M. Dewar (Ottawa-Centre), appuyé par M^{me} Liu (Rivière-des-Mille-Îles), — Que le projet de loi C-6 soit modifié par suppression de l'article 11.

Bill C-20**An Act to implement the Free Trade Agreement between Canada and the Republic of Honduras, the Agreement on Environmental Cooperation between Canada and the Republic of Honduras and the Agreement on Labour Cooperation between Canada and the Republic of Honduras**

Pursuant to Standing Order 76.1(5), the Speaker selected and grouped for debate the following motions:

Group No. 1 — Motions Nos. 1 to 53.

Statement and selection by Speaker — see Debates of June 2, 2014.

DEFERRED RECORDED DIVISIONS

Group No. 1

Motion No. 1 — Question put separately. Its vote also applies to Motions Nos. 2 to 53.

Projet de loi C-20**Loi portant mise en oeuvre de l'Accord de libre-échange entre le Canada et la République du Honduras, de l'Accord de coopération dans le domaine de l'environnement entre le Canada et la République du Honduras et de l'Accord de coopération dans le domaine du travail entre le Canada et la République du Honduras**

Conformément à l'article 76.1(5) du Règlement, le Président choisit et groupe pour débat les motions suivantes :

Groupe n° 1 — motions n°s 1 à 53.

Déclaration et sélection du Président — voir les Débats du 2 juin 2014.

VOTES PAR APPEL NOMINAL DIFFÉRÉS

Groupe n° 1

Motion n° 1 — Mise aux voix séparément. Son vote s'applique aussi aux motions n°s 2 à 53.

Motion No. 49 — June 3, 2014 — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster), seconded by Mr. Caron (Rimouski-Neigette—Témiscouata—Les Basques), — That Bill C-20 be amended by deleting Clause 49.

Motion No. 50 — June 3, 2014 — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster), seconded by Mr. Caron (Rimouski-Neigette—Témiscouata—Les Basques), — That Bill C-20 be amended by deleting Clause 50.

Motion No. 51 — June 3, 2014 — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster), seconded by Mr. Caron (Rimouski-Neigette—Témiscouata—Les Basques), — That Bill C-20 be amended by deleting Clause 51.

Motion No. 52 — June 3, 2014 — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster), seconded by Mr. Caron (Rimouski-Neigette—Témiscouata—Les Basques), — That Bill C-20 be amended by deleting Clause 52.

Motion No. 53 — June 3, 2014 — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster), seconded by Mr. Caron (Rimouski-Neigette—Témiscouata—Les Basques), — That Bill C-20 be amended by deleting Clause 53.

Motion n° 49 — 3 juin 2014 — M. Julian (Burnaby—New Westminster), appuyé par M. Caron (Rimouski-Neigette—Témiscouata—Les Basques), — Que le projet de loi C-20 soit modifié par suppression de l'article 49.

Motion n° 50 — 3 juin 2014 — M. Julian (Burnaby—New Westminster), appuyé par M. Caron (Rimouski-Neigette—Témiscouata—Les Basques), — Que le projet de loi C-20 soit modifié par suppression de l'article 50.

Motion n° 51 — 3 juin 2014 — M. Julian (Burnaby—New Westminster), appuyé par M. Caron (Rimouski-Neigette—Témiscouata—Les Basques), — Que le projet de loi C-20 soit modifié par suppression de l'article 51.

Motion n° 52 — 3 juin 2014 — M. Julian (Burnaby—New Westminster), appuyé par M. Caron (Rimouski-Neigette—Témiscouata—Les Basques), — Que le projet de loi C-20 soit modifié par suppression de l'article 52.

Motion n° 53 — 3 juin 2014 — M. Julian (Burnaby—New Westminster), appuyé par M. Caron (Rimouski-Neigette—Témiscouata—Les Basques), — Que le projet de loi C-20 soit modifié par suppression de l'article 53.

Bill C-31

An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on February 11, 2014 and other measures

NOTICES OF MOTIONS

Motion No. 1 — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting the short title.

Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:

Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014

Motion No. 2 — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 24.

Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:

Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014

Motion No. 3 — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 25.

Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:

Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014

Motion No. 4 — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 27.

Projet de loi C-31

Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 11 février 2014 et mettant en oeuvre d'autres mesures

AVIS DE MOTIONS

Motion n° 1 — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression du titre abrégé.

Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :

M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014

Motion n° 2 — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 24.

Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :

M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014

Motion n° 3 — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 25.

Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :

M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014

Motion n° 4 — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 27.

- Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*
- Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014*
- Motion No. 5** — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 28.
- Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*
- Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014*
- Motion No. 6** — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 35.
- Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*
- Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014*
- Motion No. 7** — June 2, 2014 — Ms. May (Saanich—Gulf Islands) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 42.
- Motion No. 8** — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 50.
- Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*
- Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014*
- Motion No. 9** — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 75.
- Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*
- Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014*
- Motion No. 10** — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 99.
- Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*
- Ms. May (Saanich—Gulf Islands) and Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014*
- Motion No. 11** — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 100.
- Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*
- Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014*
- Motion No. 12** — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 101.
- Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*
- M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014*
- Motion n° 5** — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 28.
- Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*
- M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014*
- Motion n° 6** — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 35.
- Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*
- M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014*
- Motion n° 7** — 2 juin 2014 — M^{me} May (Saanich—Gulf Islands) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 42.
- Motion n° 8** — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 50.
- Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*
- M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014*
- Motion n° 9** — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 75.
- Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*
- M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014*
- Motion n° 10** — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 99.
- Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*
- M^{me} May (Saanich—Gulf Islands) et M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014*
- Motion n° 11** — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 100.
- Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*
- M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014*
- Motion n° 12** — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 101.

- Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:* *Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*
- Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014* *M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014*
- Motion No. 13** — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 110. **Motion n° 13** — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 110.
- Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:* *Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*
- Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014* *M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014*
- Motion No. 14** — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 111. **Motion n° 14** — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 111.
- Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:* *Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*
- Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014* *M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014*
- Motion No. 15** — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 112. **Motion n° 15** — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 112.
- Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:* *Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*
- Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014* *M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014*
- Motion No. 16** — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 113. **Motion n° 16** — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 113.
- Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:* *Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*
- Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014* *M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014*
- Motion No. 17** — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 114. **Motion n° 17** — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 114.
- Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:* *Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*
- Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014* *M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014*
- Motion No. 18** — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 115. **Motion n° 18** — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 115.
- Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:* *Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*
- Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014* *M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014*
- Motion No. 19** — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 116. **Motion n° 19** — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 116.
- Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:* *Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*
- Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014* *M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014*

Motion No. 20 — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 117.

Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:

Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014

Motion No. 21 — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 118.

Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:

Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014

Motion No. 22 — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 119.

Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:

Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014

Motion No. 23 — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 120.

Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:

Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014

Motion No. 24 — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 121.

Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:

Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014

Motion No. 25 — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 122.

Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:

Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014

Motion No. 26 — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 123.

Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:

Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014

Motion No. 27 — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 124.

Motion n° 20 — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 117.

Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :

M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014

Motion n° 21 — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 118.

Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :

M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014

Motion n° 22 — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 119.

Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :

M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014

Motion n° 23 — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 120.

Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :

M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014

Motion n° 24 — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 121.

Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :

M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014

Motion n° 25 — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 122.

Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :

M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014

Motion n° 26 — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 123.

Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :

M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014

Motion n° 27 — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 124.

- Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*
- Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014*
- Motion No. 28** — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 125.
- Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*
- Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014*
- Motion No. 29** — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 126.
- Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*
- Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014*
- Motion No. 30** — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 127.
- Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*
- Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014*
- Motion No. 31** — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 128.
- Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*
- Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014*
- Motion No. 32** — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 129.
- Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*
- Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014*
- Motion No. 33** — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 130.
- Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*
- Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014*
- Motion No. 34** — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 131.
- Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*
- Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014*
- Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*
- M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014*
- Motion n° 28** — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 125.
- Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*
- M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014*
- Motion n° 29** — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 126.
- Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*
- M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014*
- Motion n° 30** — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 127.
- Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*
- M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014*
- Motion n° 31** — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 128.
- Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*
- M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014*
- Motion n° 32** — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 129.
- Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*
- M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014*
- Motion n° 33** — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 130.
- Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*
- M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014*
- Motion n° 34** — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 131.
- Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*
- M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014*

Motion No. 35 — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 132.

Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:

Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014

Motion No. 36 — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 133.

Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:

Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014

Motion No. 37 — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 134.

Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:

Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014

Motion No. 38 — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 135.

Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:

Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014

Motion No. 39 — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 136.

Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:

Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014

Motion No. 40 — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 137.

Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:

Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014

Motion No. 41 — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 138.

Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:

Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014

Motion No. 42 — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 139.

Motion n° 35 — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 132.

Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :

M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014

Motion n° 36 — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 133.

Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :

M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014

Motion n° 37 — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 134.

Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :

M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014

Motion n° 38 — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 135.

Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :

M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014

Motion n° 39 — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 136.

Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :

M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014

Motion n° 40 — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 137.

Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :

M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014

Motion n° 41 — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 138.

Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :

M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014

Motion n° 42 — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 139.

- Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*
- Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014*
- Motion No. 43** — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 140.
- Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*
- Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014*
- Motion No. 44** — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 141.
- Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*
- Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014*
- Motion No. 45** — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 142.
- Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*
- Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014*
- Motion No. 46** — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 143.
- Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*
- Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014*
- Motion No. 47** — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 144.
- Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*
- Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014*
- Motion No. 48** — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 145.
- Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*
- Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014*
- Motion No. 49** — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 146.
- Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*
- Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014*
- Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*
- M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014*
- Motion n° 43** — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 140.
- Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*
- M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014*
- Motion n° 44** — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 141.
- Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*
- M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014*
- Motion n° 45** — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 142.
- Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*
- M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014*
- Motion n° 46** — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 143.
- Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*
- M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014*
- Motion n° 47** — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 144.
- Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*
- M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014*
- Motion n° 48** — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 145.
- Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*
- M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014*
- Motion n° 49** — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 146.
- Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*
- M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014*

Motion No. 50 — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 147.

Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:

Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014

Motion No. 51 — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 148.

Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:

Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014

Motion No. 52 — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 149.

Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:

Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014

Motion No. 53 — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 150.

Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:

Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014

Motion No. 54 — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 151.

Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:

Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014

Motion No. 55 — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 152.

Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:

Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014

Motion No. 56 — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 153.

Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:

Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014

Motion No. 57 — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 154.

Motion n° 50 — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 147.

Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :

M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014

Motion n° 51 — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 148.

Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :

M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014

Motion n° 52 — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 149.

Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :

M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014

Motion n° 53 — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 150.

Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :

M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014

Motion n° 54 — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 151.

Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :

M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014

Motion n° 55 — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 152.

Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :

M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014

Motion n° 56 — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 153.

Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :

M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014

Motion n° 57 — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 154.

- Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*
- Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014*
- Motion No. 58** — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 155.
- Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*
- Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014*
- Motion No. 59** — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 156.
- Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*
- Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014*
- Motion No. 60** — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 157.
- Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*
- Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014*
- Motion No. 61** — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 158.
- Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*
- Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014*
- Motion No. 62** — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 159.
- Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*
- Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014*
- Motion No. 63** — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 160.
- Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*
- Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014*
- Motion No. 64** — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 161.
- Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*
- Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014*
- Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*
- M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014*
- Motion n° 58** — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 155.
- Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*
- M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014*
- Motion n° 59** — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 156.
- Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*
- M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014*
- Motion n° 60** — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 157.
- Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*
- M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014*
- Motion n° 61** — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 158.
- Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*
- M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014*
- Motion n° 62** — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 159.
- Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*
- M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014*
- Motion n° 63** — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 160.
- Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*
- M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014*
- Motion n° 64** — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 161.
- Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*
- M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014*

Motion No. 65 — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 162.

Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:

Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014

Motion No. 66 — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 175.

Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:

Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014

Motion No. 67 — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 176.

Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:

Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014

Motion No. 68 — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 177.

Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:

Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014

Motion No. 69 — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 178.

Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:

Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014

Motion No. 70 — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 179.

Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:

Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014

Motion No. 71 — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 180.

Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:

Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014

Motion No. 72 — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 181.

Motion n° 65 — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 162.

Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :

M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014

Motion n° 66 — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 175.

Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :

M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014

Motion n° 67 — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 176.

Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :

M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014

Motion n° 68 — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 177.

Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :

M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014

Motion n° 69 — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 178.

Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :

M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014

Motion n° 70 — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 179.

Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :

M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014

Motion n° 71 — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 180.

Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :

M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014

Motion n° 72 — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 181.

- Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*
- Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014*
- Motion No. 73** — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 182.
- Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*
- Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014*
- Motion No. 74** — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 183.
- Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*
- Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014*
- Motion No. 75** — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 184.
- Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*
- Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014*
- Motion No. 76** — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 185.
- Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*
- Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014*
- Motion No. 77** — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 186.
- Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*
- Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014*
- Motion No. 78** — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 187.
- Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*
- Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014*
- Motion No. 79** — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 188.
- Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*
- Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014*
- Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*
- M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014*
- Motion n° 73** — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 182.
- Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*
- M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014*
- Motion n° 74** — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 183.
- Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*
- M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014*
- Motion n° 75** — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 184.
- Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*
- M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014*
- Motion n° 76** — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 185.
- Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*
- M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014*
- Motion n° 77** — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 186.
- Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*
- M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014*
- Motion n° 78** — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 187.
- Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*
- M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014*
- Motion n° 79** — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 188.
- Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*
- M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014*

Motion No. 80 — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 189.

Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:

Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014

Motion No. 81 — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 190.

Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:

Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014

Motion No. 82 — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 191.

Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:

Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014

Motion No. 83 — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 192.

Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:

Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014

Motion No. 84 — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 206.

Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:

Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014

Motion No. 85 — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 207.

Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:

Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014

Motion No. 86 — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 208.

Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:

Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014

Motion No. 87 — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 209.

Motion n° 80 — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 189.

Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :

M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014

Motion n° 81 — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 190.

Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :

M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014

Motion n° 82 — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 191.

Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :

M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014

Motion n° 83 — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 192.

Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :

M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014

Motion n° 84 — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 206.

Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :

M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014

Motion n° 85 — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 207.

Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :

M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014

Motion n° 86 — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 208.

Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :

M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014

Motion n° 87 — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 209.

- Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*
- Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014*
- Motion No. 88** — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 211.
- Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*
- Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014*
- Motion No. 89** — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 223.
- Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*
- Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014*
- Motion No. 90** — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 224.
- Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*
- Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014*
- Motion No. 91** — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 225.
- Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*
- Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014*
- Motion No. 92** — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 231.
- Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*
- Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014*
- Motion No. 93** — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 232.
- Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*
- Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014*
- Motion No. 94** — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 300.
- Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*
- Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014*
- Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*
- M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014*
- Motion n° 88** — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 211.
- Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*
- M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014*
- Motion n° 89** — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 223.
- Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*
- M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014*
- Motion n° 90** — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 224.
- Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*
- M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014*
- Motion n° 91** — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 225.
- Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*
- M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014*
- Motion n° 92** — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 231.
- Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*
- M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014*
- Motion n° 93** — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 232.
- Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*
- M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014*
- Motion n° 94** — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 300.
- Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*
- M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014*

Motion No. 95 — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 301.

Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:

Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014

Motion No. 96 — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 303.

Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:

Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014

Motion No. 97 — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 307.

Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:

Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014

Motion No. 98 — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 308.

Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:

Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014

Motion No. 99 — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 309.

Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:

Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014

Motion No. 100 — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 310.

Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:

Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014

Motion No. 101 — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 313.

Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:

Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014

Mr. Fortin (Haute-Gaspésie—La Mitis—Matane—Matapédia) — June 3, 2014

Motion No. 102 — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 317.

Motion n° 95 — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 301.

Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :

M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014

Motion n° 96 — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 303.

Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :

M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014

Motion n° 97 — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 307.

Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :

M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014

Motion n° 98 — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 308.

Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :

M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014

Motion n° 99 — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 309.

Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :

M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014

Motion n° 100 — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 310.

Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :

M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014

Motion n° 101 — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 313.

Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :

M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014

M. Fortin (Haute-Gaspésie—La Mitis—Matane—Matapédia) — 3 juin 2014

Motion n° 102 — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 317.

- Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:* *Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*
- Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014* *M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014*
- Motion No. 103** — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 318. **Motion n° 103** — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 318.
- Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:* *Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*
- Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014* *M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014*
- Motion No. 104** — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 319. **Motion n° 104** — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 319.
- Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:* *Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*
- Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014* *M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014*
- Motion No. 105** — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 320. **Motion n° 105** — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 320.
- Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:* *Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*
- Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014* *M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014*
- Motion No. 106** — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 321. **Motion n° 106** — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 321.
- Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:* *Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*
- Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014* *M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014*
- Motion No. 107** — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 322. **Motion n° 107** — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 322.
- Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:* *Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*
- Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014* *M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014*
- Motion No. 108** — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 323. **Motion n° 108** — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 323.
- Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:* *Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*
- Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014* *M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014*
- Motion No. 109** — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 324. **Motion n° 109** — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 324.

- Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*
- Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014*
- Motion No. 110** — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 325.
- Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*
- Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014*
- Motion No. 111** — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 326.
- Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*
- Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014*
- Motion No. 112** — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 327.
- Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*
- Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014*
- Motion No. 113** — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 328.
- Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*
- Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014*
- Motion No. 114** — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 329.
- Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*
- Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014*
- Motion No. 115** — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 330.
- Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*
- Ms. May (Saanich—Gulf Islands) and Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014*
- Motion No. 116** — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 331.
- Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*
- Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014*
- Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*
- M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014*
- Motion n° 110** — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 325.
- Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*
- M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014*
- Motion n° 111** — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 326.
- Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*
- M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014*
- Motion n° 112** — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 327.
- Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*
- M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014*
- Motion n° 113** — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 328.
- Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*
- M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014*
- Motion n° 114** — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 329.
- Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*
- M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014*
- Motion n° 115** — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 330.
- Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*
- M^{me} May (Saanich—Gulf Islands) et M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014*
- Motion n° 116** — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 331.
- Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*
- M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014*

Motion No. 117 — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 332.

Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:

Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014

Motion No. 118 — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 333.

Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:

Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014

Motion No. 119 — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 334.

Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:

Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014

Motion No. 120 — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 335.

Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:

Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014

Motion No. 121 — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 336.

Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:

Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014

Motion No. 122 — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 337.

Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:

Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014

Motion No. 123 — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 338.

Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:

Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014

Motion No. 124 — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 339.

Motion n° 117 — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 332.

Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :

M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014

Motion n° 118 — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 333.

Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :

M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014

Motion n° 119 — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 334.

Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :

M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014

Motion n° 120 — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 335.

Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :

M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014

Motion n° 121 — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 336.

Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :

M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014

Motion n° 122 — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 337.

Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :

M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014

Motion n° 123 — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 338.

Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :

M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014

Motion n° 124 — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 339.

- Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*
- Ms. May (Saanich—Gulf Islands) and Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014*
- Motion No. 125** — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 340.
- Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*
- Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014*
- Motion No. 126** — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 341.
- Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*
- Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014*
- Motion No. 127** — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 342.
- Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*
- Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014*
- Motion No. 128** — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 343.
- Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*
- Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014*
- Motion No. 129** — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 344.
- Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*
- Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014*
- Motion No. 130** — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 345.
- Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*
- Ms. May (Saanich—Gulf Islands) and Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014*
- Motion No. 131** — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 346.
- Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*
- Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014*
- Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*
- M^{me} May (Saanich—Gulf Islands) et M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014*
- Motion n^o 125** — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 340.
- Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*
- M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014*
- Motion n^o 126** — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 341.
- Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*
- M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014*
- Motion n^o 127** — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 342.
- Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*
- M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014*
- Motion n^o 128** — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 343.
- Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*
- M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014*
- Motion n^o 129** — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 344.
- Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*
- M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014*
- Motion n^o 130** — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 345.
- Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*
- M^{me} May (Saanich—Gulf Islands) et M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014*
- Motion n^o 131** — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 346.
- Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*
- M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014*

Motion No. 132 — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 347.

Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:

Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014

Motion No. 133 — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 348.

Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:

Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014

Motion No. 134 — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 349.

Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:

Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014

Motion No. 135 — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 350.

Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:

Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014

Motion No. 136 — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 351.

Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:

Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014

Motion No. 137 — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 352.

Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:

Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014

Motion No. 138 — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 353.

Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:

Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014

Motion No. 139 — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 354.

Motion n° 132 — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 347.

Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :

M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014

Motion n° 133 — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 348.

Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :

M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014

Motion n° 134 — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 349.

Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :

M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014

Motion n° 135 — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 350.

Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :

M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014

Motion n° 136 — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 351.

Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :

M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014

Motion n° 137 — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 352.

Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :

M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014

Motion n° 138 — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 353.

Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :

M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014

Motion n° 139 — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 354.

- Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*
- Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014*
- Motion No. 140** — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 355.
- Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*
- Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014*
- Motion No. 141** — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 356.
- Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*
- Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014*
- Motion No. 142** — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 357.
- Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*
- Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014*
- Motion No. 143** — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 358.
- Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*
- Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014*
- Motion No. 144** — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 359.
- Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*
- Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014*
- Motion No. 145** — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 360.
- Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*
- Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014*
- Motion No. 146** — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 361.
- Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*
- Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014*
- Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*
- M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014*
- Motion n° 140** — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 355.
- Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*
- M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014*
- Motion n° 141** — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 356.
- Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*
- M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014*
- Motion n° 142** — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 357.
- Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*
- M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014*
- Motion n° 143** — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 358.
- Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*
- M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014*
- Motion n° 144** — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 359.
- Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*
- M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014*
- Motion n° 145** — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 360.
- Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*
- M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014*
- Motion n° 146** — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 361.
- Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*
- M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014*

Motion No. 147 — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 362.

Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:

Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014

Motion No. 148 — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 363.

Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:

Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014

Motion No. 149 — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 364.

Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:

Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014

Motion No. 150 — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 365.

Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:

Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014

Motion No. 151 — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 366.

Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:

Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014

Motion No. 152 — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 367.

Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:

Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014

Motion No. 153 — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 368.

Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:

Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014

Motion No. 154 — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 369.

Motion n° 147 — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 362.

Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :

M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014

Motion n° 148 — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 363.

Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :

M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014

Motion n° 149 — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 364.

Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :

M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014

Motion n° 150 — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 365.

Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :

M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014

Motion n° 151 — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 366.

Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :

M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014

Motion n° 152 — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 367.

Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :

M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014

Motion n° 153 — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 368.

Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :

M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014

Motion n° 154 — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 369.

- Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*
- Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014*
- Motion No. 155** — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 370.
- Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*
- Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014*
- Motion No. 156** — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 371.
- Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*
- Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014*
- Motion No. 157** — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 372.
- Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*
- Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014*
- Motion No. 158** — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 373.
- Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*
- Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014*
- Motion No. 159** — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 374.
- Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*
- Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014*
- Motion No. 160** — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 375.
- Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*
- Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014*
- Motion No. 161** — June 3, 2014 — Mr. Fortin (Haute-Gaspésie—La Mitis—Matane—Matapédia) — That Bill C-31, in Clause 375, be amended by replacing line 3 on page 262 with the following:
- “the bridge;”
- Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*
- M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014*
- Motion n° 155** — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 370.
- Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*
- M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014*
- Motion n° 156** — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 371.
- Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*
- M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014*
- Motion n° 157** — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 372.
- Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*
- M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014*
- Motion n° 158** — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 373.
- Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*
- M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014*
- Motion n° 159** — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 374.
- Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*
- M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014*
- Motion n° 160** — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 375.
- Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*
- M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014*
- Motion n° 161** — 3 juin 2014 — M. Fortin (Haute-Gaspésie—La Mitis—Matane—Matapédia) — Que le projet de loi C-31, à l'article 375, soit modifié par substitution, aux lignes 25 et 26, page 261, de ce qui suit :
- « a) Ouvrage utile à l'exploitation du pont; »

Motion No. 162 — June 3, 2014 — Mr. Fortin (Haute-Gaspésie—La Mitis—Matane—Matapédia) — That Bill C-31, in Clause 375, be amended by deleting lines 24 to 26 on page 262.

Motion No. 163 — June 3, 2014 — Mr. Fortin (Haute-Gaspésie—La Mitis—Matane—Matapédia) — That Bill C-31, in Clause 375, be amended by replacing lines 31 to 34 on page 262 with the following:

“bridge or any related work.”

Motion No. 164 — June 3, 2014 — Mr. Fortin (Haute-Gaspésie—La Mitis—Matane—Matapédia) — That Bill C-31, in Clause 375, be amended by deleting lines 17 to 24 on page 263.

Motion No. 165 — June 3, 2014 — Mr. Fortin (Haute-Gaspésie—La Mitis—Matane—Matapédia) — That Bill C-31, in Clause 375, be amended by deleting lines 6 to 8 on page 264.

Motion No. 166 — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 376.

Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:

Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014

Motion No. 167 — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 377.

Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:

Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014

Motion No. 168 — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 378.

Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:

Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014

Motion No. 169 — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 379.

Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:

Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014

Motion No. 170 — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 380.

Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:

Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014

Motion n° 162 — 3 juin 2014 — M. Fortin (Haute-Gaspésie—La Mitis—Matane—Matapédia) — Que le projet de loi C-31, à l'article 375, soit modifié par suppression des lignes 24 à 26, page 262.

Motion n° 163 — 3 juin 2014 — M. Fortin (Haute-Gaspésie—La Mitis—Matane—Matapédia) — Que le projet de loi C-31, à l'article 375, soit modifié par substitution, aux lignes 31 à 33, page 262, de ce qui suit :

« du pont ou d'un ouvrage connexe. »

Motion n° 164 — 3 juin 2014 — M. Fortin (Haute-Gaspésie—La Mitis—Matane—Matapédia) — Que le projet de loi C-31, à l'article 375, soit modifié par suppression des lignes 18 à 25, page 263.

Motion n° 165 — 3 juin 2014 — M. Fortin (Haute-Gaspésie—La Mitis—Matane—Matapédia) — Que le projet de loi C-31, à l'article 375, soit modifié par suppression des lignes 9 à 11, page 264.

Motion n° 166 — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 376.

Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :

M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014

Motion n° 167 — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 377.

Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :

M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014

Motion n° 168 — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 378.

Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :

M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014

Motion n° 169 — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 379.

Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :

M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014

Motion n° 170 — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 380.

Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :

M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014

Motion No. 171 — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 381.

Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:

Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014

Motion No. 172 — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 382.

Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:

Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014

Motion No. 173 — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 383.

Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:

Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014

Motion No. 174 — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 384.

Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:

Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014

Motion No. 175 — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 385.

Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:

Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014

Motion No. 176 — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 386.

Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:

Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014

Motion No. 177 — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 387.

Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:

Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014

Motion No. 178 — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 388.

Motion n° 171 — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 381.

Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :

M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014

Motion n° 172 — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 382.

Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :

M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014

Motion n° 173 — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 383.

Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :

M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014

Motion n° 174 — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 384.

Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :

M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014

Motion n° 175 — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 385.

Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :

M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014

Motion n° 176 — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 386.

Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :

M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014

Motion n° 177 — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 387.

Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :

M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014

Motion n° 178 — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 388.

- Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*
- Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014*
- Motion No. 179** — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 389.
- Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*
- Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014*
- Motion No. 180** — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 390.
- Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*
- Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014*
- Motion No. 181** — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 391.
- Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*
- Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014*
- Motion No. 182** — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 392.
- Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*
- Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014*
- Motion No. 183** — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 393.
- Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*
- Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014*
- Motion No. 184** — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 394.
- Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*
- Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014*
- Motion No. 185** — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 395.
- Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*
- Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014*
- Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*
- M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014*
- Motion n° 179** — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 389.
- Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*
- M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014*
- Motion n° 180** — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 390.
- Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*
- M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014*
- Motion n° 181** — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 391.
- Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*
- M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014*
- Motion n° 182** — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 392.
- Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*
- M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014*
- Motion n° 183** — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 393.
- Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*
- M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014*
- Motion n° 184** — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 394.
- Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*
- M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014*
- Motion n° 185** — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 395.
- Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*
- M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014*

Motion No. 186 — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 396.

Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:

Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014

Motion No. 187 — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 397.

Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:

Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014

Motion No. 188 — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 398.

Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:

Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014

Motion No. 189 — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 399.

Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:

Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014

Motion No. 190 — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 400.

Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:

Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014

Motion No. 191 — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 401.

Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:

Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014

Motion No. 192 — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 402.

Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:

Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014

Motion No. 193 — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 403.

Motion n° 186 — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 396.

Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :

M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014

Motion n° 187 — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 397.

Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :

M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014

Motion n° 188 — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 398.

Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :

M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014

Motion n° 189 — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 399.

Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :

M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014

Motion n° 190 — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 400.

Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :

M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014

Motion n° 191 — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 401.

Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :

M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014

Motion n° 192 — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 402.

Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :

M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014

Motion n° 193 — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 403.

- Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*
- Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014*
- Motion No. 194** — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 404.
- Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*
- Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014*
- Motion No. 195** — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 405.
- Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*
- Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014*
- Motion No. 196** — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 406.
- Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*
- Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014*
- Motion No. 197** — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 407.
- Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*
- Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014*
- Motion No. 198** — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 408.
- Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*
- Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014*
- Motion No. 199** — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 409.
- Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*
- Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014*
- Motion No. 200** — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 410.
- Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*
- Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014*
- Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*
- M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014*
- Motion n° 194** — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 404.
- Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*
- M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014*
- Motion n° 195** — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 405.
- Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*
- M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014*
- Motion n° 196** — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 406.
- Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*
- M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014*
- Motion n° 197** — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 407.
- Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*
- M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014*
- Motion n° 198** — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 408.
- Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*
- M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014*
- Motion n° 199** — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 409.
- Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*
- M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014*
- Motion n° 200** — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 410.
- Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*
- M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014*

Motion No. 201 — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 411.

Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:

Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014

Motion No. 202 — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 412.

Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:

Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014

Motion No. 203 — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 413.

Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:

Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014

Motion No. 204 — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 414.

Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:

Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014

Motion No. 205 — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 415.

Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:

Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014

Motion No. 206 — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 416.

Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:

Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014

Motion No. 207 — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 417.

Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:

Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014

Motion No. 208 — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 418.

Motion n° 201 — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 411.

Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :

M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014

Motion n° 202 — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 412.

Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :

M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014

Motion n° 203 — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 413.

Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :

M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014

Motion n° 204 — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 414.

Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :

M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014

Motion n° 205 — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 415.

Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :

M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014

Motion n° 206 — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 416.

Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :

M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014

Motion n° 207 — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 417.

Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :

M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014

Motion n° 208 — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 418.

- Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*
- Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014*
- Motion No. 209** — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 419.
- Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*
- Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014*
- Motion No. 210** — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 420.
- Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*
- Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014*
- Motion No. 211** — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 421.
- Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*
- Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014*
- Motion No. 212** — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 422.
- Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*
- Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014*
- Motion No. 213** — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 423.
- Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*
- Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014*
- Motion No. 214** — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 424.
- Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*
- Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014*
- Motion No. 215** — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 425.
- Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*
- Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014*
- Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*
- M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014*
- Motion n° 209** — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 419.
- Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*
- M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014*
- Motion n° 210** — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 420.
- Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*
- M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014*
- Motion n° 211** — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 421.
- Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*
- M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014*
- Motion n° 212** — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 422.
- Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*
- M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014*
- Motion n° 213** — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 423.
- Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*
- M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014*
- Motion n° 214** — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 424.
- Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*
- M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014*
- Motion n° 215** — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 425.
- Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*
- M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014*

Motion No. 216 — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 426.

Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:

Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014

Motion No. 217 — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 427.

Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:

Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014

Motion No. 218 — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 428.

Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:

Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014

Motion No. 219 — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 429.

Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:

Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014

Motion No. 220 — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 430.

Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:

Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014

Motion No. 221 — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 431.

Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:

Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014

Motion No. 222 — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 432.

Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:

Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014

Motion No. 223 — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 433.

Motion n° 216 — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 426.

Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :

M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014

Motion n° 217 — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 427.

Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :

M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014

Motion n° 218 — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 428.

Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :

M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014

Motion n° 219 — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 429.

Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :

M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014

Motion n° 220 — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 430.

Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :

M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014

Motion n° 221 — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 431.

Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :

M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014

Motion n° 222 — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 432.

Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :

M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014

Motion n° 223 — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 433.

- Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*
- Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014*
- Motion No. 224** — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 434.
- Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*
- Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014*
- Motion No. 225** — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 435.
- Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*
- Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014*
- Motion No. 226** — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 436.
- Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*
- Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014*
- Motion No. 227** — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 437.
- Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*
- Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014*
- Motion No. 228** — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 438.
- Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*
- Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014*
- Motion No. 229** — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 439.
- Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*
- Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014*
- Motion No. 230** — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 440.
- Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*
- Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014*
- Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*
- M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014*
- Motion n° 224** — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 434.
- Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*
- M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014*
- Motion n° 225** — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 435.
- Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*
- M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014*
- Motion n° 226** — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 436.
- Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*
- M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014*
- Motion n° 227** — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 437.
- Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*
- M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014*
- Motion n° 228** — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 438.
- Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*
- M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014*
- Motion n° 229** — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 439.
- Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*
- M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014*
- Motion n° 230** — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 440.
- Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*
- M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014*

Motion No. 231 — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 441.

Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:

Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014

Motion No. 232 — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 442.

Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:

Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014

Motion No. 233 — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 443.

Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:

Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014

Motion No. 234 — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 444.

Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:

Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014

Motion No. 235 — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 445.

Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:

Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014

Motion No. 236 — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 446.

Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:

Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014

Motion No. 237 — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 447.

Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:

Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014

Motion No. 238 — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 448.

Motion n° 231 — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 441.

Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :

M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014

Motion n° 232 — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 442.

Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :

M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014

Motion n° 233 — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 443.

Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :

M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014

Motion n° 234 — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 444.

Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :

M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014

Motion n° 235 — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 445.

Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :

M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014

Motion n° 236 — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 446.

Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :

M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014

Motion n° 237 — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 447.

Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :

M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014

Motion n° 238 — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 448.

- Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*
- Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014*
- Motion No. 239** — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 449.
- Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*
- Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014*
- Motion No. 240** — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 450.
- Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*
- Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014*
- Motion No. 241** — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 451.
- Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*
- Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014*
- Motion No. 242** — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 452.
- Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*
- Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014*
- Motion No. 243** — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 453.
- Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*
- Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014*
- Motion No. 244** — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 454.
- Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*
- Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014*
- Motion No. 245** — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 455.
- Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*
- Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014*
- Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*
- M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014*
- Motion n° 239** — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 449.
- Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*
- M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014*
- Motion n° 240** — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 450.
- Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*
- M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014*
- Motion n° 241** — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 451.
- Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*
- M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014*
- Motion n° 242** — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 452.
- Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*
- M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014*
- Motion n° 243** — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 453.
- Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*
- M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014*
- Motion n° 244** — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 454.
- Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*
- M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014*
- Motion n° 245** — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 455.
- Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*
- M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014*

Motion No. 246 — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 456.

Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:

Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014

Motion No. 247 — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 457.

Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:

Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014

Motion No. 248 — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 458.

Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:

Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014

Motion No. 249 — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 459.

Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:

Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014

Motion No. 250 — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 460.

Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:

Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014

Motion No. 251 — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 461.

Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:

Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014

Motion No. 252 — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 462.

Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:

Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014

Motion No. 253 — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 463.

Motion n° 246 — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 456.

Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :

M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014

Motion n° 247 — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 457.

Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :

M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014

Motion n° 248 — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 458.

Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :

M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014

Motion n° 249 — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 459.

Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :

M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014

Motion n° 250 — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 460.

Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :

M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014

Motion n° 251 — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 461.

Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :

M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014

Motion n° 252 — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 462.

Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :

M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014

Motion n° 253 — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 463.

- Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*
- Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014*
- Motion No. 254** — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 464.
- Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*
- Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014*
- Motion No. 255** — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 465.
- Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*
- Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014*
- Motion No. 256** — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 466.
- Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*
- Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014*
- Motion No. 257** — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 467.
- Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*
- Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014*
- Motion No. 258** — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 468.
- Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*
- Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014*
- Motion No. 259** — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 469.
- Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*
- Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014*
- Motion No. 260** — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 470.
- Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*
- Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014*
- Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*
- M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014*
- Motion n° 254** — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 464.
- Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*
- M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014*
- Motion n° 255** — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 465.
- Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*
- M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014*
- Motion n° 256** — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 466.
- Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*
- M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014*
- Motion n° 257** — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 467.
- Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*
- M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014*
- Motion n° 258** — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 468.
- Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*
- M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014*
- Motion n° 259** — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 469.
- Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*
- M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014*
- Motion n° 260** — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 470.
- Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*
- M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014*

Motion No. 261 — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 471.

Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:

Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014

Motion No. 262 — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 472.

Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:

Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014

Motion No. 263 — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 473.

Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:

Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014

Motion No. 264 — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 474.

Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:

Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014

Motion No. 265 — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 475.

Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:

Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014

Motion No. 266 — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 476.

Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:

Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014

Motion No. 267 — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 477.

Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:

Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014

Motion No. 268 — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 478.

Motion n° 261 — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 471.

Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :

M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014

Motion n° 262 — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 472.

Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :

M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014

Motion n° 263 — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 473.

Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :

M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014

Motion n° 264 — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 474.

Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :

M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014

Motion n° 265 — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 475.

Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :

M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014

Motion n° 266 — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 476.

Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :

M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014

Motion n° 267 — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 477.

Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :

M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014

Motion n° 268 — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 478.

Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:

Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014

Motion No. 269 — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 479.

Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:

Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014

Motion No. 270 — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 480.

Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:

Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014

Motion No. 271 — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 481.

Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:

Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014

Motion No. 272 — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 482.

Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:

Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014

Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :

M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014

Motion n° 269 — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 479.

Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :

M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014

Motion n° 270 — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 480.

Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :

M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014

Motion n° 271 — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 481.

Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :

M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014

Motion n° 272 — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 482.

Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :

M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014

Published under the authority of the Speaker of
the House of Commons

SPEAKER'S PERMISSION

Reproduction of the proceedings of the House of Commons and its Committees, in whole or in part and in any medium, is hereby permitted provided that the reproduction is accurate and is not presented as official. This permission does not extend to reproduction, distribution or use for commercial purpose of financial gain. Reproduction or use outside this permission or without authorization may be treated as copyright infringement in accordance with the *Copyright Act*. Authorization may be obtained on written application to the Office of the Speaker of the House of Commons.

Reproduction in accordance with this permission does not constitute publication under the authority of the House of Commons. The absolute privilege that applies to the proceedings of the House of Commons does not extend to these permitted reproductions. Where a reproduction includes briefs to a Committee of the House of Commons, authorization for reproduction may be required from the authors in accordance with the *Copyright Act*.

Nothing in this permission abrogates or derogates from the privileges, powers, immunities and rights of the House of Commons and its Committees. For greater certainty, this permission does not affect the prohibition against impeaching or questioning the proceedings of the House of Commons in courts or otherwise. The House of Commons retains the right and privilege to find users in contempt of Parliament if a reproduction or use is not in accordance with this permission.

Also available on the Parliament of Canada Web Site at the following address: <http://www.parl.gc.ca>

Publié en conformité de l'autorité
du Président de la Chambre des communes

PERMISSION DU PRÉSIDENT

Il est permis de reproduire les délibérations de la Chambre et de ses comités, en tout ou en partie, sur n'importe quel support, pourvu que la reproduction soit exacte et qu'elle ne soit pas présentée comme version officielle. Il n'est toutefois pas permis de reproduire, de distribuer ou d'utiliser les délibérations à des fins commerciales visant la réalisation d'un profit financier. Toute reproduction ou utilisation non permise ou non formellement autorisée peut être considérée comme une violation du droit d'auteur aux termes de la *Loi sur le droit d'auteur*. Une autorisation formelle peut être obtenue sur présentation d'une demande écrite au Bureau du Président de la Chambre.

La reproduction conforme à la présente permission ne constitue pas une publication sous l'autorité de la Chambre. Le privilège absolu qui s'applique aux délibérations de la Chambre ne s'étend pas aux reproductions permises. Lorsqu'une reproduction comprend des mémoires présentés à un comité de la Chambre, il peut être nécessaire d'obtenir de leurs auteurs l'autorisation de les reproduire, conformément à la *Loi sur le droit d'auteur*.

La présente permission ne porte pas atteinte aux privilèges, pouvoirs, immunités et droits de la Chambre et de ses comités. Il est entendu que cette permission ne touche pas l'interdiction de contester ou de mettre en cause les délibérations de la Chambre devant les tribunaux ou autrement. La Chambre conserve le droit et le privilège de déclarer l'utilisateur coupable d'outrage au Parlement lorsque la reproduction ou l'utilisation n'est pas conforme à la présente permission.

Aussi disponible sur le site Web du Parlement du Canada à l'adresse suivante : <http://www.parl.gc.ca>